



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SISTEMA UNIVERSIDAD ABIERTA**

**PROPUESTA DE UN MÉTODO DE ENSEÑANZA DE
ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS EN LA FES ACATLÁN**

**TESIS
QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADA EN
LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS
P R E S E N T A
JUANA LETICIA SERVÍN GUZMÁN**

**ASESORA DE TESIS:
MTRA. MARÍA DEL CONSUELO SANTAMARÍA AGUIRRE**

SWAYED

MÉXICO, D. F., 2012



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A mi madre,
María Eugenia Guzmán Leyva,
por su dedicación, amor y entrega.

A mi hija,
Giovanna Maiteé Ponce Servín,
por haber iluminado mi vida con su existencia.

A mis hermanos,
Sandra, Mauricio y Victor Hugo Servín Guzmán
por su apoyo y motivación.

A mis maestros y compañeros de la UNAM,
en especial a mi asesora y amiga,
María del Consuelo Santamaría Aguirre,
por compartir su conocimiento, experiencia y amistad.

Un especial agradecimiento a:
Hortensia Camacho Barco,
Santos Casimiro Castro,
Daniel Pérez Torres,
Blanca Itzel Becerril Barahona
por su ayuda en la realización de este trabajo.

ÍNDICE

Introducción

1. Marco Teórico: Bases teórico-metodológicas para el aprendizaje de idiomas	3
1.1 El enfoque comunicativo vs el enfoque estructural gramatical	3
1.2 El enfoque constructivista como aprendizaje individual y la socialización del aprendizaje	9
1.3 Otros enfoques y métodos para el aprendizaje de idiomas	12
1.3.1 El método audio-oral	12
1.3.2 El enfoque situacional	14
1.3.3 El enfoque por tareas	15
1.4 El Marco Común Europeo de Referencia y la delimitación de niveles	17
1.4.1 Presentación de los niveles comunes de referencia	18
1.4.2 Programación de contenidos y destrezas por niveles	23
2. El Método FESI	28
1.5 Antecedentes	28
1.6 Los doce pasos	30
1.7 Aplicación y resultados	37
3. La enseñanza de español a extranjeros en la FES Acatlán	42
3.1 El Departamento de Español para Extranjeros del Centro de Enseñanza de Idiomas de la FES Acatlán	42
3.2 Metodología usada en los cursos de español para extranjeros	44
3.3 Programa de Nivel 1 (primera parte)	46
4. El método FESI en el Departamento de Español para Extranjeros de la FES Acatlán	58
4.1 Planeación	59
4.2 Programa propuesto para la primera parte del Nivel 1	60
4.3 Aplicación durante el curso “Primavera 2011”	62
4.3.1 Planes de clase (Unidades 1-6)	64
4.3.2 Materiales	91
4.3.3 Exámenes	92
4.4 Evaluación de la propuesta	93
Conclusiones	96
Bibliografía	98
Anexos	I - LXXV

INTRODUCCIÓN

Comencé como maestra de inglés en el año de 1988, primero de manera informal con clases particulares, luego en compañías. Inicié con grupos en el CONALEP en 1990. A lo largo de estos años he trabajado en cinco escuelas privadas: Universidad Hispanoamericana, Centro Universitario México, Colegio México Bachillerato, Universidad del Estado de México; en compañías como traductora-intérprete, así como maestra de inglés y de español. En escuelas públicas: CONALEP, Colegio de Bachilleres y actualmente en la UNAM, a nivel medio superior en el CCH Naucalpan y a nivel superior en la Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Me siento muy orgullosa de estar colaborando para mi alma máter, la UNAM, y seguir aprendiendo y compartiendo lo que sé.

En todos estos años de docencia he visto y aplicado diferentes enfoques y métodos en la enseñanza de ambos idiomas, asimismo he utilizado diversos materiales dependiendo de los objetivos de cada institución. Esto me ha dado un amplio panorama de lo que es la enseñanza y de cómo los alumnos, dependiendo de sus perfiles, responden a estos diferentes tipos de enseñanza.

Hoy en día estamos condensando los elementos principales de diversos enfoques y el método audio-oral en un método creado en el Departamento de idiomas en la FES Iztacala con muy buenos resultados. En un inicio, hace poco más de cuatro años, se utilizó únicamente en la enseñanza del inglés, después se incorporó a la enseñanza del francés y actualmente se está utilizando en la enseñanza de chino con resultados positivos en todos los casos. Esto se puede constatar en los reportes de calificaciones finales que los maestros entregan al final de cada periodo, así como en las observaciones a las clases que como coordinación realizan los funcionarios del departamento.

El objetivo de este trabajo es realizar una investigación exploratoria de cómo estamos incorporando este método a la enseñanza de español, lo cual se está llevando a cabo en la Facultad de Estudios Superiores Acatlán. Esta propuesta no pretende sustituir la práctica docente actual, sino complementarla y unirse así a los esfuerzos realizados por el personal de Acatlán para conseguir una mejor forma de enseñanza del español.

En el primer capítulo, se explica cómo los dos enfoques más seguidos en la enseñanza de lenguas, el comunicativo y el gramatical, no se contraponen sino que se

complementan; así mismo, se explica qué elementos se utilizaron y por qué de cada uno de los enfoques ya mencionados, más el constructivista, el de tareas, el Marco Común Europeo de Referencia y el método audio-oral.

El segundo capítulo explica el método de la FES Iztacala: sus antecedentes, la forma de aplicarlo y las conclusiones.

El tercer capítulo da un esbozo general de lo que es la enseñanza de español a extranjeros en el Centro de Enseñanza de Idiomas de la FES Acatlán, el cual es el objeto de análisis de nuestro trabajo, junto con el perfil del estudiante, la metodología y el programa (en su primera parte) que se usa en este centro.

En el cuarto capítulo se presenta la propuesta del método y se describe cómo se piloteó en un grupo de español para extranjeros de Nivel 1 de Acatlán, de abril a junio del 2011. Se incluyen la justificación, la planeación y la aplicación de la propuesta junto con sus resultados en la primera parte del curso. Además contiene un programa sugerido para esta sección.

Finalmente los anexos incluyen planes de clase y materiales utilizados en el proceso de este trabajo, que espero sean de utilidad para mis compañeros docentes de la UNAM, a quienes agradezco infinitamente por su ayuda y toda la disposición mostrada para el desarrollo de este trabajo.

CAPÍTULO 1. MARCO TEÓRICO

En este capítulo revisaremos los enfoques y los métodos en que se basó el método FESI para comprender cómo se complementan entre sí y se estructuran para conformar el método planteado en el presente trabajo. En consecuencia, se revisarán las características de cada uno, así como sus ventajas y desventajas. Para una mayor comprensión de estos aspectos teórico-metodológicos, se revisarán algunos puntos importantes de la historia y se presentará una selección de las opiniones aportadas por los diferentes teóricos que desarrollaron, aportaron o modificaron algo de ellos.

1.1 EL ENFOQUE COMUNICATIVO Y EL ENFOQUE ESTRUCTURAL-GRAMATICAL

En este inciso se abordará la disyuntiva que se ha venido dando a través de los años en el ámbito de la enseñanza entre los dos grandes enfoques: el comunicativo y el estructural-gramatical. Cada uno ha contribuido con aportaciones relevantes para la enseñanza de lenguas, aunque también se comentarán algunas desventajas de ellos y se darán algunas razones del porqué ambos se podrían complementar en lugar de contraponerse. En el centro de idiomas de la FESI parten de esta premisa para planear sus programas los cuales incluyen ambas vertientes tanto el enfoque comunicativo como el estructural gramatical contextualizado más otros.

Desde que surgió el boom del enfoque comunicativo en la década de los setenta, muchas series de libros se avocaron a utilizar este enfoque en pro de un mejor proceso de enseñanza-aprendizaje para lenguas extranjeras. Por supuesto, los maestros de idiomas, principalmente de inglés, adoptaron el enfoque como eje central de su enseñanza ya que prometía incrementar la competencia comunicativa, o sea, la habilidad en el manejo de las estructuras lingüísticas de forma clara y fluida con el fin de comunicarse con mayor eficacia. Al respecto, William Littlewood dice que desde la perspectiva de este enfoque:

El estudiante tiene que alcanzar un nivel de competencia tan alto como sea posible. Es decir, ha de desarrollar la habilidad para manipular el sistema lingüístico hasta el punto de usarlo de un modo espontáneo y flexible a fin de expresar el mensaje que intente transmitir.¹

Debemos tomar en cuenta que para entender el mensaje o transmitirlo, se requiere antes que nada entender el significado. Littlewood menciona tres aspectos relacionados con la habilidad que supone la comprensión de significados:

- La habilidad de entender estructuras lingüísticas y vocabulario.
- El conocimiento de las funciones comunicativas potenciales de las formas lingüísticas.
- La habilidad de relacionar las formas lingüísticas con el conocimiento no lingüístico apropiado a fin de interpretar el significado funcional concreto que intenta transmitir el hablante.²

Todo esto conlleva a desarrollar las estrategias para interpretar el lenguaje en uso, lo cual es muy complejo pues no se pueden determinar las variables que va a tener cada mensaje. Tal vez por esto tanto el hablante como el oyente le dan más importancia al significado, a lo que se quiere decir, y no a las estructuras y al vocabulario que se van a utilizar. De hecho, el significado se elabora de forma consciente mientras que la forma de transmitirlo llega en el momento, de forma inconsciente. Por lo tanto, estaremos de acuerdo en que las partes lingüística y fonética del idioma (gramática y pronunciación) deben estar muy bien internalizadas de tal modo que al utilizarlas lleguen de forma clara y fluida al nivel consciente sin necesidad de un automonitoreo que filtre errores reincidentes que puedan, incluso, estropear el significado del mensaje. Por el contrario, estas opciones deben permitir expresar el mensaje sin errores lingüísticos o fonéticos y esto, a la vez, debe enfocar la atención en el significado del mensaje que se quiera expresar. Littlewood menciona:

Cada tipo de actividad tiene que desempeña su propio papel para ayudar a los estudiantes a desarrollar tanto la naturalidad de la actuación lingüística como la claridad de comprensión al usar el sistema lingüístico extranjero.³

Por otro lado, hay que tomar en cuenta que en el salón de clase se puede enseñar ciertas funciones en algunos contextos pero definitivamente el lenguaje, al entrar en uso,

¹ W. Littlewood. *La enseñanza comunicativa de idiomas*. Madrid: Cambridge, 1998. Traducción de Fernando García Clemente. p. 5.

² *Ibídem*, p. 3.

³ *Ibídem*, p. 7.

tendrá giros que el usuario deberá interpretar. Debido a esto, el desarrollo de la competencia comunicativa propuesto por el enfoque comunicativo definitivamente es una gran ventaja para el aprendiz. Este aspecto no se había tenido en cuenta en enfoques y métodos anteriores, los cuales sólo enseñaban parte del lenguaje, principalmente las estructuras gramaticales del idioma junto con la pronunciación. Por lo tanto, el hecho de que el enfoque comunicativo rompa con la forma tradicional de enseñanza volviéndola amena, interesante y dinámica entusiasmaba tanto a maestros como a alumnos. Más aún, el enfoque comunicativo pretendía crear contextos reales en el salón de clase con *realia*, es decir, materiales auténticos que no hubieran sido adaptados para la enseñanza, sino que se pudieran encontrar en la vida cotidiana con el objeto de despertar el interés de los alumnos y de sumergirlos en el idioma de una forma integral, no sólo en la gramática y sintaxis de éste.

Al respecto, Diane Larsen afirma: “Cuando los aprendices perciben la relevancia del idioma en uso se motivan para aprender”.⁴

Y definitivamente, cuando un aprendiz tiene en sus manos material susceptible de encontrarse en el contexto real del idioma que estudia por supuesto que se motivará pues para eso está aprendiendo para comunicarse con su entorno en un ambiente real.

Con esto, todos estaban de acuerdo en que involucrar a los alumnos en contextos reales era lo más indicado para que desarrollaran su habilidad de entender el significado de los mensajes y, en consecuencia, aumentaría su competencia comunicativa.

Otro beneficio es que el vocabulario aprendido se incrementa notablemente con esta forma de trabajo debido a que, al contextualizar de manera adecuada la práctica del idioma, los significados de las palabras se entienden mucho más rápido y con mayor facilidad, pues hay muchas claves que ayudan a inferir el significado. El maestro sólo enseña vocabulario clave para la clase pero lo demás va entendiéndose según el desarrollo de las actividades. Larsen-Freeman opina: “El vocabulario es fácil de entender cuando hay claves contextuales que transmitan el significado”.⁵

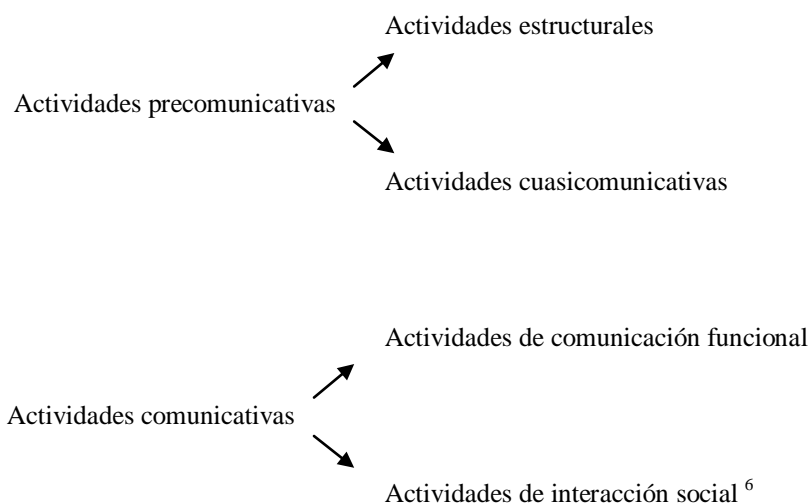
En efecto, la fluidez y el vocabulario que se adquieren con este enfoque son muy ricos; sin embargo, la exactitud de la gramática y la pronunciación sufre un deterioro pues el estudiante está más interesado en expresar y entender el significado del mensaje

⁴ En el caso de las obras en inglés, las citas fueron traducidas por la autora del presente trabajo para mayor comodidad del lector. D. Larsen-Freeman. *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 2000. p.140.

⁵ *Ibidem*, p. 140.

que en cómo usa el idioma. Ésta sería la gran desventaja del enfoque comunicativo. Además, el concentrarse en la enseñanza de funciones específicas en una clase es muy difícil debido a que la libertad que tiene el alumno de expresarse lo lleva a cometer muchos errores en virtud de que la mayor parte del tiempo no cuenta con los conocimientos necesarios para expresar todo lo que él quisiera. Por otra parte, aun cuando manejar materiales auténticos despierta su interés, provoca muchas dudas con las que bombardeará a su profesor, lo cual deriva en muchos distractores para la clase.

Littlewood menciona un sistema metodológico que propone una integración gradual de las actividades comunicativas:



Estas actividades van desde las que darán un manejo gradual y controlado de las estructuras y funciones que se necesiten hasta llegar a las actividades comunicativas libres o, como él las llama, “actividades de interacción social”, donde los alumnos podrán expresar sus ideas y sentimientos libremente. Sin embargo, Littlewood también señala: “En realidad, no hay una línea divisoria clara entre estas categorías y subcategorías diferentes: representan diferencias de interés y de orientación más que divisiones estrictas.”⁷

Esta forma de trabajo es muy innovadora pero sacrifica la exactitud lingüística. Incluso Littlewood acepta:

⁶ W. Littlewood. Ob.cit., p.86.

⁷ Ibídem, p. 86.

Los estudiantes de lenguas extranjeras necesitan tener oportunidades para desarrollar esas habilidades, mediante su participación en situaciones en las que se ponga énfasis en el uso de los recursos a su alcance para comunicar significados de un modo tan eficaz y económico como sea posible. Como estos recursos son limitados, con frecuencia se habrá de sacrificar la precisión gramatical a favor de la eficacia comunicativa inmediata.⁸

Y aunque Littlewood menciona que en el enfoque la función comunicativa y el contexto situacional están relacionados y que se deben diseñar lazos entre la estructura y la función:

La función comunicativa está estrechamente relacionada con la situación en la que se produce. Un paso más para añadir vínculos entre la estructura y la función es relacionar la lengua con su contexto y pedir a los estudiantes que practiquen con respuestas que sean, por una parte, formas realistas de llevar a cabo actos comunicativos útiles y, al mismo tiempo, se desarrollen en situaciones con las que previsiblemente podrían encontrarse en alguna ocasión.⁹

La verdad es que, como él ya lo mencionó, al no haber una delimitación clara entre unas actividades y otras se torna confuso el proceso de enseñanza-aprendizaje. Además, es muy difícil mantener temas o funciones delimitados que permitan un encuadre de la clase cuando se trabaja con materiales reales y grupos de veinte alumnos o más, los cuales preguntan dudas que no están relacionadas con la función enseñada en el momento, pero sí con la situación, el material o el contexto utilizados. Para tener resultados óptimos se requeriría de pasos muy delimitados que guiaran poco a poco al estudiante en el manejo de las funciones a través de diversas actividades que vayan de las controladas a las libres, de cuasicomunicativas a comunicativas, y que en este proceso gradual se internalizaran la estructuras gramaticales y la pronunciación de tal forma que al llegar a la producción libre no se produjeran errores difíciles de superar. De esto trata el método FESI, el cual se explicará en detalle en el capítulo 2.

Ahora bien, la contraparte del enfoque comunicativo es el enfoque estructural-gramatical, uno de los más antiguos y tradicionales. Este método tiene bases del método gramatical de traducción que fue uno de los primeros utilizados en la enseñanza de lenguas (en particular para el griego y el latín). El enfoque estructural-gramatical se centra más en la habilidad funcional del manejo de estructuras gramaticales, lo cual se

⁸ *Ibíd.*, p. 4.

⁹ *Ibíd.*, p. 9.

desarrolla con diferentes ejercicios tales como: llenar espacios vacíos en una oración, completar oraciones, cambiar oraciones afirmativas e interrogativas o negativas, coordinar preguntas con respuestas y todas aquellas que fomenten un mejor dominio de la gramática y la sintaxis del idioma. De hecho, este enfoque se maneja hasta el momento actual en la enseñanza de idiomas porque es muy claro y específico en cuanto a su temática, además de que sus elementos son mucho más fáciles de evaluar. Por tal motivo las estructuras gramaticales continúan siendo los componentes que más se utilizan en los exámenes. Incluso los libros tienen una gran carga de esta forma de trabajo en sus contenidos.

Según Richard, nada indica que las actividades comunicativas produzcan mejores aprendices que las actividades más tradicionales, además menciona algunas desventajas del enfoque comunicativo. Así, él señala:

No hay estudios actuales empíricos que prueben que “las actividades comunicativas” produzcan mejores aprendices que las actividades más tradicionales donde el rol del maestro es más dominante. De hecho, a pesar del atractivo intuitivo y de la evidencia anecdótica que lo apoya, hay igual evidencia convincente y atractiva que dice que el método comunicativo puede producir una forma errónea, no gramatical y limitada del lenguaje la cual los alumnos nunca superaran. De estos alumnos se dice que han “fossilizado” su adquisición del idioma.¹⁰

Incluso menciona lo siguiente:

Higgs y Clifford, en su experiencia en el Instituto de Defensa del Idioma y con contactos informales en otras agencias gubernamentales como la CIA y el FSI, identifican un tipo de estudiante al que llaman “terminal 2/2+”. Este alumno no puede ir más allá de este límite en el examen FSI [del Instituto del Servicio Exterior]. En este nivel el alumno se comunica con fluidez pero con errores gramaticales. Aparentemente el tipo del alumno 2/2+, quien permanece estancado en este nivel, es un fenómeno frecuente e incluso caen en esta categoría personas altamente motivadas y educadas que aspiran a ocupar puestos gubernamentales internacionales en donde se requiere un dominio experto de la lengua extranjera.¹¹

Este fenómeno es relevante, pues lo mismo se observó en los alumnos universitarios de la FES Iztacala que estudiaban inglés hace cuatro años y, después de un estudio, se llegó a la misma conclusión que señalan Celce-Murcia y Hiles:

¹⁰ Citado en: M. Celce-Murcia y S. Hiles. *Techniques and Resources in Teaching Grammar*. Hong Kong: Oxford, 1998, p. 1-2.

¹¹ Citado en: M. Celce-Murcia y S. Hiles. Ob. cit., p. 3.

Si la instrucción gramatical es considerada apropiada para la clase, el próximo paso del maestro es integrar los principios gramaticales en un sistema comunicativo, ya que el propósito principal del idioma es la comunicación. Desafortunadamente, a menudo, la gramática se enseña de forma aislada en oraciones sin relación que dan una imagen irreal del inglés e impiden que los estudiantes apliquen lo que han aprendido a una situación real. La contextualización realista y efectiva del punto gramatical aislado no siempre es fácil pero sí es lo mejor.¹²

Esto lo explican para la enseñanza del inglés pero definitivamente se da en la enseñanza de lenguas extranjeras en general y la enseñanza del español no es la excepción, por lo que el fomentar la enseñanza del idioma de manera gradual, comunicativa y contextualizada, que a la vez siga pasos específicos que le permitan al alumno internalizar la parte estructural y fonética del idioma se puede considerar como la mejor opción. Así pues, estos dos enfoques no deberían contraponerse, sino complementarse. El enfoque estructural-gramatical aporta los ejes lingüísticos sobre los cuales el enfoque comunicativo generará el movimiento. En otras palabras: un enfoque será más completo si no olvida actividades que enseñen y fortalezcan el conocimiento y uso de las estructuras gramaticales, mientras que las actividades comunicativas llevarán al alumno a utilizar esas estructuras en situaciones más reales y más claras para él, con lo cual desarrollará tanto su habilidad comunicativa como su habilidad lingüística.

1.2 EL ENFOQUE CONSTRUCTIVISTA COMO APRENDIZAJE INDIVIDUAL Y LA SOCIALIZACIÓN DEL APRENDIZAJE

En este inciso revisaremos dos perspectivas aparentemente opuestas del enfoque constructivista. La primera como aprendizaje individual que se ha tomado en cuenta en la enseñanza desde hace ya muchos años y la segunda, más reciente, como aprendizaje en grupo, la cual (en teoría) se contrapondría con la primera, pero en realidad se complementan según se explica a continuación.

El enfoque constructivista, planteado por Piaget y enriquecido a través de los años por varios pedagogos e investigadores de la enseñanza, busca un aprendizaje que sea significativo para el sujeto y que le ayude a resolver los problemas o situaciones que se le presenten en su vida diaria. El objetivo del enfoque constructivista es que sea el

¹² *Ibidem*, p. 8.

propio alumno quien vaya construyendo su aprendizaje al ir incorporando los conocimientos nuevos a los previos y que sea él mismo quien vaya formando su propio progreso. Esto quiere decir que en una misma clase cada alumno aprende cosas diferentes según los conocimientos previos de cada quien. Como menciona Juan Delval:

Desde el punto de vista de una posición constructivista hay que diferenciar con toda claridad la construcción que el sujeto realiza del conocimiento, como proceso que tiene lugar en el interior del sujeto, y las condiciones que hacen posible, facilitan o dificultan esa construcción y que se refieren a factores externos al sujeto.¹³

En otras palabras:

El constructivismo es una posición interaccionista en la que el conocimiento es el resultado de la acción del sujeto sobre la realidad, y está determinado por las propiedades del sujeto y de la realidad.¹⁴

En este enfoque, lo esencial es el trabajo interno de cada individuo que le permite monitorear su propio aprendizaje, lo cual es muy importante en algunos pasos del método FESI, pues le permiten al alumno reflexionar sobre sus propias fortalezas y debilidades y, en caso necesario, plantearse nuevas metas. Es importante mencionar que este conocimiento se vuelve significativo cuando la persona lo adquiere de forma inductiva. Es decir, el mismo individuo debe llegar a su propia conclusión, ya que cuando se plantea el conocimiento de forma arbitraria no permite que se internalice la información o se haga propia, que se entienda de forma tal que se pueda aplicar a su realidad; en todo caso la información se podrá memorizar por algún tiempo pero a largo plazo terminará por olvidarse. Esto sería inútil en la enseñanza de lenguas, pues para el manejo adecuado de un idioma es esencial que el alumno internalice los conocimientos al grado de utilizarlos de forma inconsciente.

Ahora bien, esta postura del conocimiento como actividad individual es solo parte del aprendizaje, ya que se ha demostrado en el salón de clase que los otros, en una interacción social, son un factor importante en el aprendizaje. Vygotsky plantea el factor

¹³Juan Delval “Tesis Sobre el Constructivismo”, en: M. J. Rodrigo María y J. Arnay. *La construcción del conocimiento escolar*. Barcelona: Paidós, 1997, p. 16.

¹⁴ *Ibidem*, p. 16.

social en el aprendizaje como parte de la realidad con la que interactúa el sujeto. Juan Delval señalan al respecto:

La posición de Vygotsky trata de explicar el papel de lo social y de la educación en el desarrollo psicológico, pero se ocupa mucho menos de cómo se produce éste. Subraya la influencia que tiene la cultura en el desarrollo individual. El peso está puesto en los factores externos.¹⁵

Una vez más, estas dos posturas no se contraponen sino que se complementan. El autor antes mencionado indica:

La teoría constructivista elaborada a partir de la teoría de Piaget puede incorporar las propuestas de Vygotsky acerca del papel de la cultura, pero la posición de Vygotsky no puede incorporar la teoría constructivista.¹⁶

En otras palabras Piaget estudió el papel individual del aprendiz y no estudió el papel social de éste pero esto no quiere decir que lo descartara, su estudio se basó en esa parte sustentada en el individuo, en cambio Vygotsky se basó en el papel social del aprendiz y no tomó en cuenta el papel individual de éste a pesar de conocerlo por eso él no podría incorporar la teoría individual constructivista.

Con todo, estos dos enfoques son parte importante del aprendizaje. A través del tiempo han surgido enfoques que tienen que ver con esta visión de socialización del aprendizaje y que complementan la enseñanza de lenguas como es el caso del enfoque colaborativo, el cual fomenta la participación con otros y el intercambio de conocimientos. De hecho el mezclar aprendices de diferentes sexos, grupos étnicos y personas con diferentes habilidades lingüísticas permite a los estudiantes darse cuenta de diferentes formas de aprendizaje y los hace tomar conciencia de que forman parte de un grupo social dentro del cual interactúan, colaboran en el aprendizaje de otros y al mismo tiempo aprenden de ellos. Larsen-Freeman afirma:

En el aprendizaje cooperativo los maestros enseñan a los alumnos habilidades cooperativas y sociales para que puedan trabajar juntos más eficientemente. De hecho, la cooperación no es solo una forma de aprendizaje, sino un tema que debe comunicarse y estudiarse.¹⁷

¹⁵ *Ibíd.*, p. 31.

¹⁶ *Ibíd.*, p. 33.

¹⁷ D. Larsen-Freeman. *Ob. cit.*, p. 164.

En la enseñanza de lenguas el trabajo entre los estudiantes es esencial para su aprendizaje, sobre todo cuando estamos hablando de la enseñanza de una segunda lengua entre alumnos de diferentes nacionalidades con estilos de aprendizaje diferentes y culturas diferentes. Es posible afirmar que la enseñanza sería casi imposible sin la interacción entre ellos.

Es por eso que tanto el aprendizaje individual como el social deben tenerse en cuenta en la clase de idiomas. Por un lado, se requiere la reflexión desde una perspectiva del aprendizaje individual; por el otro, es preciso contar con el trabajo colaborativo que permita aprender unos de otros.

1.3 OTROS ENFOQUES Y MÉTODOS PARA EL APRENDIZAJE DE IDIOMAS

El método FESI retoma algunos aspectos del método audio-oral y de otros enfoques, los cuales se presentan en este inciso. Asimismo, se incluye un poco de su historia, sus precursores, las ventajas y las desventajas de cada uno.

1.3.1 El método audio-oral

Este método aporta puntos muy importantes para el desarrollo del método FESI, sobre todo en lo que se refiere al fortalecimiento en la exactitud de la gramática y fonética. El método audio-oral fue planteado por Charles Fries, de la universidad de Michigan, en 1945. Él concibió este método a partir de los principios de la lingüística estructural y posteriormente fue enriquecido con bases psicológicas conductistas por Skinner en 1957, pero no fue sino hasta 1964 que el profesor Nelson Brooks le dio el nombre de “método audio-oral”. Brooks señalaba: “He transformado la enseñanza de lenguas de un arte a una ciencia.”¹⁸ Él combinaba la teoría lingüística estructural con el análisis de contraste, los procedimientos audio-orales y la psicología conductista.

¹⁸ Citado por J. Richards. *Approaches and Methods in Language Teaching*. New Jersey: Cambridge University Press, 2007, p. 54.

Algunos de los preceptos metodológicos son:

- 1) La formación de hábitos mecánicos. Esto se logra memorizando diálogos y con actividades de modelos de oraciones, con lo cual se espera reducir las inexactitudes gramaticales.
- 2) Estos modelos de oraciones se aprenden mejor si primero se presentan de una forma hablada antes que escrita.
- 3) Se aprende mejor por analogía que por análisis, ya que aquella incluye el proceso de discriminación y generalización.
- 4) El vocabulario debe enseñarse en un contexto y no fuera de él.

Richards menciona:

Los ejercicios de repetición permiten a los aprendices formar analogías. Por eso la forma de abordar la enseñanza de la gramática es esencialmente inductiva en lugar de deductiva.¹⁹

Esto es un punto esencial del método porque internaliza el conocimiento en su forma exacta, lo que ayudará a que el educando utilice el idioma sin errores o con la mínima cantidad de éstos. Brooks también dice:

El reconocimiento y la discriminación vienen después de la imitación, la repetición y la memorización. Solo cuando [el alumno] está realmente familiarizado con los sonidos, las estructuras y las formas puede centrar su atención en el aumento de su vocabulario... A lo largo del proceso, se concentra más en adquirir exactitud antes de esforzarse por obtener fluidez (Brooks 1964: 50).²⁰

Larsen-Freeman también está de acuerdo: “Aprender un idioma es un proceso de formación de hábitos. Mientras más se repita algo, más fuerte será el hábito y mejor el aprendizaje”.²¹

Precisamente esta práctica mecánica, sistematizada y repetitiva fue lo que terminó por abrumar y aburrir tanto a los alumnos como a los maestros y llevó al método a su decadencia. No obstante, si la práctica se combina con otros elementos

¹⁹ *Ibidem*, p. 57.

²⁰ *Ibidem*, p. 59.

²¹ D. Larsen-Freeman. *Ob. cit.*, p. 43.

puede convertirse en un instrumento utilísimo en la enseñanza de idiomas, ya que son estos pasos específicos los que permiten a nuestros alumnos tener cimientos más firmes en cuanto a exactitud y habilidad del uso de la gramática y fonética. Esto, insertado en un método donde no se deje de lado el desarrollo de la competencia comunicativa y la aplicación de ésta al desarrollo de tareas, formarán un método mucho más completo.

1.3.2 El enfoque situacional

Este enfoque es importante en el proceso de enseñanza de lenguas al proveer de un contexto para el desarrollo de actividades. A continuación se presentan las bases del enfoque y sus logros, así como su principal desventaja.

El enfoque situacional tiene una larga historia en la enseñanza de idiomas. Muchos métodos, desde el gramatical de traducción de Berlitz hasta los libros de texto modernos, incluyen ejemplos situacionales en la enseñanza del idioma. Es decir, representaciones de realidades fingidas, representaciones en lugares imaginarios como un aeropuerto, un restaurante etc. Krahnke menciona que:

Este enfoque oscila entre diálogos cortos y temas extensos con representaciones de personajes que se comportan de formas complejas. Muchas colecciones de conversaciones y actividades comunicativas se organizan a partir de las situaciones.²²

Al establecer situaciones específicas, el alumno aprende el idioma en uso y no solo unidades del discurso, lo que le facilitará el desarrollo de la competencia comunicativa. Además, la clase le resultará interesante, pues al estar desenvolviéndose en un contexto específico lo ayudará a interactuar en eventos similares de la vida real. Las situaciones bien preparadas pueden mostrar cómo hablan los nativos del idioma en esas circunstancias. Ahora bien, el uso excesivo de situaciones predeterminadas y artificiales puede guiar a la falta de transferencia, ya que en ocasiones los estudiantes solo aprenden rutinas y patrones. Es decir, al practicar diálogos específicos no tendrán la flexibilidad de responder a situaciones indeterminadas que son las que en realidad se encontrarán en su vida diaria. Por lo tanto, mientras más específico y exacto sea el

²² K. Krahnke. *Approaches to Syllabus Design for Foreign Language Teaching*. New Jersey: Prentice Hall Regents, 1987, p. 42.

lenguaje asociado con la situación, será más probable que se convierta en inapropiado muy pronto, pues de nuevo resultará en artificialidad. De nueva cuenta, es posible afirmar que este enfoque aporta un elemento interesante en el proceso de enseñanza de lenguas, lo cual se puede complementar con otros elementos para lograr un mejor aprendizaje y desarrollar la competencia lingüística.

1.3.3 El enfoque por tareas

Este enfoque plantea la aplicación de los conocimientos adquiridos en la resolución de una tarea o un problema. En el presente inciso se explican sus principios, se presenta a sus propulsores, y se comentan las ventajas, las desventajas y las aportaciones al proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma.

El programa basado en la tarea es similar al aprendizaje situacional, pero con una diferencia importante: las situaciones son provistas por el profesor, más no así el lenguaje que se utilizará. Éste deberá ser escogido por el alumno de acuerdo al rol que le toque desempeñar en dicha tarea.²³ Larsen-Freeman explica:

La lección basada en una tarea no se enfoca en una función en particular o en una determinada forma de la lengua. De hecho, el maestro usa una gran variedad de formas lingüísticas.²⁴

Por otra parte, las tareas no son estáticas; lo cual quiere decir que deben incluir un proceso de información, manipulación y desarrollo. Como menciona Krahnke:

Otra característica de las tareas consiste en que los estudiantes necesitan aplicar los procesos cognitivos de evaluación, selección, combinación, modificación y complementación (las llamadas habilidades de pensamiento de orden mayor) en una combinación de conocimientos nuevos y previos. En la instrucción por tareas, el idioma no se enseña *per se*, sino que se presenta conforme se requiere para realizar la tarea.²⁵

Como se puede ver, este enfoque aborda el principal objetivo de la enseñanza de lenguas: lograr que los alumnos resuelvan tareas o problemas con los que puedan encontrarse en su vida diaria con una competencia lingüística y comunicativa que les

²³ Este enfoque está basado en el trabajo de Krahnke (1981, 1982), Candlin y Murphy (1986), y Johnson (1982), citados en *Ibíd.*, p. 58.

²⁴ D. Larsen-Freeman. *Ob. cit.*, p. 146.

²⁵ K. Krahnke. *Ob. cit.*, p. 56.

permita desenvolverse y resolver la tarea de forma adecuada. Por lo tanto, este enfoque es una herramienta valiosa para quienes tienen una necesidad inmediata y clara del idioma para propósitos bien definidos.

Feez resume la enseñanza basada en tareas en la siguiente forma:

- El punto medular es el proceso más que el producto.
- Los elementos básicos son actividades con significado y tareas que enfatizan la comunicación y el significado.
- Los estudiantes aprenden un idioma interactuando de forma comunicativa y con un propósito mientras se involucran en las actividades y las tareas.
- Las actividades y las tareas pueden ser:
 - a) Las que los estudiantes necesitan resolver en su vida diaria.
 - b) Las que tienen un propósito pedagógico específico para el trabajo en el salón de clase.
- En el programa, las actividades y tareas se presentan en secuencia de acuerdo al grado de dificultad.
- La dificultad de la tarea depende de una serie de factores, entre los cuales se incluyen el conocimiento previo del aprendiz, y el lenguaje requerido para el desarrollo de dicha tarea.
- Skehan nos aporta la siguiente definición de tarea:

Las tareas son actividades que tienen el significado como punto medular. El éxito en éstas se evalúa en términos del logro de un resultado y, en general, guardan cierta semejanza con el uso del idioma en la vida real.²⁶

Aquí es posible argumentar algo parecido a lo que se hizo con respecto al enfoque comunicativo, ya que el alumno puede cometer muchos errores al no contar con los elementos necesarios. Como se aprecia, el principal objetivo es la resolución de la tarea y no cómo se utiliza el idioma. Aunque, por otro lado, esta es también la razón de su importancia para el aprendizaje. Se trata del paso casi final después de todo un proceso de enseñanza: primero se internalizan los conocimientos lingüísticos necesarios para el desarrollo de la tarea, después se trabaja ésta progresivamente a partir de funciones determinadas que se practican en situaciones específicas, para llegar

²⁶ Citado por J. Richards, Ob. cit., p. 224.

finalmente a la resolución de problemas reales o tareas. De nueva cuenta, si no se considera la práctica de las estructuras lingüísticas, el empleo del idioma culminaría en inexactitudes de gramática y pronunciación de las que ya se ha hablado antes. Esta falta de precisión es un fenómeno que debería evitarse en la medida de lo posible.

1.4 El Marco Común Europeo de Referencia y la delimitación de niveles

En la actualidad, el documento conocido como Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas ha adquirido un papel relevante en la enseñanza de lenguas, ya que delimita parámetros específicos en el desarrollo de metodologías, niveles, currículos, etc. incluso la SEP ha desarrollado un proyecto que busca establecer en México un marco nacional de referencia para la evaluación y certificación de idiomas, orientado a elevar la calidad educativa en la materia, especialmente en el caso de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera.²⁷ Por lo anterior, se toma en cuenta en este trabajo y se describen algunos detalles que se retomarán para la elaboración de una propuesta.

Este marco proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. La descripción también comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua. El MCER²⁸ define, asimismo, los niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida.

El MCER proporciona a los administradores educativos, a los diseñadores de cursos, a los profesores, a los formadores de profesores, a las entidades examinadoras, entre otros, los medios adecuados para que reflexionen sobre su propia práctica, con el fin de ubicar y coordinar sus esfuerzos y asegurar que éstos satisfagan las necesidades de sus alumnos. Es por ello que la FES Iztacala ha tomado en cuenta los lineamientos de este marco para la elaboración de su método.

A continuación se presentan los criterios del MCER el cual debe ser:

- *De finalidad múltiple:* que se pueda utilizar para la amplia variedad de fines relacionados con la

²⁷ Citado en www.cenni.sep.gob.mx (22 de noviembre del 2011).

²⁸ A partir de aquí se hará referencia al Marco Común Europeo de Referencia con las siglas MCER.

planificación y la disponibilidad de medios para el aprendizaje de idiomas.

- *Flexible*: que se pueda adaptar para su uso en circunstancias distintas.
- *Abierto*: apto para poder ser ampliado y mejorado.
- *Dinámico*: en continua evolución como respuesta a la experiencia derivada de su uso.
- *Fácil de usar*: presentado de forma que pueda ser comprendido y utilizado con facilidad por parte de aquellos a los que se dirige.
- No *dogmático*: no sujeto, irrevocable y exclusivamente, a ninguna de las teorías o prácticas lingüísticas o educativas que rivalizan entre sí.²⁹

1.4.1 Presentación de los niveles comunes de referencia

El marco establece una serie de lineamientos comunes de referencia sin limitar la manera en que distintos sectores de distintas culturas pedagógicas pueden organizar o describir su sistema de niveles y módulos. La descripción de dichos niveles va desde una escala global hasta escalas específicas de pronunciación, ortografía y vocabulario. Para fines puntuales de este trabajo se abordarán únicamente los descriptores de los dos primeros niveles (A1, A2) y se incorporará la clasificación de contenidos hechos para la enseñanza de español para extranjeros elaborada por un grupo de especialistas de la universidad de Málaga coordinados por Sara Robles Ávila.

En este primer cuadro se da una descripción general de los conocimientos que los alumnos que cursen ese nivel deben adquirir, los contextos en los que se deben desenvolver y las funciones que deben manejar.

Niveles comunes de referencia: escala global según el MCER ³⁰

A2	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionada con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia; compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
-----------	--

²⁹ Subdirección General de Cooperación Internacional. *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación*. Centro Virtual Cervantes, Madrid 2002. p. 7, en: <http://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca_ele/marco/cvc_n>, (febrero del 2011).

³⁰ *Ibidem*, p. 107.

A1	<p>Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.</p> <p>Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.</p> <p>Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.</p>
-----------	--

El siguiente cuadro explica los elementos lingüísticos básicos con los que debe contar el alumno que cursa los dos primeros niveles, elementos que le deben permitir adaptar el mensaje y buscar palabras.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA GENERAL ³¹	
A2	<p>Tiene un repertorio de elementos lingüísticos que le permite abordar situaciones cotidianas de contenido predecible, aunque generalmente tiene que adaptar el mensaje y buscar palabras.</p> <p>Produce expresiones breves y habituales con el fin de satisfacer necesidades sencillas y concretas: datos personales, acciones habituales, carencias y necesidades, demandas de información.</p> <p>Utiliza estructuras sintácticas básicas y se comunica mediante frases, grupos de palabras y fórmulas memorizadas al referirse a sí mismo y a otras personas, a lo que hace, a los lugares, a las posesiones, etc.</p> <p>Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto.</p>
A1	<p>Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto.</p>

A continuación vemos la variedad de vocabulario que los alumnos de estos niveles deben manejar en situaciones básicas de supervivencia.

RIQUEZA DE VOCABULARIO ³²	
A2	<p>Tiene suficiente vocabulario para desenvolverse en actividades habituales y en transacciones cotidianas que comprenden situaciones y temas conocidos.</p> <p>Tiene suficiente vocabulario para expresar necesidades comunicativas básicas.</p> <p>Tiene suficiente vocabulario para satisfacer necesidades sencillas de supervivencia.</p>
A1	<p>Tiene un repertorio básico de palabras y frases aisladas relativas a situaciones concretas.</p>

³¹ *Ibidem*, p. 107.

³² *Ibidem*, p. 109.

En estos niveles su dominio de vocabulario, aunque es limitado, le permite comunicarse en situaciones de primera necesidad.

DOMINIO DE VOCABULARIO ³³	
A2	Domina un limitado repertorio relativo a necesidades concretas y cotidianas.
A1	No hay descriptor posible.

En estos niveles su gramática tiene muchos errores y no maneja muchos tiempos ni tiene concordancia pero se da a entender.

CORRECCIÓN GRAMATICAL ³⁴	
A2	Utiliza algunas estructuras sencillas correctamente, pero sigue cometiendo errores básicos sistemáticamente, por ejemplo, suele confundir tiempos verbales y olvida mantener la concordancia; sin embargo, suele quedar claro lo que intenta decir.
A1	Manifiesta un control limitado sobre unas pocas estructuras gramaticales y sintácticas sencillas dentro de un repertorio aprendido.

En este punto, se debe enfatizar que el MCER no determina en sí contenidos lingüísticos específicos por nivel, como se ve a continuación:

Los usuarios del MCER pueden tener presente y, en su caso, determinar:

- En qué teoría gramatical han basado su trabajo.
- Qué elementos, categorías, clases, estructuras, procesos y relaciones gramaticales tendrá que dominar el alumno, cómo se le capacitará para ello o qué se le exigirá al respecto.

El siguiente cuadro nos hace notar las limitaciones de pronunciación del hablante de estos niveles que, sin dejar su acento extranjero, se hace entender aunque necesite repetir varias veces su mensaje.

³³ *Ibidem*, p. 109.

³⁴ *Ibidem*, p. 111.

DOMINIO DE LA PRONUNCIACIÓN ³⁵	
A2	Su pronunciación es generalmente bastante clara y comprensible, aunque resulte evidente su acento extranjero y los interlocutores tengan que solicitar repeticiones de vez en cuando.
A1	Su pronunciación de un repertorio muy limitado de palabras y frases aprendidas la pueden comprender con cierto esfuerzo los hablantes nativos acostumbrados a tratar con hablantes del mismo grupo lingüístico al que pertenece el usuario o alumno.

Con respecto a la pronunciación, el MCER también deja en libertad a los usuarios para decidir la organización de la enseñanza y la forma en que se graduarán.

Los usuarios del MCER pueden tener presente y, en su caso, determinar:
<ul style="list-style-type: none"> - Qué destrezas fonológicas nuevas se le piden al alumno. -Cuál es la importancia relativa de los sonidos y de la prosodia. - Si la corrección y la fluidez fonética son un objetivo temprano del aprendizaje o si se desarrollan como un objetivo a largo plazo.

La ortografía en estos niveles es de razonable corrección con errores que irán mejorando poco a poco.

DOMINIO DE LA ORTOGRAFÍA ³⁶	
A2	Copia oraciones cortas relativas a asuntos cotidianos, por ejemplo, indicaciones para ir a algún sitio. Escribe con razonable corrección (pero no necesariamente con una ortografía totalmente normalizada) palabras cortas que utiliza normalmente al hablar.
A1	Copia palabras corrientes y frases cortas, por ejemplo, signos o instrucciones sencillas, nombre de objetos cotidianos, nombres de tiendas, así como frases hechas que se utilizan habitualmente. Sabe deletrear su dirección, su nacionalidad y otros datos personales.

En estos primeros niveles, para desenvolverse en relaciones sociales el alumno usa patrones sencillos muy bien aprendidos que puede aplicar con sencillez y precisión.

³⁵ *Ibidem*, p. 114.

³⁶ *Ibidem*, p. 114.

ADECUACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA ³⁷	
A2	Se desenvuelve en las relaciones sociales con sencillez pero con eficacia, utilizando las expresiones más sencillas y habituales y siguiendo fórmulas básicas. Se desenvuelve en intercambios sociales muy breves utilizando fórmulas cotidianas de saludo y de tratamiento. Sabe cómo realizar y responder a invitaciones y sugerencias, pedir y aceptar disculpas, etc.
A1	Establece contactos sociales básicos utilizando las fórmulas de cortesía más sencillas y cotidianas relativas a saludos despedidas y presentaciones y utiliza expresiones del tipo “por favor”, “gracias”, “lo siento” etc.

En el siguiente cuadro se aprecia que las narraciones comienzan en el nivel A2. El nivel A1 sólo maneja descripciones.

DESARROLLO DE DESCRIPCIONES Y NARRACIONES ³⁸	
A2	Cuenta historias o describe algo con la ayuda de una lista sencilla de elementos.
A1	No hay un descriptor posible.

Con respecto a la unión de elementos y oraciones, el MCER señala lo siguiente:

COHERENCIA Y COHESION ³⁹	
A2	Utiliza los conectores más frecuentes para enlazar oraciones simples con el fin de contar una historia o de describir mediante una sencilla enumeración de elementos. Enlaza grupos de palabras con conectores sencillos como por ejemplo, “y”, “pero” y “porque”.
A1	Enlaza palabras o grupos de palabras con conectores muy básicos, como “y” o “entonces”.

En este cuadro veremos cómo los alumnos de los dos primeros niveles adquieren una fluidez sencilla para intercambios breves.

³⁷ *Ibíd.*, p. 119.

³⁸ *Ibíd.*, p. 122.

³⁹ *Ibíd.*, p. 122.

FLUIDEZ ORAL ⁴⁰	
A2	Se hace entender en intervenciones breves, aunque resulten muy evidentes las pausas, las dudas iniciales y la reformulación. Construye frases sobre temas cotidianos con facilidad suficiente como para desenvolverse en breves intercambios a pesar de tener dudas muy evidentes y tropiezos en el comienzo.
A1	Se desenvuelve con enunciados muy breves, aislados y preparados, y con muchas pausas para buscar expresiones, articular palabras menos habituales y salvar la comunicación.

A continuación se ve que la precisión en la comunicación se describe a partir del nivel A2, la cual se relaciona con asuntos sencillos y cotidianos.

PRECISIÓN ⁴¹	
A2	Comunica lo que quiere decir en intercambios sencillos y directos de información limitada que tratan asuntos cotidianos pero, en otras situaciones, generalmente tienen que adaptar el mensaje.
A1	No hay descriptor disponible.

1.4.2 Programación de contenidos y destrezas por niveles

En esta parte se enlistan las funciones comunicativas sugeridas por especialistas de la universidad de Málaga para la enseñanza de español como lengua extranjera en los niveles A1 y A2, para lo cual la coordinadora del documento aclara:

El avance en la escala de niveles implica la ampliación de la competencia de los aprendices de manera coherente y gradual, atendiendo desde las necesidades comunicativas más próximas hasta las más específicas o más distantes de su ámbito de actuación. La aplicación de estos contenidos dependerá fundamentalmente del perfil del alumno, del análisis de sus necesidades y de otro factor de extraordinaria importancia como va a ser la duración del curso, ya que

⁴⁰ *Ibidem*, p. 126.

⁴¹ *Ibidem*, p. 126.

dependiendo del número de horas de que conste, la programación de su nivel determinado será abordada parcialmente o en su totalidad.⁴²

- **Nivel A1**

Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto.

(“Cuadro de competencia lingüística general”.)

- Presentarse
- Saludar y despedirse;
- Dar los datos personales;
- Pedir y dar el número de teléfono;
- Expresar existencia o ausencia;
- Preguntar y decir la hora;
- Preguntar y contestar sobre la fecha;
- Preguntar direcciones;
- Pedir favores;
- Pedir permiso;
- Expresar la posibilidad o imposibilidad de hacer algo;
- Expresar necesidad;
- Expresar obligación;
- Preguntar por productos y su precio;
- Expresar cantidades;
- Expresar deseos e intenciones;
- Expresar gustos e intereses;
- Hablar de preferencias;
- Hablar del clima;
- Expresar sensaciones físicas y emocionales;
- Describir el estado de objetos;
- Hablar de las relaciones personales y de parentesco;

⁴² Robles, Sara. *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común de Europeo de Referencia*. Madrid, Imagraf Impresores, 2006, p. 80.

- Expresar posesión y relación
- Describir acciones habituales;
- Expresar la frecuencia de las acciones;
- Pedir y dar opinión;
- Manifestar acuerdo y desacuerdo;
- Expresar duda o desconocimiento;
- Hacer planes: invitar a otros, aceptar y rechazar invitaciones, excusarse;
- Hablar de acciones futuras de próxima realización;
- Establecer comparaciones;
- Describir una acción que se está realizando;
- Preguntar a alguien si sabe algo: responder afirmativa y negativamente;
- Hablar de experiencias pasadas vinculadas al presente;
- Preguntar y responder afirmativa o negativamente si se ha terminado una acción;
- Preguntar y responder si se ha hecho algo alguna vez;
- Pedir silencio;
- Expresar dolor.

- **Nivel A2**

Tiene un repertorio de elementos lingüísticos básicos que le permite abordar situaciones cotidianas de contenido predecible, aunque generalmente tiene que adaptar el mensaje y buscar palabras.

(Cuadro de competencia lingüística general.)

Revisión de las funciones comunicativas del nivel A1 y adaptación de las mismas a este nivel.

- Identificar (se) origen, nacionalidad, profesión, religión, edad, idea política;
- Intercambiar opiniones;
- Hablar de temas cotidianos;
- Pedir y ofrecer información personal; expresar agradecimiento;
- Pedir y dar información y aclaraciones;
- Describir de forma sencilla a personas y cosas;
- Expresar gustos y preferencias;
- Expresar la posesión o relación;
- Expresar obligación;

- Describir brevemente hechos del pasado;
- Proponer un plan: aceptarlo / rechazarlo;
- Quedar con alguien; proponer una cita;
- Realizar invitaciones y sugerencias;
- Disculparse y responder a disculpas;
- Expresar sentimientos;
- Expresar e intercambiar opiniones, puntos de vista;
- Ponerse de acuerdo / estar de acuerdo;
- Hacer planes;
- Expresar predicciones y probabilidad en el tiempo presente;
- Invitar a otros, aceptar y rechazar invitaciones, excusarse;
- Pedir un favor;
- Pedir la vez / tomar un turno;
- Pedir permiso;
- Definir el carácter;
- Hablar por teléfono;
- Hablar sobre cambios y transformaciones que han tenido lugar en nuestras vidas;
- Preguntar y responder a las referencias temporales con desde y (desde) hace;
- Expresar condiciones posibles o reales.⁴³

Esta delimitación de funciones comunicativas es muy útil ya que nos guía más detalladamente en lo que se refiere a la enseñanza de español. Y como Sara Robles lo señala al principio, puede ser modificado de acuerdo al perfil del estudiante y a la institución donde se adopte. Esto es importante porque habrá puntos específicos en el español de México, que es el que se enseña en esta propuesta, los cuales no sean tomados en cuenta por los especialistas de España, como los culturales y fonéticos por ejemplo.

Para sintetizar, en este capítulo se presentaron los principales enfoques empleados actualmente en la enseñanza de idiomas. Como se vio, aunque en principio parecen contraponerse, es posible encontrar elementos susceptibles de integrarse para lograr un proceso de enseñanza-aprendizaje más completo. Así, el enfoque comunicativo desarrolla la competencia comunicativa y el estructural da elementos de precisión en el

⁴³ *Ibíd.*, pp. 80, 81, 89.

manejo del idioma. Por otro lado, el enfoque constructivista aporta elementos complementarios indispensables para el aprendizaje tanto desde una perspectiva individual como colectiva. Con respecto a los otros enfoques, se revisó que también aportan elementos adicionales en la enseñanza del idioma ya sea en la determinación de una situación dentro del proceso de enseñanza o en la resolución de una tarea; es decir, la aplicación de los conocimientos en la resolución de un problema cotidiano.

Es importante resaltar que hay elementos de métodos que se podrían ver como arcaicos; sin embargo, siguen siendo herramientas útiles en la enseñanza como es el caso de los elementos del método audio-oral, retomados en este trabajo, y que se verán en detalle en el segundo capítulo.

Finalmente se presentaron exhaustivamente los indicadores de aspectos lingüísticos, fonéticos, socio-culturales, etc., con el fin de ofrecer una caracterización más precisa de los niveles A1 y A2, los cuales corresponden grosso modo con los contenidos del programa para el Nivel 1 de la FES Acatlán. Con todo esto se tiene un panorama un poco más detallado para comprender mejor en qué consiste la aportación del método FESI, el cual se presenta en el siguiente capítulo.

CAPÍTULO 2. EL MÉTODO FESI

El método FESI surge ante la necesidad de perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje utilizando aspectos de algunos de los enfoques conocidos hasta el momento junto con elementos del método audio-oral. Todo esto tiene el objetivo tanto de perfeccionar la gramática y la pronunciación de los alumnos, como de desarrollar su competencia comunicativa. En este capítulo se abordará cada punto del método.

2.1 ANTECEDENTES

El Centro de Idiomas de la Facultad de Estudios Superiores Iztacala se estableció en 1976, poco después de que se abrió la facultad en marzo de 1975. En un inicio se concibió como parte de la matrícula al enseñar comprensión de lectura en inglés como requisito de titulación para los estudiantes de Psicología. Posteriormente se abrió ya como centro de idiomas con cursos de inglés en plan global y comprensión de lectura especializada a toda la comunidad universitaria y a la comunidad externa. Poco después se incorporó la enseñanza de francés y actualmente también se enseña chino.

El método FESI fue implementado aquí por un grupo de profesores de la facultad desde hace cuatro años y se ha venido perfeccionando desde entonces bajo la supervisión de la licenciada Hortensia Camacho Barco, coordinadora del centro. Este método se crea por la necesidad de mejorar el aprendizaje de inglés de los alumnos, ya que se observó una significativa deficiencia en la pronunciación y en la gramática, incluso en el manejo de estructuras básicas en niveles avanzados. De esto se dieron cuenta la coordinadora y su consultor y mano derecha, el profesor Santos Casimiro Castro, quienes regularmente hacen observaciones a las clases de los maestros y revisan los documentos (listas, calificaciones, exámenes, etc.). Después de varias observaciones se concluyó que, aun cuando se utilizaba un enfoque comunicativo, faltaban elementos para manejar con exactitud el idioma pues se le daba más importancia a la competencia comunicativa que a la precisión en la gramática, la pronunciación y la sintaxis. De hecho hubo grupos que estando en niveles avanzados y a pesar de tener fluidez, presentaban demasiados errores gramaticales sobre todo en sus escritos: no había

concordancia de tiempos, las palabras que se utilizaban no eran las adecuadas, había demasiados errores de ortografía, no había suficiente variedad de conectores ni de estructuras, en fin era algo que se tenía que remediar de alguna forma. Por lo tanto se ideó un método que subsanara las deficiencias y alcanzara unos objetivos más integrales en la enseñanza del idioma. Este método enseña una gramática principalmente implícita pero no descarta la explícita en casos necesarios. Es decir, se busca que el alumno deduzca el uso de estructuras gramaticales a través de ejercicios controlados (*input* estructurado), pero también se enseña la regla en caso de que el alumno, después de varios ejercicios y de seguir los primeros pasos del método, no produzca la función correspondiente de forma clara y apropiada. La función significa la aplicación de un aspecto o punto gramatical a una situación comunicativa concreta. Es el “para qué” enseñar la noción. Posteriormente se introduce al alumno en la producción del idioma con actividades comunicativas que le permitan la aplicación de las funciones aprendidas para culminar con la resolución de una tarea en la que utilice sus conocimientos de manera similar a la vida real.

Este método enseña de una forma cíclica, lo cual significa que la misma noción se da en diferentes formas, en diferentes momentos de la clase, con el objetivo de que todos los alumnos comprendan y practiquen lo enseñado. Cabe aclarar aquí que noción es la categorización o conjunto de elementos para su estudio, es decir, el “qué enseñar”. Esto se hace tomando en cuenta que cada alumno tiene su propia forma de aprender. El objetivo, por lo tanto, es enseñar con más diligencia esos pequeños detalles de exactitud en la producción del idioma, y a su vez, que todos los alumnos desarrollen su competencia comunicativa y la apliquen en la resolución de una tarea. Este método combina tanto el método audio-oral como diversos enfoques: el constructivista, el comunicativo, el situacional, el nocional-funcional, y el enfoque por tareas. Se aplicó en primera instancia en la enseñanza del inglés pero actualmente se está utilizando en la enseñanza del francés y del chino con resultados igualmente positivos, lo cual se puede verificar en la práctica docente cotidiana. Es decir, las clases se están impartiendo con este método y los alumnos están consiguiendo un avance integral en todas sus habilidades junto con un conocimiento gramatical y de pronunciación adecuado a su nivel. Esto se está cotejando, también, en las observaciones de clase por parte de la coordinadora y del profesor Santos Casimiro Castro, así como en los reportes de calificaciones entregados al final de los cursos. Estos reportes son muy detallados, pues constan de puntajes por habilidad sin olvidar la gramática. Al final se anexa una grafica

que muestra de forma general cómo se incrementó el aprovechamiento general en dos grupos avanzados que estudiaron con el método FESI a comparación de grupos de los mismos niveles que estudiaron con un método diferente.

En cuanto a los alumnos del centro de idiomas de la FESI, se trata de estudiantes universitarios en su mayoría, pero también contamos con una comunidad externa formada por adolescentes (estudiantes de preparatoria y algunos pocos de secundaria) y adultos. Todos ellos tienen la expectativa de estudiar un segundo idioma como complemento de sus estudios o empleos. Los alumnos no estudian en un contexto de inmersión como lo haría un extranjero en nuestro país, sino que se trata del aprendizaje de inglés como lengua extranjera. Al respecto, Alicia Cervera dice:

Entendemos por lengua extranjera la que se enseña en un país ajeno a ella (estudiar inglés en México), en tanto que llamamos segunda lengua a aquella que se adquiere en contacto con los nativos de la misma, e inmerso en la cultura que la genera.⁴⁴

Nuestros alumnos dedican de cinco a seis horas semanales. Cinco horas si estudian los sábados o seis horas (hora y media diaria) de lunes a jueves si estudian entre semana. Con esta población se ha implementado y aplicado el método FESI desde hace cuatro años. Los programas de inglés constan de quince niveles de cuarenta horas cada uno. En este capítulo describiremos la Unidad 1 del primer nivel para tener una idea de cómo se trabaja en la FES Iztacala.

2.2 LOS DOCE PASOS

El método FESI consta de doce pasos. Se comienza con la presentación de la función que se va a aprender enmarcada en un contexto mediante una lectura, un audio, un video-clip, etc. Los siguientes seis pasos son tomados del método audio-oral, seguido de actividades comunicativas con dos pasos de reflexión personal antes y después de las actividades comunicativas, para que el alumno vaya monitoreando su aprendizaje. Posteriormente el alumno aplica sus conocimientos en la resolución de una tarea y se finaliza con un cierre de clase que es la recopilación de lo que se aprendió en la sesión,

⁴⁴ Cervera Surdez, Alicia. *La Enseñanza del Español a no Hispanohablantes*. México: UNAM, 1983, p. 12.

lo cual le sirve al alumno para concientizarse sobre lo que está haciendo y sobre su proceso de aprendizaje. Esto lo podemos ver en el diagrama de la página 37.

Primer paso: Apertura

La apertura es la sensibilización ante la noción que se enseñará. Harmer menciona:

El momento de la lección donde se introduce el nuevo conocimiento del idioma a menudo recibe el nombre de presentación. Nuestro trabajo en esta etapa (con ayuda del material que utilizamos) es presentarles a los estudiantes información clara sobre la lengua que están aprendiendo. Debemos mostrarles lo que significa la lengua y cómo se utiliza, también debemos mostrarles cómo es la forma gramatical de la nueva lengua y cómo se habla o se escribe.⁴⁵

En consecuencia, se debe “enganchar” a los alumnos desde el primer momento para captar su atención, mostrarles esa nueva noción que vamos a enseñar de forma clara y concisa desarrollada en un contexto real y de interés para nuestros estudiantes.

Por ejemplo, si el objetivo es enseñar a los alumnos a saludar y presentarse, la maestra llegará presentándose y dando ejemplos tangibles del conocimiento por enseñar, también se podrían utilizar ejercicios auditivos o de lectura que incluyeran dicha información. En esta primera etapa se dará un esbozo general de todo lo que aprenderán los alumnos en nuestra clase de una forma amena y corta sólo como introducción, pero a la vez se muestra el idioma en acción. Se puede presentar un ejercicio auditivo, un pequeño video, una lectura, etc., lo cual no incluirá únicamente la función que enseñaremos, pero sí mostrará dicha función en acción para retomarla en el paso siguiente.

Segundo paso: Modelo o *input* estructurado (ejercicios controlados)

Éste tiene dos objetivos: 1) La adquisición o el repaso del vocabulario necesario para la lección; 2) Un esbozo de lo que tratará la clase dando ejemplos clave. Estos ejemplos pueden ser tomados o no del ejercicio de apertura y, según lo requiera la función que se va a enseñar, serán nuevos. Si la situación requiere de nuevo vocabulario, en esta etapa se harán ejercicios para su reconocimiento y desarrollo. Se podrían utilizar ejercicios de

⁴⁵ J. Harmer. *The Practice of English Language Teaching*. Malaysia: Longman, 1993, pp. 56-57.

relacionar dibujos con nombres, relacionar columnas de palabras u oraciones, completar espacios vacíos en oraciones que presenten la palabra en uso, etc.

Tercer paso: Repetición

Éste y los siguientes cuatro pasos son tomados del método audio-oral, el cual da prioridad a la producción oral. Este método comienza con la exposición y la repetición de diversas oraciones que contienen el tema a tratar, seguidas de la sustitución de algunos elementos en las oraciones dadas. Posteriormente aumenta un poco la dificultad con la transformación de las oraciones conocidas a otras formas, ya sean interrogativas, negativas o afirmativas. Se reforzará el conocimiento con ejercicios complementarios como completar oraciones, relacionar preguntas con respuestas, etc. Finalmente se retomarán todas estas oraciones en un diálogo dirigido, el cual se repetirá varias veces. De esta práctica, Larsen-Freeman comenta:

Se pensaba que la forma de adquirir modelos de oraciones del idioma estudiado se daba a través del condicionamiento, lo cual ayudaba a los aprendices a responder correctamente a los estímulos mediante el moldeado y el refuerzo. Los estudiantes podrían superar los hábitos de su lengua materna y formar los nuevos hábitos requeridos para convertirse en hablantes del idioma meta.⁴⁶

En esta etapa los alumnos repetirán el vocabulario aprendido y las oraciones identificadas como clave, con la guía del profesor al pronunciar; éste debe hacer énfasis en las conjugaciones verbales, los elementos importantes en la oración, etc., de modo tal que los alumnos vayan identificando la gramática de las nociones enseñadas sin explicaciones metalingüísticas.

Cuarto paso: Sustitución

En este caso se trata de que los alumnos, tomando como referencia los ejemplos dados, contesten ejercicios que reafirmen su conocimiento al comenzar a aplicarlo de forma muy controlada, solo sustituyendo pequeñas partes. Por ejemplo, completar oraciones ya sea con el vocabulario aprendido o con los verbos correctos. Esto es para que se

⁴⁶ D. Larsen-Freeman. *Techniques and Principles in Language Teaching*. New Jersey: Oxford, 2000, p. 35.

vayan ejercitando en el uso de la nueva noción desde la forma más simple hasta la más compleja.

Quinto paso: Transformación

Este paso ofrece un poco más de dificultad pues requiere de los conocimientos previos de los alumnos. Aquí habrá una pequeña transformación en los conocimientos adquiridos. Se podría comenzar con un ejercicio de preguntas donde los alumnos tienen que completarlas de acuerdo con la respuesta; sus opciones podrían ser qué, dónde, cómo, cuándo, etc. Este tipo de preguntas ya las saben, las han utilizado en situaciones anteriores por lo que sólo están incorporando el punto recién aprendido con los temas previos. Estos tipos de ejercicios también podrían ser: completar diálogos, escribir preguntas utilizando un verbo determinado, etc.

Sexto paso: Complemento

Aquí la dificultad de los ejercicios aumenta levemente, de forma que los alumnos vayan adquiriendo más práctica en el uso de la noción aprendida. Podrían ser ejercicios de completar oraciones, así quedaría más abierto para que los alumnos comenzaran a utilizar su imaginación. Al final de la actividad habrá una retroalimentación alumnos-maestro para que se escojan y muestren ejemplos representativos de oraciones bien estructuradas. También podrían ser ejercicios de repaso de vocabulario que además incluyeran el tema de la clase.

Séptimo paso: Diálogo dirigido

En este momento se puede ver la noción y el vocabulario aprendidos en uso. Se les puede dar el diálogo en desorden y los alumnos tienen que ordenarlo de forma que haya una secuencia lógica, o bien, que escuchen el diálogo en una pista para después repetirlo en parejas. A continuación escucharán la pronunciación correcta de palabras o frases difíciles por parte del maestro o de una grabación. Este paso, como su nombre lo indica, no tiene muchas variaciones pero les da a los alumnos la oportunidad de experimentar, de forma controlada, lo ya aprendido para que vayan adquiriendo exactitud en la pronunciación, en la gramática y en la sintaxis de los textos hablados y escritos.

Octavo paso: Reflexión

Este es uno de los dos pasos con los que cuenta el método en donde el estudiante reflexiona sobre su propio aprendizaje, se da cuenta de sus debilidades y tiene oportunidad de reforzarlas. De hecho el enfoque constructivista es el que predomina aquí ya que se busca que el alumno se concientice de su propio aprendizaje y participe activamente en él. Es decir, que se logre un aprendizaje significativo en el cual verá el conocimiento que él ha adquirido al tener contacto con determinada realidad o noción.

En esta etapa los alumnos mostrarán los conocimientos adquiridos a través de un pequeño cuestionario, el cual contiene el tema estudiado aplicado a una situación personal, de forma tal que los aprendices utilicen tanto la noción aprendida como el vocabulario. Así, el maestro podrá verificar si lo enseñado lleva ya buenos cimientos y, como resultado, dará una retroalimentación que permita continuar con el proceso en el siguiente paso donde los conocimientos adquiridos serán aplicados en diversas actividades.

Noveno paso: Actividades comunicativas

Esta etapa se basa, por supuesto, en el enfoque comunicativo. Aquí cabe destacar, además, lo importante del carácter social de la educación en el desarrollo psicológico. La interacción con otras personas es muy importante para el desarrollo del conocimiento, sobre todo en cuanto a comunicación se refiere, como hace notar Juan Delval:

Puede afirmarse que la construcción del conocimiento no sería posible sin la existencia de otros. El conocimiento es un producto de la vida social y el desarrollo de los instrumentos de conocimiento no puede realizarse sin la presencia de otros.⁴⁷

Lo anterior obedece a que esos otros también son elementos de la comunicación, así como el contexto en el que ésta se lleva a cabo, el cual debe ser lo más natural posible cuando se realiza dentro de un salón de clases. Se les debe proveer a los

⁴⁷ *Ibíd.*, p. 16.

alumnos de todos los elementos necesarios para que se sientan motivados a expresar sus ideas y sentimientos tal como lo establece el enfoque comunicativo:

El enfoque comunicativo-funcional parece ser hoy la única vía transitable, si de lo que se trata es de evocar y convertir en realidad las capacidades expresivas de los alumnos, de potenciar su competencia comunicativa, de alcanzar cotas razonables de eficacia en la producción de los actos verbales, de saber modular la lengua, en suma, adaptándola constantemente a la gama variadísima de las situaciones de uso.⁴⁸

En el caso de nuestro método, se pretende dar más bases a nuestros alumnos para que tengan un mejor desempeño y aprovechamiento en este noveno paso en el que pondrán en práctica los conocimientos adquiridos. Aquí las actividades son menos controladas, pues se busca el desarrollo de la comunicación de una forma más natural y éstas pueden ser desde crear diálogos similares al ya aprendido, crear diálogos con situaciones proporcionadas por el profesor o bien utilizar juegos, canciones, videos y todo aquello que les fomente una comunicación natural en un contexto real. Estas actividades comunicativas tienen como contenido principal la noción y el vocabulario estudiado, son tomadas de materiales reales y se le da énfasis al uso de estos conocimientos.

Décimo paso: Verificación

Esta sección también tiene un corte constructivista y en ella se verificará que el alumno ya tenga la habilidad requerida para el uso de la noción enseñada. Esta es una autoverificación y por lo tanto debe ser individual para llevar al alumno, en el mejor de los casos, a la autocorrección de sus errores. Aquí se pueden aplicar ejercicios de llenar espacios vacíos, corrección de un error en oraciones dadas, organizar las partes de una oración e incluso la traducción de oraciones o palabras. Esto último se recomienda especialmente para los alumnos de niveles básicos o intermedios. Al final habrá una retroalimentación alumno-maestro en la que el alumno podrá preguntar ya de forma directa por la gramática, la sintaxis, la pronunciación, etc., según vea sus errores o debilidades en las actividades anteriores. Si es el caso, el maestro podrá dar explicaciones gramaticales que resuelvan las dudas de los alumnos. Como podemos

⁴⁸ J. Tusón, citado en: A.M. Maqueo. *Lengua, aprendizaje y enseñanza*. México: Limusa, 2004, p. 147.

observar, las explicaciones explícitas, sobre todo de gramática, son una de las últimas opciones después de todo un proceso de aprendizaje.

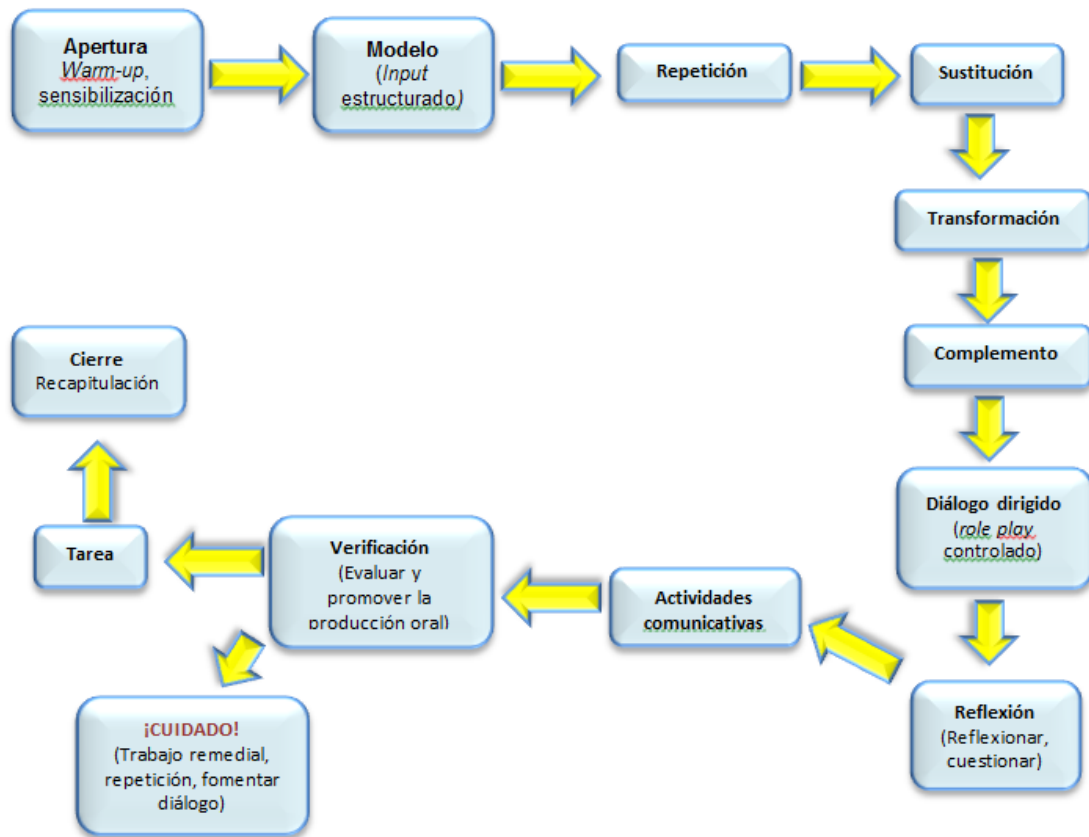
Undécimo paso: La tarea

Este paso corresponde al enfoque por tareas y es de vital importancia, ya que el alumno aplicará los conocimientos adquiridos en la resolución de un problema específico que se le podría presentar en cualquier momento de su vida. Esta es una forma más de traer el mundo real al salón de clase. Se le podría pedir, por ejemplo, que hiciera una entrevista para conocer las actividades más frecuentes en diversas profesiones en la FESI, y que escribiera un reporte al respecto, o bien, que organizara y participara en un debate en pro del cuidado ambiental, etc. Estas actividades deben ser reales e interesantes para los alumnos, además los deben motivar para que apliquen sus conocimientos en la resolución de una tarea específica. En esta actividad solo se les plantea la problemática por resolver y ellos, con los recursos aprendidos, deberán encontrar la solución.

Duodécimo paso: El cierre

También es de corte constructivista, pues el alumno reflexionará sobre si adquirió o no la noción planteada y lo que faltaría por aprender, esto sería conectar la clase dada con la próxima para despertar el interés por un conocimiento posterior. Por eso es importante que durante la clase se contesten sólo algunas de las preguntas de los alumnos para no viciar la clase con nociones o conocimientos que no corresponden y que nos podrían llevar a explicaciones largas y complicadas. En cambio, dejar algunas dudas que corresponderían a clases posteriores alimentaría el interés por las clases siguientes. Incluso se les podría mencionar –después de recapitular lo aprendido– en la clase que la pregunta de cierto alumno se responderá más adelante al estudiar una función posterior.

DIAGRAMA DEL MÉTODO FESI



2.3 APLICACIÓN Y RESULTADOS

En esta sección se mostrará la aplicación del método FESI en cuanto a una pequeña muestra del programa del nivel I de inglés (el cual tiene temas similares a los que se desarrollarán en los capítulos tres y cuatro para el curso de español), así como en las clases correspondientes junto con sus respectivos formatos, los cuales se utilizan actualmente en la FES Iztacala.

a) El programa

Para comenzar, se hablará del programa pues en él se engloba el contenido y la forma de trabajo del centro de idiomas, como podemos observar en el Anexo 1. Los encabezados empiezan con nociones y funciones ya que ésta es la parte medular con la que se guía a los maestros en su trabajo. Posteriormente se da la clasificación gramatical y ejemplos de cómo se podría abordar la función; después se continúa con la fonética y

el vocabulario que se deberá cubrir y se finaliza con tareas sugeridas, ya que en éstas se verá reflejado el conocimiento adquirido en acción. También se incluye el objetivo por unidad y se desglosa en funciones de acuerdo a esa parte lingüística en uso que se quiere abordar. Los conocimientos van graduados y se retoman y reciclan en varios niveles con diferentes grados de dificultad.

En este primer nivel se comienza desde cero, por lo tanto los conocimientos son muy básicos; el vocabulario que se da es limitado y se enseña una sola función a la vez procurando una gradación de conocimientos de los más sencillos a los más complejos.

El programa también incluye funciones importantes para dar instrucciones en el salón de clase, así como un vocabulario específico, ya que sin esto sería muy difícil la adquisición de conocimientos por parte de los alumnos. Como se puede observar, el programa se plantea a partir de las nociones y funciones que se van a estudiar sin dejar de lado la gramática aplicada a un contexto, junto con la fonética y el vocabulario específico necesario para ese contexto en el que se desarrollará la función, todo aplicado a la resolución de una tarea. En suma, el programa condensa los enfoques comunicativo, estructural, situacional y por tareas, así como el método audio-oral. Los demás enfoques están plasmados en la práctica educativa y los veremos más claramente en el plan de clase.

b) El plan de clase

En cuanto al plan de clase (Anexo 2), se dan primero las especificaciones generales de la clase, el grupo, el docente, el número de sesión y el tema, y se especifican la función, la noción, el punto gramatical y la tarea oral o escrita en la que se aplicarán todos los elementos. El formato está dividido en los doce pasos en los que se desarrollará cada función. Podría ser en una clase de hora y media aproximadamente, o hasta tres funciones en una clase sabatina de 5 horas. Los ejemplos realizados, por lo tanto, están desarrollados en clases de hora y media. Hay posibilidad de realizar trabajo remedial después de la verificación, la cual se llevará a cabo al final de las actividades comunicativas. En éstas, los alumnos empezarán a poner en práctica los conocimientos adquiridos. También se pueden presentar actividades complementarias después de la aplicación de la tarea, que es cuando los alumnos ponen en acción sus conocimientos para resolver problemas. En estas dos etapas se deberán prever posibles problemas junto con sus soluciones para que los alumnos realmente terminen la clase con la función bien

cimentada. Además, la tarea deberá estar planeada adecuadamente con el material a utilizar, su procedimiento y una retroalimentación.

El formato está seccionado en la etapa, la descripción de actividades (el procedimiento, la habilidad, la interacción y el tiempo) y el material a utilizar. En los ejemplos desarrollados, en la primera sesión se desarrolló la función “Cómo dar y preguntar el nombre y apellido”. En la primera etapa (Apertura), el maestro da su nombre y pregunta a los alumnos actuando y acercándose a ellos para un mejor entendimiento de la función. En la actuación, la pronunciación y la repetición del maestro se incluyen las claves para entender de qué se trata la clase y lo que el profesor pretende enseñar (paso 1). Los alumnos repiten lo que el maestro les indica (pasos 2 y 3), posteriormente escuchan un diálogo similar al del maestro (paso 4), continúan con un ejercicio del libro de trabajo en el que tienen que contestar con opciones dadas para completar un par de conversaciones en las cuales algunas personas se saludan y presentan (paso 5).

Después los alumnos completan una conversación entre dos personas que se presentan y se preguntan nombres y apellidos (paso 6). Los alumnos revisan la conversación en grupo y la repiten (paso 7). Los alumnos escuchan los comentarios del maestro con respecto a su pronunciación y expresan sus dudas, en caso de que las haya (paso 8). Los alumnos realizan una conversación similar a las escuchadas pero con sus datos personales y la actúan ante el grupo (paso 9).

Los alumnos escuchan los comentarios del maestro con respecto a su desempeño, pero éste no personaliza ninguno de los errores, sino que hace observaciones en general como “hay que tener cuidado con...” o “no olviden esto...” (paso 10). Posteriormente los alumnos deben aplicar lo aprendido investigando los nombres y apellidos de sus compañeros de clase. Se les hace notar que es una práctica de conversación para la que ya han hecho muchos ejercicios y que por lo tanto ya no necesitan su cuaderno para estar escribiendo. El maestro monitorea y ayuda en caso necesario. (paso 11). Se finaliza con un cierre en donde se recapitula toda la clase con preguntas como: *What’s your name?*, *What’s your last name?* O pidiendo que contesten a expresiones o saludos: *Good morning*, *Good afternoon*, etc. (paso 12).

En la segunda clase se enseña cómo dar y preguntar el nombre y apellido de terceros, cómo presentar a una tercera persona y cómo despedirse. Primero el maestro escribe el alfabeto en el pizarrón con su respectiva pronunciación y lo lee en voz alta. Posteriormente pide a los alumnos que repitan después de él en una segunda lectura. Al

terminar el profesor escribe su nombre y dice *My name is Pedro. P-e-d-r-o*. A continuación los alumnos escuchan una pista y escogen los nombres correctos en su libro de acuerdo a lo que escuchan. Para practicar esto el maestro pide que, en parejas, se pregunten y deletreen sus nombres.

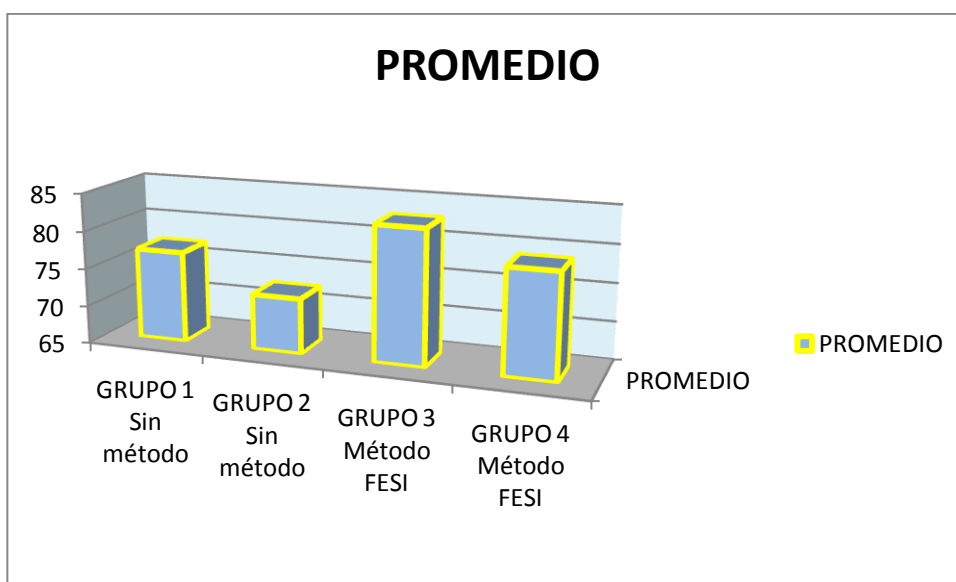
Para introducir vocabulario necesario para seguir instrucciones en la clase, el maestro muestra tarjetones con dibujos de acciones que se deberán seguir en el salón para el desarrollo de la clase como: (*read, open, stand up, sit down, study, spell*), los mostrará uno por uno y pedirá a los alumnos que repitan después de él. Luego el maestro vuelve a mostrar las tarjetas y actúa los verbos. Para continuar pide a algunos alumnos que represente las acciones mostradas en las tarjetas.

Para enseñar las despedidas, el maestro pide que vean en su libro a personas que se despiden, y que escuchen en la pista la pronunciación. Al finalizar la pista el maestro pide a los alumnos que repitan después de él. Para practicar, el maestro se despide de algunos alumnos de diferentes formas y ellos le contestan.

Para seguir con otro punto, los alumnos escuchan una conversación en la que se presenta a una tercera persona. Cuando termina la pista, el maestro escribe frases clave de la conversación que no se habían visto como: *Excuse me, are you ___? I'm sorry*. Las lee y luego los alumnos las repiten. Después pide a los alumnos que completen según escucharon. A continuación los alumnos escuchan una pista con ejemplos del verbo ser o estar conjugado y contestan un ejercicio de sustitución de pronombres personales y el verbo mencionado. Como paso de complementación, el maestro pregunta a algunos alumnos por sus nombres, pero con errores: *Excuse me, are you Armando?, Are you Isabel?* Los alumnos responden tomando como ejemplo lo escuchado. Para ejercitar todo esto, los alumnos contestan un ejercicio en el que completan oraciones de práctica después de revisar las respectivas respuestas en grupo. Como reflexión, los alumnos completan otras tres conversaciones en su libro de trabajo y después de revisar las respuestas, trabajan en tríos haciendo conversaciones similares. Al terminar, las practican y actúan frente al grupo. El maestro monitorea, corrige y ayuda en todo momento. Para finalizar y aplicar todo lo aprendido en una tarea, los alumnos, trabajando en parejas, se muestran entre sí fotos de amigos y se preguntan por los nombres de las personas que ahí se ven y como se deletrean. Como cierre, el profesor hace preguntas similares a las que se vieron en clase para preguntar por los nombres de los compañeros de clase: *What's his name? What's her name? Is he ___?*

Lo anterior es un ejemplo de cómo se puede abordar el contenido del programa de la Unidad 1 mediante el desarrollo de los doce pasos del método, pero es preciso tener en cuenta que el maestro está en libertad de abordarlo como crea conveniente siempre y cuando desarrolle el método en dichos pasos.

Esta es una pequeña muestra de cómo se da clase en la FES Iztacala. Apenas está en proceso la evaluación del método, por lo que todavía no se cuenta con mucha información disponible de los resultados obtenidos hasta el momento. No obstante, aquí se da a conocer una gráfica de aprovechamiento general de cuatro grupos muestra: dos grupos avanzados niveles 13 y 14 sin el método y los mismos niveles 13 y 14 en grupos diferentes, con el método. Como podemos observar, el promedio general de aprovechamiento se incrementó notablemente.



CAPÍTULO 3. LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL A EXTRANJEROS EN LA FES ACATLÁN

La Facultad de Estudios Superiores de Acatlán abre sus puertas en 1975 y comienza con un departamento de idiomas, ofreciendo sus servicios en la enseñanza de inglés, francés, italiano y alemán, pero no es sino hasta 1983 que este departamento se convierte en Centro de Idiomas Extranjeros. Hace unos cuantos años cambió el nombre a Centro de Enseñanza de Idiomas (CEI) para reconocer el hecho de que también se enseñan español para extranjeros, náhuatl y otomí. En este capítulo se describirá el Departamento de Español para extranjeros del CEI de la FES Acatlán, así como la organización de sus cursos y niveles, los perfiles tanto de maestros como de alumnos, y se analizará la primera parte del programa del nivel 1. Esto tiene como fin contextualizar adecuadamente la propuesta de aplicación del método FESI.

3.1 EL DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS DEL CEI DE LA FES ACATLÁN

El nombre completo de esta sección del CEI es Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas No Indoeuropeas, ya que incluye los idiomas árabe, chino, español, japonés, náhuatl y otomí (hñähñú). En este inciso se describe lo relacionado con la enseñanza de español para extranjeros, en particular lo concerniente a los cursos de plan global, los cursos especiales y, por supuesto, las actividades culturales. Esta información se basa en la página de Internet oficial (www.acatlán.unam.mx, consultada el 3 de noviembre del 2011) y en la entrevista llevada a cabo con la jefa del departamento, maestra María del Consuelo Santamaría Aguirre, el 31 de octubre del 2011.

En Acatlán se enseña el español en su variante mexicana con el fin de ofrecerles a los alumnos herramientas que les permitan desenvolverse mejor en el medio en el que actualmente viven. También pretende darles parámetros para que puedan comprender mejor este país, su realidad y a sus habitantes, razones por las cuales se incluyen en las clases temas sobre la cultura mexicana en sus diversas manifestaciones (costumbres,

arte popular, música, pintura, literatura y gastronomía). Se imparten tres cursos al año con una duración de 90 horas cada uno impartidos en diez semanas en promedio. El programa de plan global consta de seis niveles: dos cursos de niveles básicos, dos de niveles intermedios y dos de niveles avanzados. Al completar y aprobar cada nivel, el alumno recibe una constancia expedida por la UNAM en la cual se especifica la calificación y el número de horas cursadas. En el nivel 6 se otorga una constancia de dominio del idioma.

Si se comparan con el Marco Común Europeo de Referencia, y sólo a manera de equivalencia, los dos niveles básicos cubrirían los niveles A1 y A2, los dos niveles intermedios corresponderían a B1 y B2 respectivamente, mientras que los niveles 5 y 6 abarcan contenidos similares a C1 y una parte de C2, esto último se cumple en caso de que el alumno hubiera estado en contacto con el idioma de forma considerable y tuviera un nivel de madurez lingüística y cultural desde su lengua materna. Es decir, que además de sus cursos hubiera asistido con frecuencia a eventos culturales o sociales, que hubiera escuchado la lengua a través de música, películas, radio, etc., y que esto se viera reflejado en su desempeño en el curso.

El departamento de español para extranjeros también ofrece cursos especiales como el Umbral o nivel “cero”, dirigido principalmente a personas cuya lengua materna no es indoeuropea (por ejemplo: chino, japonés y coreano), ya que este curso ofrece un panorama de la estructura de la lengua, por ejemplo, las conjugaciones (verbos regulares e irregulares), el género y el número en sustantivos y adjetivos, y otros aspectos generales de la lengua que resultan necesarios para entenderla mejor. Este curso consta de 90 horas impartidas en diez semanas. También se otorga una constancia al que exitosamente lo curse con la especificación del nivel y número de horas de estudio. Cabe señalar que no se le llama nivel “cero” debido a que esto podría desmotivar a los alumnos.

También existe un séptimo nivel (o nivel avanzado) que se abre según la demanda y está dirigido a aquellos alumnos que deseen perfeccionar sus conocimientos de español, prepararse para presentar exámenes de certificación internacional (principalmente los del Instituto Cervantes) o conocer más sobre la cultura mexicana. Asimismo hay cursos por objetivos específicos que se abren para alumnos avanzados que tengan interés en temas como literatura (mexicana, latinoamericana, española), historia de México, conversación avanzada, cultura mexicana, arte virreinal, cocina, etc.

La duración es variable y también se otorga una constancia con la especificación del nombre del curso y el número de horas de estudio.

Como un complemento importante, en cada curso se lleva a cabo una actividad cultural. Esta puede consistir en una visita guiada, de un día, a un sitio arqueológico o histórico de interés o a una fiesta típica mexicana con una muestra gastronómica para todos los alumnos.

3.2 METODOLOGÍA USADA EN LOS CURSOS DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

El perfil de las maestras del departamento de español del CEI de Acatlán es muy definido, ya que las seis maestras que actualmente laboran ahí son egresadas de la licenciatura de Letra y Literaturas Hispánicas de esa misma facultad, lo que las prepara para la enseñanza del español como lengua materna, es decir, en lo que se refiere a la estructura de la lengua y las diferentes literaturas del español. Aunque esa carrera ha sido el requisito establecido por la UNAM para ser profesor de español para extranjeros, se debe tener en cuenta que anteriormente no había materias que prepararan a los alumnos para enseñar el español como segunda lengua, razón por la cual hay una tendencia generalizada a enfocarse más en la parte lingüística y literaria de la lengua.⁴⁹

No obstante, las maestras han mostrado inquietud por incorporar a sus clases elementos metodológicos que permitan dinamizar la clase y facilitar la aplicación de los contenidos programáticos a la realidad de los alumnos. A esto contribuye la riqueza académica del CEI, pues continuamente se imparten cursos para los profesores de los quince idiomas que ahí se imparten sobre diversos aspectos teórico-metodológicos en donde se intercambian experiencias y se reflexiona desde una perspectiva inter y multicultural.

Un aspecto fundamental es sin duda el desarrollo de las cuatro habilidades de la lengua, sin dejar de lado el bagaje lingüístico y literario que ellas saben desarrollar tan bien y que sin duda, es muy necesario en el manejo de la lengua. En consecuencia, existe una continua preocupación por superarse, razón por la cual la mitad de las

⁴⁹ Cabe señalar que desde 2004 también existe la Licenciatura en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera en la FES Acatlán. Esta carrera se imparte en las modalidades abierta y a distancia, y también se ha incluido en el perfil profesiográfico del profesor de español para extranjeros.

profesoras cuentan con diferentes maestrías y todas han tomado cursos, seminarios y diplomados para prepararse mejor en su práctica docente, y siguen en la búsqueda y experimentación de nuevas formas de enseñanza y mejores materiales que enriquezcan sus clases, por lo que han tenido a bien considerar la propuesta que aquí se expone y por lo que se les extiende un sincero agradecimiento.

Con respecto a los alumnos del departamento de español del CEI Acatlán, se trata de extranjeros que vienen a nuestro país con diferentes objetivos: como turistas en periodos cortos para conocer el país, a su gente y, por supuesto, el idioma; como empleados contratados por una compañía transnacional y con una permanencia de entre uno y tres años; como esposas de estos extranjeros empleados de transnacionales con deseos y la oportunidad de aprender lo más posible del país huésped, en este caso México; como visitantes temporales de familiares mexicanos, quienes quieren aprender el idioma de sus padres y regresar a Estados Unidos; como novios o esposos de personas mexicanas, y finalmente, migrantes que llegan a nuestro país en pequeños grupos formando comunidades específicas con el único objetivo de aprender el idioma español de forma que les permita desenvolverse a nivel práctico, sobre todo en actividades comerciales, pues no conviven mucho con los mexicanos sino que permanecen en su pequeña comunidad, este es el caso de los chinos y algunos coreanos.

La comunidad estudiantil varía por ciclos, a veces hay más estadounidenses, otras predominan más los alemanes, pero en los últimos diez años ha habido más chinos y coreanos, quienes forman un 25% aproximadamente del total de la población estudiantil, más estadounidenses, alemanes y rusos. A esta diversidad de nacionalidades hay que agregar otra de edades, pues los alumnos pueden ser desde jóvenes de 16 años hasta personas mayores de 60, lo que hace difícil la planeación de clases ya que la diversidad de intereses es muy amplia. Además, debido a las características ya explicadas, los estudiantes no permanecen regularmente en los cursos, sino que toman uno o dos y regresan a su país, o bien, sus actividades no les permiten una asistencia regular a clases. Esto plantea una problemática complicada que requiere una cuidadosa planeación de programas como base del éxito en la enseñanza de español de esta población.

3.3 PROGRAMA DE NIVEL 1

En la búsqueda por mejorar y actualizar el proceso enseñanza aprendizaje se ha creado un formato que refleje una enseñanza más cercana al desarrollo de la competencia comunicativa de los alumnos. En este inciso se describirá el formato y se presentará el contenido de la primera parte del programa para el nivel 1 del Departamento de Español para Extranjeros.

El último formato que se ha venido trabajando surgió en el 2008 y a la fecha se continúa su elaboración en los últimos niveles. Actualmente se trabaja con el programa de nivel 5. Este formato cuenta con varios rubros, pero el hilo conductor sigue siendo el objetivo gramatical, aunque ya se ha encuadrado dentro de funciones y de un contexto cultural. Por lo tanto este formato señala el objetivo específico, las funciones lingüísticas, el objetivo gramatical, el contexto cultural, el léxico, las estrategias didácticas sugeridas, los apoyos didácticos y las referencias bibliográficas. Hay rubros como el del nombre de la unidad y la carga horaria que están vacíos porque todavía se está trabajando en ellos y el tiempo destinado a cada tema depende en cierta medida del tamaño del grupo y de su composición por nacionalidades y lenguas. Otros factores que dificultan el establecimiento de unidades son, en primer lugar, el hecho de que no se lleve un material específico (esto es, un libro de texto); en segundo lugar, porque cada objetivo cubre muchos conocimientos y finalmente porque cada maestra lo puede cubrir como lo estime pertinente y tiene la libertad de distribuir el tiempo de acuerdo con su modo de trabajo.

La primera parte del programa cubre nueve objetivos con los siguientes contenidos:

Objetivo 1.1

El alumno se presentará y presentará a sus compañeros de clase, indicando su nacionalidad, profesión, estado civil, religión y sexo usando el verbo SER y así dar y pedir información personal.

Funciones comunicativas: escribir, identificar, saludarse, presentarse, presentar a alguien y responder al ser presentado, expresar la actividad profesional.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Conocerá el verbo SER en 1ra, 2da y 3ra personas en singular para expresar: identificación, nacionalidad, sexo, profesión, religión, estado civil.
- Usará la forma interrogativa para persona ¿QUIÉN?
- Indicará el sujeto con los pronombres personales de primera, segunda y tercera personas del singular.
- Conocerá el verbo llamarse.

Léxico referente a: Países, profesiones, oficios, ocupaciones, religiones, estado civil, nacionalidades, sexo, nombre, apellido y lugar de origen.

Contexto cultural: Hablar de los nombres más comunes en México y en los diferentes países de origen de los alumnos, fórmulas de saludo a nivel comunicativo.

NOTA: en esta unidad el alumno comienza a familiarizarse con el idioma español al responder y preguntar por información personal, principalmente, por ¿quién?, utilizando las primeras personas del singular yo, tú, él ella, además del verbo llamarse y el verbo ser, todo dentro de un léxico rico de nacionalidades, profesiones, ocupaciones, religiones, saludos etc. Esto permitirá que los alumnos vayan desenvolviéndose en el manejo de las estructuras y el vocabulario al mismo tiempo que adquieren habilidad en el presentarse y presentar a alguien.

Objetivo 1.2

El alumno describirá el salón de clases (y lo que hay ahí), así como sus pertenencias, indicando material, forma, tamaño, color y rasgos físicos de las personas mediante el uso del verbo SER.

Funciones lingüísticas: Describir a una persona, despedirse.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Conocerá el verbo SER en todas las personas, incluidas las de plural en presente para describir alguna cosa por su material, forma, tamaño o color.
- Describirá a una persona por alguna de sus características físicas.

- Utilizará los pronombres personales para indicar o enfatizar el sujeto de la oración.
- Conocerá la preposición DE para indicar procedencia y material.
- Conocerá las fórmulas más comunes de despedida en México.

Léxico referente a: Materiales, formas, tamaños, colores, temperatura, longitud, peso; algunos rasgos físicos de las personas incluyendo color de piel o cabello de las personas; objetos que suelen traerse en la bolsa; objetos que hay en el salón de clases.

Contexto cultural: Hablar del aspecto físico de los mexicanos y de los nativos de otros países, comentar cuáles son los objetos que comúnmente contienen las bolsas de las mujeres, explicar el uso enfático de YO.

NOTA: En este objetivo el alumno comienza a familiarizarse con el mundo de los objetos, sus formas, colores y materiales para hacer una descripción de ellos así como de algunos rasgos físicos de las personas. Además será importante explicar el uso enfático del YO y las despedidas.

Objetivo 1.3

El alumno pedirá y dará información sobre aspectos que incluyen cantidades o cifras, usando los números del 0 al 100; además expresará hambre, sed, sueño, flojera, dolor, miedo y edad mediante el verbo tener (y los verbos querer y costar).

Funciones lingüísticas: Describir. Solicitar. Preguntar y decir el número telefónico. Expresar dolor.

Objetivo Gramatical: El alumno:

- Usará los números del cero al cien para pedir y dar información acerca de precios, números telefónicos y edad.
- Comprenderá el sentido de los verbos QUERER y COSTAR en tiempo presente y en singular (costar sólo en la 3ra persona).

- Conocerá el uso del verbo tener en presente para indicar: hambre, sed, frío, sueño, flojera, dolor, miedo y edad.
- Usará los adjetivos y pronombres demostrativos sólo a nivel comunicativo (¿Cuánto cuesta este libro? ¿Y ése cuánto?).
- Usará los números como sustantivos masculinos y las letras como sustantivos femeninos.

Léxico referente a: ¿Cuánto cuesta?, frutas y verduras, comprar y vender, monedas de México y de otros países.

Contexto cultural: Informar o informarse acerca de supermercados, almacenes, tiendas, mercados y tianguis, expresar las preguntas comunes y coloquiales acerca del precio o descuento de algún producto, indicar qué es caro o barato, explicar en qué consiste el regateo y practicarlo.

NOTA: El alumno comenzará a familiarizarse con los números (del 0 al 100) empezará a hacer compras, practicará el regateo y también expresará hambre, sed, sueño, flojera, dolor miedo y edad con el verbo tener, además de que aprenderá los verbos querer y costar todo esto para que pueda expresarse poco a poco según sus necesidades.

Objetivo 1.4

El alumno indicará la existencia de objetos mediante el uso del verbo HAY (haber) para describir su casa o pedir información acerca de una casa o departamento para alquilar o comprar.

Funciones lingüísticas: Describir la vivienda y sus habitaciones, solicitar.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Conocerá los artículos definidos (el, la, los, las) y los artículos indefinidos (un, una, uno, unas).
- Marcará las terminaciones y las reglas propias del singular, plural, masculino y femenino.

- Reconocerá la concordancia entre masculino, femenino, singular y plural, entre los artículos, los sustantivos y los adjetivos que ya conozca.
- Conocerá el verbo HAY (haber) en presente para indicar existencia.
- Utilizará la preposición EN para indicar localización o lugar específico.

Léxico referente a: Muebles y habitaciones de toda la casa, instalaciones y aparatos, lenguas, ciencias, artes.

Contexto cultural: Hablar de la distribución y aspecto de la casa en su país de origen y donde habita actualmente.

NOTA: El alumno comienza a describir su casa mediante el verbo hay lo que le permite pedir información para rentar o alquilar una vivienda y describir las casas de su país de origen. Esto le permitirá investigar y comentar más de acuerdo a sus necesidades.

Objetivo 1.5

El alumno identificará su relación de posición respecto a sus pertenencias, utilizando para ello los adjetivos o pronombres posesivos.

Funciones lingüísticas: Describir, argumentar, expresar posesión o pertenencia.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Reconocerá los adjetivos y los pronombres posesivos en todas las personas singular y plural (mi, tu, su, nuestro, mío, tuyo, suyo, etc.) para indicar posesión.
- Describirá las características supuestas o reales de cosas o personas mediante los adjetivos calificativos y haciendo hincapié en la debida concordancia con el sustantivo.
- Conocerá la estructura SER + ADJETIVO + INFINITIVO para manifestar opiniones sobre características específicas.
- Conocerá los verbos BUSCAR y ENCONTRAR (en el sentido de hallar algo) en presente.
- Enunciará el paradigma de los verbos regulares como: estudiar, contar, aprender, vivir, etc.

Léxico referente a: Adjetivos calificativos que indican carácter, actitudes y temperamento alegre/triste, optimista/pesimista, simpático/antipático, gentil/malvado, tímido/atrevido, es bueno – malo, es útil – inútil, es mejor – peor, es interesante – aburrido, es fácil – difícil, es conveniente – inconveniente, es posible – imposible, es agradable – desagradable, es necesario – innecesario.

Contexto cultural: Explicar cuál es el aspecto o característica que suponen la mayoría de las personas en su país acerca de los mexicanos o de México; describir algunos de los estereotipos más comunes y discutir su realidad o falsedad (ejemplo: “Los ingleses son siempre puntuales”); describir y discutir acerca de los prejuicios que se tienen sobre los extraños o los extranjeros.

NOTA: en este objetivo los alumnos practicarán los posesivos para indicar pertenencia y describirá las características de las personas mediante adjetivos calificativos. Además verán los verbos buscar y encontrar y enunciará los paradigmas de algunos verbos regulares. Con esto explicarán cual es la característica que suponen la mayoría de las personas de un país.

Objetivo 1.6

El alumno describirá las condiciones climáticas de su país de origen y de la Ciudad de México o de otras partes del país, mediante el uso del verbo ESTAR.

Funciones lingüísticas: Saludar, solicitar información acerca de un país y su clima, sugerir.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Conocerá el verbo ESTAR en presente para indicar:
 - a) Localización de una ciudad o país.
 - b) Características temporales de clima o aspecto de una ciudad o país desconocido.
 - c) Estados de ánimo personal o de otros.
 - d) Expresar opinión personal.
- Usará los verbos PONER y QUITAR en presente.

- Conocerá el uso de la preposición EN para indicar el día, mes o la estación del año.
- Conocerá el uso de las preposiciones POR y HACIA para indicar la dirección o área en que se encuentra algo o alguien.
- Conocerá el paradigma de los principales verbos irregulares: ser, tener, costar, poner, salir, ir, preferir, recomendar, sentir, sentarse, más los que se requieran.

Léxico referente a: Días, meses, estaciones del año, climas, actividades de tiempo libre, estados de ánimo.

Contexto cultural: Describir el clima del país natal y del país que visitan, indicar cuáles son sus aficiones y preguntar a otros por las suyas, indicar si sus aficiones se ven influenciadas por los cambios climáticos y por qué, manifestar preferencias particulares acerca de cine, teatro, conciertos y deportes.

NOTA 1: para cumplir con algunos de los objetivos culturales es necesario usar ME GUSTA, TE GUSTA, etc. Este uso debe ser exclusivamente a nivel comunicativo y sin explicación gramatical. Además, la diferencia SER/ESTAR se hará en la Unidad 3, donde se explicarán los cambios de sentido.

NOTA 2: En este objetivo el alumno describirá el clima mediante el uso del verbo estar así como su localización y con este verbo también expresará estados de ánimo aunado a los principales verbos irregulares, esto le permitirá al alumno describir mejor su país y su entorno.

Objetivo 1.7

El alumno dará y pedirá instrucciones para localizar un lugar o a una persona a partir del uso del verbo ESTAR.

Funciones lingüísticas: Dar o pedir instrucciones para localizar un lugar o a una persona, expresar relaciones familiares y hablar de los miembros de la familia.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Conocerá el paradigma del verbo ESTAR en presente y con todas las personas singular y plural.
- Comprenderá el sentido de los verbos ir, venir, salir, entrar, caminar, subir, bajar y preguntar.
- Usará los verbos anteriores en imperativo afirmativo (a nivel comunicativo) o presente sin pronombres de objeto o reflexivos con TÚ y USTED.
- Conocerá el sentido y el uso del verbo ENCONTRARSE para indicar localización. Ejemplo: “El Museo del Templo Mayor se encuentra al noroeste del Zócalo.” “¿Dónde se encuentra la estación de autobuses del norte?”
- Conocerá el uso de las preposiciones DE y A (y las formas contractas DEL/AL) en relación con expresiones espaciales o de dirección, así como CON para compañía y EN para transporte.
- Conocerá más verbos: hacer, leer, jugar, llegar, poder, pedir, dar.

Léxico referente a: Sitios públicos, expresiones que indican dirección: a la derecha, a la izquierda, a qué altura de la calle, etc., puntos cardinales, los miembros de la familia, expresiones espaciales: arriba, abajo, encima, junto, enfrente, etc.

Contexto cultural: Dar o pedir información acerca de los sitios importantes para la vida cotidiana en México y en otros países, hablar sobre los usos de TÚ y USTED, comentar cuál es la composición de la familia en México y en otros países.

NOTA: En este objetivo el alumno localizará lugares y personas mediante el uso del verbo ser y usará algunos verbos en imperativo, además conocerá la composición de la familia en México y en otros países, esto le permitirá al alumno tener más herramientas para describir mejor su entorno.

Objetivo 2.1

El alumno pedirá y dará la hora de acuerdo a las diferentes formulas que hay, usando para ello el verbo SER.

Funciones lingüísticas: Solicitar y decir la hora, hacer o cancelar una cita, ofrecer disculpas.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Recordará el uso el verbo SER para decir la hora.
- Hará hincapié en su uso en singular y plural. Ejemplo: “Es la una.” “Son las tres.”
- Aplicará el uso de PARA e Y para dar la hora y los minutos. Ejemplo: “Tres y diez.” “Diez para las tres.”
- Explicará el uso de HASTA de acuerdo a la norma de México, esto es, para indicar tanto principio como fin de una actividad o evento.
- Contrastará los usos de SER y ESTAR.
- Conocerá los verbos: dar, pedir preguntar y responder en presente en frases relacionadas con la hora.

Léxico referente a: El reloj, los horarios, calendarios, las diferentes partes del día: mañana, mediodía, tarde y noche.

Contexto cultural: Hablar sobre los conceptos de puntualidad e impuntualidad, expresar una opinión acerca de la necesidad en diferentes sociedades de ser puntual, explicar los términos “ahorita” y “luego luego” en el habla coloquial de México.

NOTA: En este objetivo el alumno contará con elementos para expresar la hora y expresar conceptos como puntualidad e impuntualidad, además conocerá verbos relacionados con la hora como dar, pedir, preguntar y responder lo que le permitirá expresar con claridad diferentes horarios y calendarios.

Objetivo 2.2

El alumno ejercitará sus habilidades para hacer, aceptar o rechazar invitaciones a comer o beber, mediante el conocimiento de estructuras básicas a partir de diversos diálogos.

Funciones lingüísticas: Invitar a alguien a comer o beber en casa o en un restaurante o bar, hacer o aceptar sugerencias sobre la comida, pedir u ofrecer comida y bebidas, declinar, rechazar una invitación a comer o beber.

Objetivo gramatical: El alumno:

- Conocerá los verbos QUERER, PREFERIR y RECOMENDAR en presente.
- Comprenderá el caso de SENTIR/SENTARSE.

Léxico referente a: Comidas y bebidas (antojitos mexicanos), restaurantes, vajillas y cubiertos, carta y menú, aspectos relacionados con comida y bebida como: “Está frío”, “pica”, “término medio”, “bien cocido”, etc.

Contexto cultural: Hablar sobre costumbres alimenticias en México y en el país de origen, indicar cómo se debe hacer una invitación en diferentes circunstancias para comer y beber fuera de casa en México. Comentar el aspecto tradicional de los tacos y el agua de jamaica y horchata, preguntar cuáles son los alimentos o bebidas tradicionales de otros países. Decir NO o dar un pretexto para no aceptar una invitación. ¿Cuál es la mejor opción y en qué situación?

NOTA: En este objetivo el alumno aprende a hacer una invitación o rechazarla y hablar sobre costumbres alimenticias en México. Esto le permite involucrarse más en el medio en el que está aprendiendo.

Como se puede apreciar en esta muestra, el programa es rico en contenidos, sobre todo gramaticales y léxicos aun cuando, como ya habíamos comentado, el eje conductor sigue siendo los contenidos estructurales de la lengua. Esto se aplica mediante funciones lingüísticas con detalles culturales de México. Además, se incluye una sección de estrategias didácticas con consejos de actividades, materiales y ejercicios que se pueden utilizar para desarrollar los distintos objetivos.

Esto también lo podemos observar en el examen parcial que se aplica para esta primera parte (Anexo 3). El examen consta de cuatro partes: en la primera parte, para calificar los conocimientos enseñados, se adecuan diálogos, se pide la escritura de oraciones, además de incluir preguntas para contestar y reactivos que se presten a evaluar la estructuración de la lengua, todo esto con un total de 55 puntos. La segunda

parte es la comprensión de lectura con un total de 10 puntos, la tercera parte abarca la comprensión auditiva con un total de 10 puntos y la última consiste en la producción oral, para la que se toman en cuenta los siguientes aspectos: elementos gramaticales, estructura lógica del discurso, pronunciación, fluidez y vocabulario. Cada uno de estos elementos se califica de cero a cinco puntos para formar un total del 25% del examen. En total son 100 puntos los que se califican en el examen y no se califica la producción escrita en una sección específica.

Todo lo anterior permite observar la base del desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje en el Departamento de Español de la FES Acatlán de la UNAM ya que el principal hilo conductor es el programa, el cual trabajan las maestras de acuerdo con su experiencia y preferencias. Para ello se ayudan de los siguientes libros de los cuales seleccionan los ejercicios que crean convenientes:

- Canuto, J. *et al.* *¡Estoy listo! Nivel 1*. México: UNAM-Santillana, 2003. Este es un libro editado por la UNAM con varios ejercicios gramaticales y para desarrollar las cuatro habilidades. Se escogen los ejercicios de acuerdo al programa, pero cuidando que no haya alumnos que vengan del Nivel Umbral, pues éste se imparte con base en *¡Estoy listo! Nivel 1*.
- Cortés, M.E. *et al.* *¡Estoy listo! Nivel 2*. México: UNAM-Santillana, 2004. Este libro es el nivel 2 de la serie *¡Estoy listo!* Lo utilizan también porque el programa de español 1 abarca más que el primer nivel de este libro y tiene las mismas características del libro 1.
- Delgadillo M., R.E. (coord.) *et al.* *Así hablamos: Español como lengua extranjera. Básico1*. México: UNAM-Santillana, 2007. Este es el primer libro de la nueva serie publicada por la UNAM y editorial Santillana. Tiene ejercicios comunicativos y se centra en el español de México, así como en detalles de lugares y cultura mexicana.
- Duhne, E. E. *et al.* *Pido la palabra. 1er nivel*. Edición corregida. México: UNAM, 1998. Este libro es rico en ejercicios gramaticales, contiene diálogos para comprensión auditiva y material de lectura.

- Fernández, J. *et al.* *Curso intensivo de español: ejercicios prácticos: Niveles de iniciación y elemental*. 5ª ed. Madrid: Sociedad General Española de Librería, 1996. Este libro constituye una buena base para la preparación gramatical de las clases en la FES Acatlán. Tiene toda clase de ejercicios de práctica sobre las conjugaciones y otros aspectos estructurales.

Podemos concluir que la enseñanza de español a extranjeros en la FES Acatlán está en plena evolución ya que se están renovando sus programas, como vimos en este capítulo, siguiendo elementos modernos pero sin olvidar los tradicionales que cimientan bases estructurales importantes en la enseñanza de un idioma. Asimismo, se procura seguir indicadores socio-lingüísticos marcados por organismos internacionales como es el caso del Marco Común Europeo de Referencia, en particular con las aportaciones de los especialistas de la universidad de Málaga. Además, tampoco se dejan de lado cuestiones culturales y de integración a la ideología mexicana, un aspecto que resulta valioso para el tipo de estudiantes que integran la comunidad estudiantil de esta universidad.

CAPÍTULO 4. EL MÉTODO FESI EN EL DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS DE LA FES ACATLÁN

La propuesta aquí presentada se hace con varios fines: El primero es el de unificar criterios de trabajo ya que después de entrevistar a ambas coordinadoras, tanto a la del Departamento de Idiomas de la FES Iztacala, licenciada Hortensia Camacho, como a la maestra Consuelo Santamaría, jefa del Departamento de Español para Extranjeros de la FES Acatlán, expresaron su inquietud por implementar una forma de trabajo interesante e integral que les permitiera a los maestros unificar criterios para poder dar un mejor seguimiento a los programas y, con ello, alcanzar los objetivos de enseñanza en los diferentes niveles.

El segundo fin es dinamizar las clases sin olvidar la enseñanza de una gramática contextualizada y la instrucción de una pronunciación cercana a la nativa, y por supuesto desarrollar la competencia comunicativa. Para lo anterior se pretende ofrecer a los maestros algunas sugerencias con respecto a la adaptación del programa al método FESI, el desarrollo de planes de clase y el empleo de materiales adecuados. Lo anterior nos lleva al tercer fin que consiste en proporcionar a los docentes una herramienta útil que complemente su práctica educativa, pues no es fácil enseñar español de México a los extranjeros debido a que el material existente no es muy variado ni muy dinámico, y la mayoría de las series de libros de texto de español para extranjeros fueron realizadas en España, así que no se aplican a la variante antes señalada.

El cuarto fin es contribuir a desarrollar en los alumnos la habilidad de resolver sus problemas cotidianos de comunicación con respecto al español desde la primera clase y concientizarlos de su propio aprendizaje tanto en sus fortalezas como en sus debilidades; así mismo, se busca motivarlos con una enseñanza más dinámica, práctica e integral que les permita ver la aplicación de lo que van aprendiendo de forma inmediata pues se debe tener presente que el tipo de alumnos del CEI Acatlán tiene la necesidad de comunicarse desde el momento en que llega a nuestro país.

En este capítulo se presenta la propuesta de forma detallada comenzando con la planeación, después se analiza la primera parte del programa del nivel 1 y se justifican cada una de las adaptaciones sugeridas. A continuación se explica la aplicación de prueba realizada durante el curso “Primavera 2011” (de abril a junio) y se plantean los

planes de clase en los que se explica la estrategia didáctica que se siguió de acuerdo al método FESI, los materiales y el examen que se desarrollo para tal fin. El capítulo termina con la evaluación de la propuesta, los resultados que se obtuvieron y la comparación con los obtenidos en cursos anteriores donde no se aplicó la misma forma de trabajo.

4.1 PLANEACIÓN

Con respecto a la planeación, se adaptó la primera parte del curso de nivel 1 en seis unidades, las cuales contienen casi todos los temas planteados en el programa original del departamento. Se recomienda que los aspectos no incluidos se ubiquen en la segunda parte del programa dependiendo de la función de cada uno, ya que así se podrán incorporar mejor a la gama de conocimientos planteados. Los temas expuestos se complementaron con algunas prácticas fonéticas contextualizadas que no se contemplaban y con vocabulario acorde a cada función.

Los objetivos generales de dichas unidades son los siguientes:

- UNIDAD 1. El alumno aprenderá a presentarse, dar información personal, presentar a terceras personas, así como a dar y pedir información de éstas, en particular sobre familiares o amigos.
- UNIDAD 2. El alumno describirá rasgos físicos como: color de piel, cabello, tamaño de nariz, boca estatura así como varios caracteres de las personas. Además de rasgos físicos de objetos tales como: material, forma y tamaño.
- UNIDAD 3. El alumno aprenderá a hacer compras y a regatear.
- UNIDAD 4. El alumno aprenderá a describir una casa, así como la existencia o inexistencia de objetos en ella, y utilizará estos conocimientos para pedir información para alquilar o comprar una casa o departamento.
- UNIDAD 5. El alumno aprenderá a intercambiar información sobre distintos países en cuanto a: las condiciones climáticas, los rasgos característicos de sus habitantes, la moneda, la hora y la ropa.
- UNIDAD 6. El alumno aprenderá a aceptar o rechazar una invitación y a ordenar comida en un restaurante.

Con estos objetivos se llegará al desarrollo de las siguientes funciones comunicativas, las cuales se han adaptado del nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia:

- Identificar(se) origen, nacionalidad, profesión, religión, estado civil;
- Presentarse y presentar a otras personas;
- Describir de forma sencilla a personas y cosas;
- Pedir y ofrecer información personal; expresar agradecimiento;
- Pedir y dar información y aclaraciones;
- Hacer compras y regatear;
- Expresar la posesión o relación;
- Pedir y dar información para alquilar o comprar una casa o departamento;
- Describir particularidades de un país;
- Hacer una invitación;
- Aceptar o rechazar una invitación;
- Ordenar comida en un restaurante.

4.2 PROGRAMA PROPUESTO PARA LA PRIMERA PARTE DEL NIVEL 1

Como ya había mencionado, fue necesario realizar ajustes en el programa, lo cual se plantea aquí junto con sus respectivas justificaciones.

Para comenzar, el formato del programa que se propone (Anexo IV) está clasificado de forma diferente a partir de las nociones y las funciones, después se incluye un rubro para el uso del español que plantea la gramática aplicada a un contexto específico, seguido de otra división para los ejemplos con la finalidad de darle mayor claridad al contenido, así como una división para la fonética y otra para vocabulario; estos dos últimos rubros están subordinados al contexto establecido por la función a enseñar y nunca fuera de éste. La última parte presenta la tarea que el alumno podrá realizar con todos los elementos anteriores. Podemos observar en el programa sugerido que todos los rubros siguen el mismo contexto planteado desde las nociones y culmina con la aplicación de los conocimientos en la resolución de un problema cotidiano. Este modelo de programa se utiliza así en la FESI pues da a los maestros un mejor panorama de los objetivos que se deberán alcanzar en la clase. En muchas ocasiones los maestros

se enfocan en los conocimientos gramaticales que deben abordar y se cae en el error de dar explicaciones y ejercicios de forma descontextualizada. Con el método FESI debe tenerse siempre en mente la función para así planear las actividades de enseñanza en torno a ella.

A continuación se presenta la ubicación del programa propuesto y la planeación por unidades.

Ubicación

El programa aquí expuesto corresponde a los cursos de español para extranjeros, nivel 1, el cual consta de 90 horas con una carga horaria semanal de nueve horas (tres horas, tres veces por semana). Cabe aclarar que la organización de niveles en el Departamento de Español prevé un curso llamado “Umbral” anterior al nivel 1, con la misma carga horaria y en el cual se enseñan conocimientos más básicos. Este curso se ofrece principalmente a los extranjeros cuya lengua materna no tiene nada de similitud con la lengua que quieren aprender como es el caso de los chinos, árabes o japoneses. A estos estudiantes se les dan primero las nociones elementales de la lengua como la conjugación, los pronombres, el género y número en los adjetivos y los sustantivos, y otros detalles importantes por el estilo, en cambio a los estudiantes occidentales cuyos idiomas tienen alguna similitud con el español se les recibe directo en el nivel 1 porque es más fácil que asimilen la lengua.

A este primer nivel le siguen otros cinco para hacer un total de seis niveles, los cuales conforman el plan de estudios de español para extranjeros de la FES Acatlán. Con los dos primeros cursos (Umbral y nivel 1) se pretende alcanzar un nivel A1 avanzado según los parámetros del Marco Común Europeo de Referencia. Es decir, se pretende desarrollar las cuatro habilidades de la lengua: comprensión auditiva, comprensión de lectura, producción oral y producción escrita y, de acuerdo con los objetivos específicos de este trabajo, sería importante que el alumno adquiriera en la medida de lo posible una gramática correcta y una pronunciación cercana a la nativa.

4.3 APLICACIÓN DURANTE EL CURSO “PRIMAVERA 2011”

En la primavera del 2011, de abril a junio, se aplicó la presente propuesta en un grupo de extranjeros: tres chinos, una rusa, dos norteamericanas y una polaca. A continuación se explica con detalle la aplicación del método, los materiales utilizados, el diseño de los exámenes y la evaluación del desarrollo del curso en general.

4.3.1 Desarrollo del curso por unidades

En esta sección se presenta el desarrollo del curso de acuerdo con la propuesta de adaptación del método FESI a los cursos de español para extranjeros en la FES Acatlán. En cada subinciso, se presenta la propuesta de unidad, el desarrollo de las sesiones correspondientes, las tareas finales que se les propusieron a los alumnos y se cierra con una justificación de los cambios realizados al programa original del Departamento de Español para Extranjeros.

4.3.1.1 Unidad 1

Programa

UNIDAD 1	¿Quién eres?	Tiempo:	9 horas
----------	--------------	---------	---------

Objetivos

Al término de esta unidad, el alumno será capaz de:

- Dar y preguntar información personal básica.
- Reconocer y usar los pronombres personales del español.
- Reconocer y usar la mayoría de los pronombres posesivos del español.
- Utilizar la preposición *de* para indicar procedencia.
- Utilizar la conjugación del verbo *ser* en presente simple.
- Reconocer y utilizar el vocabulario necesario para comunicar y preguntar información personal básica.
- Entonar correctamente las preguntas;

- Reproducir con acierto los sonidos r y rr;
- Utilizar y deletrear el alfabeto para especificar la ortografía de nombres y apellidos.

APRENDIZAJES	CONTENIDOS
Dar y preguntar información personal básica.	Nacionalidad, sexo, religión, estado civil, número telefónico.
Reconocer y usar los pronombres personales del español.	Yo, tú, él, ella, nosotros, ustedes y ellos.
Reconocer y usar la mayoría de los adjetivos posesivos y expresiones de posesión del español.	Mi, tu, su, nuestro, de él, de ella, de nosotros, de ustedes, de ellos.
Utilizar la preposición <i>de</i> para indicar procedencia.	Soy de China.
Utilizar la conjugación del verbo <i>ser</i> en presente simple tanto para preguntas como para respuestas.	A. ¿Eres Berenice? B. No, soy Verónica. A. ¿Quiénes son ellos? B. Son mis primos. A. ¿Él es casado? B. No, él es soltero.
Aprender el vocabulario necesario para dar y preguntar información personal básica.	Saludos básicos: hola, buenos días, buenas tardes, buenas noches. Despedidas básicas: Adiós, hasta luego. Países: (incluirán las nacionalidades de los alumnos del grupo para que se sientan identificados y México, por supuesto.) Profesiones: carpintero, dentista, profesor, modelo, obrero, químico, cocinero, mesera, cirujano, arquitecto, maestro. Estados civiles: casado(a), soltero(a). Miembros de la familia: abuelo(a), mamá, papá, hermano(a), tío(a), sobrino(a). Alfabeto para deletrear nombres y apellidos difíciles. Números del 0 al 9 para poder dar y entender números telefónicos.

Planes de clase

La estrategia didáctica se enmarca en los planes de clase que aquí se explican y se pueden ver con más detalle en los formatos que aparecen en los anexos 6 a 10 al final de este trabajo para que quede más claro el desarrollo del método en cada clase.

La primera unidad se estudió en tres sesiones de tres horas cada una. Los contenidos se vieron de forma tal que hubo una graduación de conocimientos de lo más sencillo a lo más difícil. Se comenzó abordando las funciones con los pronombres “yo” y “tú”. En una segunda clase se abordó una nueva función pero durante la clase se retomaron los conocimientos de la clase anterior y se trabajó sólo con los pronombres “ella” y “él”. Para terminar con la unidad en una tercera clase se retomó lo visto en la unidad pero se hizo énfasis en los pronombres del plural: “nosotros”, “ustedes” y “ellos”. A través de la revisión del programa veremos que este desglose en los pronombres nos permite ir introduciendo al alumno en la temática y en la conjugación de verbos poco a poco pues, como ya habíamos comentado, lo importante es que el alumno vaya manejando los conocimientos adquiridos con agilidad, de modo que con ellos pueda resolver problemas al ponerlos en práctica de inmediato.

En consecuencia, a continuación se presenta un resumen del desarrollo de estas tres primeras sesiones como ejemplo de la aplicación del método. Cabe señalar que dicho resumen se escribió en primera persona con el fin de distinguir claramente entre la participación de la profesora y la de los estudiantes.

Clase 1

En esta primera clase me presenté dando mi nombre y nacionalidad, escribí lo mencionado en el pizarrón y pegué una bandera de México. Leí en voz alta lo que escribí y pedí a los alumnos que repitieran. Con esto pretendo mostrar el conocimiento que van a adquirir, involucrar a los alumnos con su participación y ayudarlos a familiarizarse con el idioma en cuanto a la pronunciación. A la vez, se inicia la presentación de las particularidades del país en el que se encuentran, en este caso fue la bandera.

Posteriormente pedí a los alumnos que dieran ejemplos similares al que escribí en el pizarrón. En el caso de un alumno que no entendió, le repetí “Soy Leticia y soy de México. ¿Y tú?” El alumno dio sus datos, pero hubo alguno que tuvo dificultad para

decir el nombre de su país, así que pegué varias banderas, preferentemente las de los países de los alumnos, apunté los nombres y pedí que repitieran.

Después escribí más ejemplos de nombres y nacionalidades y retomé la pregunta “Soy Leticia y soy de México. ¿Y tú?” Aquí ya todos contestaron. En esta primera parte se desarrolla el punto de dar el nombre y la nacionalidad. Según los pasos del método, llegamos al momento de la sustitución. Sin embargo, como tenemos que abordar mucho vocabulario para el correcto desarrollo de nuestra clase regresaremos a los pasos uno, dos y tres para presentar cada sección de vocabulario.

Continuando con la clase, presenté dibujos del día, la tarde y la noche y escribí debajo de ellos los saludos correspondientes: buenos días, buenas tardes, buenas noches. Los leí y pedí a los alumnos que los repitieran. Después retiré lo escrito, cambié los dibujos de posición y pedí a algunos alumnos voluntarios que escribieran el saludo correcto debajo de los dibujos. Lo mismo hice con los estados civiles, mostré fotos, escribí los nombres debajo de ellas, pedí a los alumnos que repitieran. Posteriormente borré lo escrito, cambié las fotos de lugar y les pedí que de manera voluntaria escribieran los estados civiles de nuevo. Esto sirvió para grabar en la memoria de los alumnos tanto las palabras como la pronunciación y los significados.

En el caso del alfabeto, también escribí las palabras con sus pronunciaciones, las leí, pedí que las repitieran y de inmediato escribí nombres para que los alumnos los deletrearán, así adquirieron práctica de inmediato. Al igual con los números, escribí en el pizarrón del cero al nueve junto con su pronunciación, leí en voz alta y pedí que repitieran. Después pregunté: “¿Cuál es tu número de teléfono, Víctor?” De este modo los alumnos los ubicaban al momento y les era más fácil memorizarlos.

Podría pensarse que es imposible absorber tanto vocabulario en una sola clase, pero no es así, pues los alumnos se muestran entusiasmados de estar aprendiendo y aplicando lo que aprenden de inmediato. Además el hecho de que estén en contacto con el idioma todos los días, en la mayoría de los casos, los vuelve más receptivos. Aunque los chinos siguen siendo un caso especial ya que, como se había mencionado, permanecen en sus pequeñas y herméticas comunidades lo cual no les permite practicar el idioma como se recomendaría. No obstante y a pesar de no ser los más avanzados del grupo muestran un avance más notorio y fluido en comparación de cuando estudiaron con el método anterior a este. Esto se pudo observar en dos casos de chinos que ya habían repetido el curso.

Volviendo al plan de clase, los conocimientos, ya sean de vocabulario o de funciones, se están practicando en otras funciones, en las actividades comunicativas y en la realización de la misma tarea, lo cual permite un manejo fluido de todo.

Después de que los alumnos identificaron el vocabulario, lo volvieron a escribir o hicieron ejemplos similares deletreando o dando sus números telefónicos, contestaron un ejercicio en el que debían relacionar columnas de preguntas-respuestas y saludos (Anexo 11, Ejercicio 1.1). En esta parte se va fijando mejor la forma escrita del vocabulario y yo hice hincapié en la entonación de las preguntas para darle mayor información a los alumnos respecto a la pronunciación, incluso escribí una curva en cada pregunta para indicar cuando baja o sube la voz. A continuación los alumnos completaron un diálogo (Anexo11, Ejercicio 1.2). Aquí los alumnos vieron lo aprendido en uso, lo cual les dio herramientas para que posteriormente ellos aplicaran esos conocimientos a sus propias circunstancias.

Posteriormente practicaron el diálogo y ordenaron oraciones como forma de reflexión para verificar si ya podían hacer una correcta estructuración de las mismas. Siguieron con una actividad en parejas desarrollando lo aprendido mediante la escritura de un diálogo similar al que ya habían practicado y lo actuaron para irse ambientando en el uso del idioma. Monitoreé estas presentaciones e hice algunos comentarios en cuanto a errores comunes de pronunciación, estructuración de oraciones, etc. Todo esto se llevó a cabo en un ambiente de confianza, armonía y retroalimentación sin hacer alusión a nadie y dejando ver que todos nos podemos ayudar a mejorar en el aprendizaje.

Finalmente como resolución de una tarea, los alumnos conocieron a los miembros de su grupo acercándose unos con otros para preguntar sus nombres. En cuanto hubo duda, pidieron a sus compañeros que deletrearan. Esto sí fue muy común porque el grupo se conformaba por personas de diferentes nacionalidades y los nombres no resultaban familiares. También preguntaron sobre las nacionalidades, los estados civiles, las religiones y los números telefónicos, siempre bajo constante supervisión.

Al terminar, hice algunos comentarios respecto a los errores que persistían, sobre todo en la pronunciación de nombres. En cuanto veía que definitivamente algún alumno no superaba en la práctica determinado error, le ayudaba con ejercicios adicionales. Por ejemplo, a los chinos les costó trabajo pronunciar la ch para decir China, entonces yo les decía: “Es un sonido como cuando estornudas, mira: ch, ch, igual que China”. También presentaban problemas con la r y la rr, así que les explique que al principio de la palabra o antes de l, n o s el sonido es fuerte pero dentro o al final de la palabra el sonido es

débil; les escribí varios ejemplos, que también estaban relacionados con la temática de la clase como los nombres propios y el mismo verbo ser en “eres” y les pedí que los repitieran: “Enrique, Ramiro, eres”.

El cierre de la clase es una recopilación de los contenidos con el objeto de concientizar a los alumnos de lo que han aprendido en esa sesión y de despertar el interés por más aprendizajes con preguntas como: “¿De dónde eres, Tony? ¿Cómo deletreas Hong, Hong? ¿Cuál es tu número de teléfono, Darinka?”

Clase 2

Comencé preguntando “¿Quién es él? ¿Quién es ella?” mientras señalaba a algunos alumnos en la clase. Otros alumnos contestaban el nombre. Escribí las preguntas con respuestas completas: “¿Quién es él? Él es Víctor. ¿Quién es ella? Ella es Elia.” En seguida leí lo escrito en voz alta y pedí que repitieran después de mí. Con esto introduje el manejo de terceras personas con los pronombres personales “él” y “ella”. A continuación presenté fotos con personas solas de diferentes nacionalidades junto con sus banderas y escribí oraciones como: “Ella es Susan, es australiana; él es Sung, es de Corea del Sur.” Leí las oraciones y pedí que repitieran.

Luego les proporcioné un ejercicio en el que completaron una tabla sobre las nacionalidades de él y de ella (Anexo 18, ejercicio 2). Con esto los alumnos empezaron a familiarizarse con el femenino y el masculino de los adjetivos. Continué con la presentación de vocabulario, esta vez con profesiones, y les proporcioné un ejercicio donde los alumnos relacionaron fotos con profesiones, después de ir señalando el dibujo y mencionando la profesión. Al final, a modo de revisión, pedí que repitieran todas.

Para continuar, escribí oraciones completas con la información del ejercicio. Por ejemplo: “Irene Vázquez es mesera.” Luego pedí a los alumnos que hicieran algo similar con la información restante. Cuando los alumnos terminaron, pedí que preguntaran a sus compañeros: “¿Cuál es tu profesión?” Al finalizar la ronda de preguntas, algunos alumnos mencionaron la profesión de los demás.

Para presentar el último vocabulario correspondiente a las despedidas, mostré un dibujo donde se ven formas de despedirse, las leí y pedí que repitieran. Después los alumnos ejercitaron todos los vocabularios ordenando algunas conversaciones (Anexo 12 ejercicio 3.3.) En esta parte repasaron sus conocimientos aplicados a las conversaciones y las practicaron leyéndolas. Para agilizar más el manejo de esta función

los alumnos, en equipos de tres hicieron una conversación similar en la que una persona le presenta un amigo a otro y actuaron estas presentaciones ante el grupo. Tomé nota de los errores más comunes e hice comentarios al respecto sin personalizar. Es muy interesante observar cómo los alumnos se van integrando y conociendo sus diferentes culturas. Por eso yo les indicaba quién trabajaba con quién, porque de no ser así se iban a agrupar solo con las personas de su país. Esto hubiera hecho más difícil la interrelación, sobre todo con los chinos, quienes son más tímidos y tienen más problemas para aprender español. Para terminar la clase, como tarea final, hicieron algo similar pero esta vez un amigo pedía que le presentaran a una persona en particular. Por tal motivo, se le pidió a la persona encargada de la presentación que procurara, en todo momento, que las otras dos personas platicaran lo más posible haciendo preguntas o anexando información que le podría resultar interesante a la otra persona, por ejemplo: “Mira, Víctor, Angélica es de Rusia.” Esta última práctica siempre resulta divertida porque los alumnos están viviendo el idioma.

Clase 3

En esta tercera clase introduje los pronombres personales en plural (“ellos”, “ustedes” y “nosotros”). La clase comenzó cuando presenté a mi familia en fotos y en un árbol genealógico. Este árbol, aparte de tener los nombres de los integrantes, tiene el vocabulario de los diferentes miembros de la familia (mamá, papá, hermano, hermana, etc.). Quise presentar a mi familia porque cuando uno toma ejemplos reales es más fácil que fluya la información que cuando los ejemplos son ficticios. Con esto escribí oraciones en el pizarrón tales como: “Ellos son mis hermanos. Son empresarios.” Leí las oraciones en voz alta y pedí que repitieran. Asimismo pedí a los alumnos que hicieran su propio árbol genealógico y escribieran oraciones similares a las escritas. Para cimentar mejor esto, los alumnos completaron algunas oraciones y las transformaron en preguntas (Anexo 13, ejercicio 4.1). Después de revisarlas en grupo, los alumnos completaron un diálogo y lo practicaron en parejas; también les di retroalimentación al final.

Para agilizar la competencia comunicativa, los alumnos llevaron fotos de su familia y amigos, trabajaron en parejas y compartieron información. Luego pedí que escribieran en el pizarrón algunas preguntas utilizadas en la práctica hablada y en equipos comentaron en cuanto a la gramática y a la lógica, según la situación

establecida. Vi que a los chinos todavía les costaba trabajo la conjugación del verbo ser y cambiaban: **“Ella soy”* o **“Tú es”*, por lo que escribí toda la conjugación del verbo ser en presente en todas sus formas (afirmativa, negativa e interrogativa), pero si no hubiera habido alumnos con este problema, no habría sido necesario dar la conjugación de esta manera.

Las tareas que se desarrollaron con los conocimientos de toda esta unidad fueron las siguientes:

- *Tarea 1.* Les planteé las situaciones: quieres conocer a la familia de tu novio(a), hazle preguntas sobre ellos (práctica oral).
- *Tarea 2.* Estás en un país extranjero, escribirás una carta a tus familiares sobre los amigos que has hecho en este nuevo país haciendo énfasis en la persona con la que más te identificas. (práctica escrita). Aquí se les dio una copia con una carta modelo de la que se les dejó de tarea un ejercicio de comprensión de lectura (*Así hablamos 1*, pág. 71).

Justificación de cambios

Los cambios que se llevaron a cabo en esta unidad son los siguientes:

- 1) Los contenidos están organizados de lo más fácil y familiar a lo más difícil y menos común. Es decir, se abordan los contenidos utilizando las primeras personas del singular (yo y tú), en una segunda parte se continúa con los objetivos de enseñanza pero abordando las terceras personas del singular (él, ella) y se termina en una tercera sesión con las personas del plural (nosotros, ustedes y ellos). Aunque en cada sesión hay contenidos diferentes, también se está reciclando la información de modo tal que las conjugaciones con todas las personas se están practicando en uso sin olvidar la forma, la cual es graduada y práctica sin abordar contenidos gramaticales en sí. Esto permite agilizar la competencia comunicativa de los educandos.
- 2) El vocabulario está contextualizado: el alfabeto es para deletrear los nombres difíciles en las presentaciones; si se van a enseñar los números del 0 al 9, es para dar o entender un número telefónico, etc. Todo va en el desarrollo de la misma secuencia de conocimientos, esto para ubicar a los alumnos en cuanto a las funciones y los contextos específicos, de modo que al aplicar lo aprendido en la realidad sea mucho más fácil.

- 3) Se agregan ejercicios fonéticos que vayan de acuerdo con la función como la correcta entonación de preguntas, la diferencia de sonido entre la r y la rr, la pronunciación del alfabeto y los números. Esto con el objeto de que el maestro los tenga en cuenta y trabaje para mejorar la pronunciación de los alumnos.
- 4) Como tareas se les pide a los alumnos que conozcan a sus compañeros y sus familiares mostrados en fotos para que apliquen lo aprendido en esta unidad en una situación que podría resultar cotidiana.
- 5) Los temas como los posesivos y las expresiones de pertenencia están incluidos en este objetivo y se repasarán en el objetivo 2 por lo que pasé por alto el objetivo 1.5 del programa de Acatlán que aborda este tema.

4.3.1.2 Unidad 2

Programa

UNIDAD 2	¿Cómo es?	Tiempo:	6 horas
----------	-----------	---------	---------

Objetivos

Al término de esta unidad, el alumno será capaz de:

- Presentarse y presentar a otras personas;
- Describir de forma sencilla a personas y cosas;
- Pedir y ofrecer información personal; expresar agradecimiento;
- Pedir y dar información y aclaraciones;
- Utilizar el verbo tener para describir rasgos físicos y edad;
- Utilizar el verbo ser para describir rasgos físicos y de personalidad;
- Utilizar pronombres posesivos para referirse a miembros de la familia;
- Utilizar el verbo ser para describir rasgos físicos de objetos como: forma, tamaño, color y material;
- Utilizar la preposición de para indicar material;
- Utilizar los artículos definidos el, la, los, las;
- Reconocer y utilizar los adjetivos para describir rasgos físicos de personas y de objetos.
- Pronunciar correctamente adjetivos y colores;

- Reconocer y reproducir la y – ll.

APRENDIZAJES	CONTENIDOS
Presentarse y presentar a otras personas.	Soy Arturo, él es Antonio.
Describir de forma sencilla a personas o cosas.	Arturo es alto, delgado y alegre. Mi cartera es negra y de piel.
Pedir y ofrecer información personal; expresar agradecimiento.	A. ¿Cómo es tu papá? B. Alto, delgado y muy alegre. A. ¡Qué guapo! B. Gracias.
Pedir y dar información y aclaraciones.	¿Tu cartera es de piel? No, es de vinil.
Utilizar el verbo <i>tener</i> para describir rasgos físicos y edad.	Mi mamá tiene el cabello blanco. Mi hermano tiene seis años.
Utilizar el verbo <i>ser</i> para describir rasgos físicos y de personalidad.	Mi hermana es alta y hermosa. Mi papá es estricto.
Utilizar pronombres posesivos para referirse a miembros de la familia.	A. ¿Quién es él? B. Es mi esposo.
Utilizar el verbo <i>ser</i> para describir rasgos físicos de objetos como: forma, tamaño, color y material.	El escritorio es grande, rectangular, de madera café.
Utilizar la preposición <i>de</i> para indicar material.	Las ventanas son de cristal.
Utilizar los artículos definidos <i>el, la, los, las</i> .	El escritorio, la lámpara, los marcadores, las sillas.
Reconocer y utilizar los adjetivos para describir rasgos físicos de personas y de objetos.	Él es alto, delgado y guapo.
Pronunciar correctamente adjetivos y colores.	Robusto, hermosa, guapo, alegre. Blanco, rojo, rosa, negro.
Reconocer y reproducir la y – ll.	Llave, yo, amarillo.

Planes de clase

Este objetivo se dividió en dos clases de tres horas. En la primera parte se abordan los contenidos de la descripción de personas utilizando todos los pronombres personales, pues los alumnos ya los manejan debido a que se trabajaron en la unidad anterior. Esto vendría a ser un repaso con otra aplicación al igual que el verbo tener. En la segunda clase se estudia la descripción de objetos para completar el panorama de descripciones.

Clase 1

Para dar una muestra de la función por aprender mediante este objetivo (“Describir de forma sencilla a personas”), les facilité a los alumnos copias con una lectura donde se describe a dos hermanas y la leí en voz alta escribiendo en el pizarrón oraciones representativas para lo que quería enseñar: “Ellas son altas y robustas”. “Ellas tienen el pelo castaño”. Luego pedí que repitieran las oraciones que escribí fijándome que todos lo hicieran correctamente, si tenía alguna duda de que alguien no lo estuviera haciendo bien le pedía a esa persona que repitiera. Si era necesario, la corregía y después regresaba con el grupo para que repitieran una vez más. Después presenté el vocabulario de rasgos físicos en fotos: primero de complexión y estatura, para seguir con detalles como boca, cabello, ojos y nariz, les pedí que repitieran cada palabra después de mí mientras veían los dibujos. También presenté fotos de personas con diferentes caracteres, escribí los adjetivos en el pizarrón y pedí que los relacionaran con las fotos, los revisamos en grupo, corrigieron y les pedí que repitieran señalando cada foto.

Para aterrizar todo, regresamos a la lectura que leí y les pedí que ellos la volvieran a leer y contestaran falso o verdadero a las oraciones del ejercicio. Después de revisar el ejercicio, los alumnos completaron oraciones que describían a algún compañero mientras yo monitoreaba cómo iban escribiendo al mismo tiempo que resolvía dudas. A continuación los alumnos escuchaban una pista y completaban la información de un párrafo que también describía a una persona, escucharon lo mismo un par de veces más y revisamos sus respuestas en grupo. Surgieron algunas dudas por lo que escucharon que me pareció pertinente aclarar: por ejemplo querían saber si era lo mismo decir que: “su boca es chica” o “ella tiene la boca chica”. Asentí y les di más ejemplos similares; también les comenté que “tiene” se utiliza para referirse a la edad de la persona como en “Ella tiene veintiocho años”, oración que escucharon en la pista.

Acto seguido les pedí que leyeran, uno por uno, sus descripciones al grupo y ellos tenían que adivinar de quien se trataba. Para establecer el diálogo dirigido, los alumnos completaron uno del libro de *Así hablamos 1*, lo revisamos y lo practicaron en parejas, monitoreé y corregí errores. En este diálogo se retoman funciones ya aprendidas como preguntar nombres y apellidos, así como otras nuevas, como la hora. Aquí expliqué, *grosso modo*, la hora basándome en el ejemplo que observaron en el diálogo y no excediéndome de los números que ya vimos solo de 0 a 9. Para iniciar las actividades comunicativas, los alumnos llevaron fotos de su familia y, en parejas, se preguntaban sobre el parentesco, los rasgos físicos que no se apreciaban en las fotos, las profesiones, estados civiles y todo lo que pudieran y quisieran de acuerdo con lo aprendido, yo monitoreé la actividad e iba haciendo correcciones y resolviendo dudas. Al final, los alumnos que así lo deseaban presentaban a su familia en las fotos al grupo y sus compañeros preguntaban al respecto. Para cerrar la clase hice preguntas a todo el grupo sobre algunos familiares de los alumnos con lo que recabé la información de la clase. Ejemplos: ¿Cómo se llama el papá de Tony? ¿Cuántos hermanos tiene Julie? ¿Cómo son?

Clase 2

La función que se vería en la clase dos era la descripción de objetos así que, para introducir el vocabulario necesario, me ayudé de los objetos que había en el salón de clase, escribí sus nombres en papelitos y los señalaba mientras pedía que repitieran. Luego les di los papelitos a varios alumnos y les pedí que los colocaran en los objetos correctos, después dibujé las formas en el pizarrón (cuadrado, redondo, triangular etc.), junto con sus nombres y pedí que repitieran. Borré los nombres y pedí a voluntarios que volvieran a escribir los nombres de las formas bajo cada una de ellas. Para ejemplificar tamaños dibujé cuadros diferentes y escribí debajo de ellos: pequeño, mediano y grande y pedí que repitieran, después borré los nombres y pedí a algunos voluntarios que volvieran a escribir los nombres. Asimismo presenté los colores con circulitos de papel de diferentes colores escribiendo los nombres en el pizarrón y pidiendo que repitieran, lo mismo hice con algunos materiales de los que llevé pequeñas muestras o me ayudaba de los materiales de los que estaban hechos los objetos a nuestro alrededor, mostrando, escribiendo, nombres (de vidrio, de madera, de metal) y pidiendo que repitieran. También ejemplifiqué los artículos escribiendo algunos ejemplos en el pizarrón y

mostrándoselos con lo que tenía a la mano: la mesa, las sillas, el pizarrón, los marcadores, etc. Pedía que repitieran cada ejemplo. Más tarde les facilité un ejercicio (Anexo 14, Ejercicio 5.1) donde tenían que clasificar el vocabulario aprendido en forma, tamaño, color y material. Lo revisamos en grupo para continuar con otro ejercicio 5.2 (Anexo 14) donde completaron con *el, la, los, las*.

A continuación escribí algunas oraciones donde describí objetos del salón utilizando el vocabulario aprendido y les pedí que ellos también escribieran sus propios ejemplos con objetos que ellos vieran o trajeran consigo. Monitoreé a los alumnos y resolví dudas, luego escribí las formas interrogativa y negativa de las oraciones que escribí en el pizarrón y pedí que hicieran lo mismo con sus ejemplos. Los revisamos en grupo, para consolidar esto les pedí que completaran las oraciones del ejercicio 5.4 (Anexo 14) y las revisamos en grupo. Como diálogo dirigido, los alumnos completaron y practicaron el diálogo del ejercicio (5.5, Anexo 14) Para continuar los alumnos, en parejas, hicieron un diálogo similar donde uno de ellos pierde algún objeto y el otro hace preguntas sobre las características de este para ayudarlo a encontrarlo. Monitoreé, hice correcciones y contesté dudas. A continuación los alumnos presentaron y actuaron su diálogo.

Al final, hice algunos comentarios sobre los errores persistentes que en realidad eran muy pocos, sobre todo en la pronunciación de algunas palabras que incluían la *r*, esto pasaba en el caso de los chinos, así que les pedí que repitieran amarillo, negro, grande. Otro pequeño problema se presentó con la *y* y la *ll*, así que les reforcé el sonido con palabras como amarillo, oye, mayo y les pedí que repitieran. Posteriormente, como paso de verificación, los alumnos completaron un ejercicio en el que describían a sus familiares. Lo hicieron en forma individual para que ellos se dieran cuenta de sus errores; se revisó en grupo un par de ejemplos.

Como práctica de resolución de tarea los agrupé de nuevo en parejas y les di un rol específico en el que uno era el encargado del departamento de objetos perdidos de un centro comercial y el otro iba a reclamar la pérdida de un objeto, el cual tenía que ser descrito. Para cerrar la clase les hice preguntas a algunos como: ¿Qué objeto perdiste tú? ¿Cómo era?

Justificación de cambios

- 1) El objetivo se divide en dos partes. La primera clase se dedica a la descripción de personas. En este caso ya no se hizo la graduación de pronombres personales y se ven todos juntos, ya que se sigue utilizando el verbo *ser*, el cual los alumnos manejaron y practicaron en el primer objetivo. Esto se presenta como complemento y continuación del Objetivo 1 con la presentación de los vocabularios necesarios para su desarrollo.
- 2) La segunda parte del objetivo sería la descripción de objetos, la cual se desarrolla en una segunda clase y se engloban estos conocimientos en el desarrollo de una tarea en la que hay pérdidas de objetos, se establece esta situación porque la veo más cercana a la realidad de los alumnos en lugar de la establecida en el programa original.

4.3.1.3 Unidad 3

Programa

UNIDAD 3	De compras	Tiempo:	3 horas
----------	------------	---------	---------

Objetivos

Al término de esta unidad, el alumno será capaz de:

- Expresar el deseo de comprar mercancía de características específicas;
- Utilizar los artículos indefinidos un, una, unos, unas;
- Utilizar el verbo tener para preguntar por mercancías mencionando características de forma, tamaño, color o material;
- Utilizar preguntas comunes coloquiales acerca del precio o descuento de algún producto;
- Utilizar expresiones de regateo;
- Utilizar los números de 10 al 100 en precios;
- Reconocer y utilizar vocabulario relacionado con muebles, diversos productos, pesos y medidas;
- Pronunciar correctamente los números del 10 al 100;

- Entonar correctamente algunas exclamaciones.

APRENDIZAJES	CONTENIDOS
Expresar el deseo de comprar mercancía de características específicas.	Quiero unos jitomates grandes.
Utilizar los artículos indefinidos <i>un, una, unos, unas</i> .	Un cuaderno, una papaya, unos limones, unas uvas.
Utilizar el verbo <i>tener</i> para preguntar por mercancías mencionando características de forma, tamaño, color o material.	¿Tiene detergentes para la ropa?
Utilizar preguntas comunes coloquiales acerca del precio o descuento de algún producto.	¿Cuánto cuesta? ¿Tiene descuento?
Utilizar expresiones de regateo.	¿Cuánto es lo menos?
Utilizar los números de 10 al 100.	Son 20 pesos.
Reconocer y utilizar vocabulario relacionado con muebles, diversos productos, pesos y medidas.	Mesa, sofá, cama, sillas, detergentes, cosméticos, un kilo de jitomate, un cuarto de arroz.
Pronunciar correctamente los números del 10 al 100.	Diez, veinte, treinta, cuarenta, etc.
Entonar correctamente algunas exclamaciones	¡Qué caro! ¡Qué barato!

Plan de Clase

Este objetivo se planteó para una clase de tres horas en las cuales se verá cómo comprar mercancía de características específicas.

Clase 1

Como introducción de vocabulario les presenté a los alumnos una copia de información sobre varias tiendas para que ellos escribieran ahí los productos que podían comprar en cada una. Después de unos minutos les presente fotos de varios productos con sus nombres para que los incluyeran en sus clasificaciones; cada que presentaba un producto, mostraba la foto y les pedía que repitieran. Después revisamos en grupo las clasificaciones y ellos mismos decidían si había que cambiar algún producto de tienda o uno mismo podía estar en varias tiendas. Con esos mismos productos escribí en el pizarrón ejemplos con artículos indefinidos: un plátano, una papaya, unos detergentes, unas uvas, etc., y les pedí que hicieran otros ejemplos con los productos restantes, luego los revisamos en grupo.

Para presentar los números escribí en el pizarrón con número y letra del 10 al 100 y pedí que los repitieran, posteriormente dicté algunos y solicité voluntarios para pasar a escribirlos en el pizarrón a fin de revisarlos.

Como presentación de la función, representé una compra con uno de mis alumnos más avanzados en un diálogo muy sencillo, donde yo era la compradora y él, el vendedor quien solo contestaba sí o no a mis preguntas. A partir de ese diálogo escribí oraciones y preguntas representativas y pedí que repitieran después de mí poniendo especial énfasis en las exclamaciones. A continuación los alumnos completaron el diálogo del ejercicio 6.1 (Anexo 15) para el que tenían varias opciones para escoger. Este diálogo también es la representación de una compra. Como ejercicio de transformación los alumnos escribieron preguntas que podrían hacer para comprar alguna cosa (ejercicio 6.2, Anexo 15) y como complemento organizaron un diálogo también de compra-venta (ejercicio 6.3, Anexo 15).

Aquí pudieron ver en el diálogo que la moneda que se maneja en el país es el peso; así se los hice notar y les escribí el símbolo en el pizarrón. A continuación los alumnos escucharon algunos diálogos en diferentes tiendas, los cuales practicaron en parejas. Para reafirmar el vocabulario aprendido los alumnos contestaron varios ejercicios como “buscar la palabra intrusa”, “relacionar columnas” y “sopa de letras” del libro *Mañana 1*. Para cerrar la clase pregunté a algunos alumnos qué podían comprar en que tienda y como resolución de una tarea se les pidió que compraran lo que necesitaran y apuntaran todo lo que pasaba para que al otro día lo comentaran en clase.

Así se hizo y hubo una retroalimentación de cómo resolvieron cosas inesperadas en cada caso.

Justificación de cambios

- 1) Este objetivo está basado en la función de compra-venta de productos y tanto la gramática como el vocabulario están subordinados al aprendizaje y desempeño de ésta. Como podemos ver, el objetivo se desarrolló en diferentes actividades desde la presentación de vocabulario hasta la aplicación de los conocimientos en la resolución de una tarea, tal como lo indica el método, y todo queda dentro del contexto planteado en diferentes tiendas.
- 2) En el programa de Acatlán (Objetivo 1.3), aparte de esta función hay otra con el verbo *tener* para expresar dolor, la cual no se quiso abordar aquí, en primer lugar porque requeriría de otra clase y otro contexto, y en segundo lugar porque en esta primera parte consideré que no era pertinente estudiar verbos de construcción invertida que vendrían inmediatamente en este contexto, por ejemplo: me duele, te duele, etc. Esto quedaría para la segunda parte del programa.

4.3.1.4 Unidad 4

Programa

UNIDAD 4	¿Cómo es tu casa?	Tiempo:	6 horas
----------	-------------------	---------	---------

Objetivos

Al término de esta unidad, el alumno será capaz de:

- Describir una vivienda y sus habitaciones;
- Solicitar la descripción de una casa o departamento para rentarlo;
- Utilizar el verbo tener para describir una casa o departamento;
- Utilizar el verbo hay para indicar existencia o inexistencia;
- Usar los verbos querer y necesitar;

- Dar la ubicación y referencias de una casa o departamento (verbo *estar*);
- Reconocer y utilizar el vocabulario básico necesario para referirse a las habitaciones de la casa, los muebles en ella y expresiones de ubicación.
- Reconocer y reproducir los sonidos k-c.

APRENDIZAJES	CONTENIDOS
Describir una vivienda y sus habitaciones.	Mi casa tiene dos recámaras, un baño, cocina, sala y comedor.
Solicitar la descripción de una casa o departamento para rentarlo.	¿Cuántas recamaras tiene la casa? ¿Tiene estudio?
Utilizar el verbo <i>tener</i> para describir una casa o departamento.	Mi departamento tiene sala, comedor, cocina y estudio.
Utilizar el verbo <i>hay</i> para indicar existencia o inexistencia.	En el estudio hay un sofá cama, y una computadora, pero no hay impresora.
Usar los verbos <i>querer</i> y <i>necesitar</i> .	Quiero una casa con alberca. Necesito un departamento con estudio.
Dar la ubicación y referencias de una casa o departamento con el verbo <i>estar</i> .	La casa está sobre la avenida Alcanfores al lado del banco Santander.
Reconocer y utilizar el vocabulario básico necesario para referirse a las habitaciones de la casa, los muebles en ella y expresiones de ubicación.	Sala, comedor, cocina, baño, sofá, cama, refrigerados, al lado de, enfrente, atrás.
Reconocer y reproducir los sonidos k-c.	Casa, cerca

Planes de clase

Este objetivo está planeado para dos clases de tres horas con el fin de estudiar la función de la descripción de una vivienda y sus habitaciones para diferentes propósitos: sólo describir la casa donde uno vive o pedir información para rentar una casa o departamento.

Clase 1

Como introducción del vocabulario les facilité una copia a los alumnos donde tienen que relacionar las imágenes de diferentes habitaciones de una casa con sus nombres, las revisamos en grupo y les pedí que repitieran, les hice ver cuando la c suena /k/ = casa y cuando suena /s/ o c suave = cerca. A continuación, en otro ejercicio los alumnos tienen diferentes palabras de muebles, las cuales tienen que clasificar en las habitaciones de la casa, revisamos el ejercicio en grupo y pedí que repitieran después de mí. Seguimos con la introducción de adverbios de lugar abordados en la página 119 del libro *Así hablamos I* y tomando como referencia los dibujos de las habitaciones contestaron el ejercicio 1d de la misma página 119, donde tenían que dar referencia de la ubicación de los muebles. Después contestaron el ejercicio 1e de la página 120, donde tienen que dar referencia de las habitaciones de una casa de acuerdo a un croquis; lo revisamos en grupo.

Para la actividad comunicativa los alumnos trabajaron en parejas, hicieron un croquis de su casa y se preguntaron sobre la localización de las habitaciones y lo que había en éstas, luego presentaron sus conversaciones al grupo. Al terminar las presentaciones, di una retroalimentación de los errores más comunes. Como resolución de la tarea, les pedí que, por escrito, describieran su recámara con la suposición de que la querían redecorar. Para cerrar la clase les hice pregunta: ¿Cómo es tu casa? ¿Cuál es tu cuarto favorito? ¿Cómo es?

Clase 2

Como presentación del tema los alumnos escucharon una conversación donde una persona quiere rentar un departamento (*Así hablamos I*, p.121). Escribí algunas oraciones representativas y les pedí que las repitieran; volvieron a oír el audio y seleccionaron de una lista de oraciones, las correctas, después con la información de varios anuncios contestaron un ejercicio de comprensión de lectura y completaron un recuadro con información de los mismos anuncios en donde tenían que especificar el tipo de vivienda, la descripción de esta, el costo de la renta y el número telefónico para pedir información. Como ejercicio de complemento los alumnos escribieron cuál era la mejor opción para Federico, el personaje del audio, y se les dio la primera línea. Ellos tenían que explicar por qué consideraban alguna opción como la mejor. Para el diálogo dirigido, se les facilitó la conversación de Federico por escrito y les pedí que la

practicaran en parejas. Durante la actividad contesté dudas y corregí pronunciación. A continuación les facilité folletos de departamentos y casas en renta y les pedí que trabajaran en parejas, uno rentaría una casa o departamento y el otro llamaría por teléfono para pedir información. Después actuaron sus diálogos y yo les hice algunos comentarios al respecto. Para cerrar la clase les hice a algunos una pregunta: ¿Cómo es la casa que quieres rentar? Como resolución de una tarea les pedí que buscaran información de departamentos o casas cerca de la universidad y que hablaran para pedir información. En la clase siguiente intercambiaron sus experiencias y cómo resolvieron los imprevistos.

Justificación de cambios

- 1) La función enseñada en este objetivo tiene dos fines: la descripción de una vivienda y sus habitaciones, y pedir información vía telefónica para rentar una casa o un departamento. En el programa de Acatlán así está marcado también, la diferencia aquí sería el tipo de tareas y el hecho de que algunos temas ya se vieron en objetivos anteriores como es el caso de los artículos definidos e indefinidos y el verbo *hay*, por requerirlo así en el desarrollo anterior.

4.3.1.5 Unidad 5

Programa

UNIDAD 5	¿Cómo es tu país?	Tiempo:	6 horas
----------	-------------------	---------	---------

Objetivos

Al término de esta unidad, el alumno será capaz de:

- Describir un país y sus características tales como: clima, moneda, hora, ropa;
- Describir las peculiaridades de los nativos del lugar;
- Utilizar el verbo ser en la descripción de clima, personas, hora y moneda;
- Utilizar los adverbios muy, un poco, demasiado;
- Utilizar el verbo usar;

- Reconocer y utilizar el vocabulario de los días, meses, climas, estaciones, ropa, moneda y hora.
- Pronunciar correctamente los días, meses, clima y estaciones;
- Reconocer y pronunciar correctamente los sonidos j –g.

APRENDIZAJES	CONTENIDOS
Describir un país y sus características tales como: clima, moneda, hora, ropa.	Mi país es soleado y lluvioso. La moneda de mi país es el peso. La ropa depende de la estación.
Describir las peculiaridades de los nativos del lugar.	Los mexicanos son morenos, no muy altos pero muy divertidos.
Utilizar el verbo <i>ser</i> en la descripción del clima, las personas, la hora y la moneda.	El clima es variado. Los mexicanos son alegres. ¿Qué hora es? La moneda es el peso.
Utilizar los adverbios <i>muy, un poco, demasiado</i> .	El clima es muy variado. Los mexicanos son un poco impuntuales.
Utilizar el verbo <i>usar</i> para la ropa y los accesorios.	En primavera la gente usa playeras, <i>jeans</i> y tenis.
Reconocer y utilizar el vocabulario de los días, los meses, los climas, las estaciones, la ropa, la moneda y la hora.	Lunes, martes, enero, febrero, marzo, lluvioso, soleado, primavera, verano, <i>jeans</i> , faldas, etc.
Pronunciar correctamente los días, meses, clima y estaciones.	Viernes, sábado, primavera, invierno, junio, julio.
Reconocer y pronunciar correctamente los sonidos j –g.	Jueves – guante.

Planes de clase

Este objetivo se planeó para dos clases de tres horas cada una con el objetivo de describir un país y mencionar las particularidades del mismo: sus habitantes, la moneda,

la hora, etc. Este objetivo también incluye hablar de las características físicas de las personas, tema que ya se había tratado en el Objetivo 2, pero en esta ocasión está relacionado con características físicas propias de una nacionalidad determinada junto con otros detalles que permitirán a los alumnos conocer mejor los países de sus compañeros de grupo y con esto, desarrollar una mejor integración.

Clase 1

Para la presentación del vocabulario de clima, pegué en el pizarrón dos mapas de México con información climática, luego escribí los diferentes adjetivos que se pueden utilizar al mismo tiempo que señalaba la ciudad y su dibujito de clima. Por ejemplo: “Hermosillo – soleado”, “Monterrey – lluvioso”. También dibujaba el sol o la nube para hacer referencia a cada uno y les pedía que repitieran. Luego borré los nombres y pedí voluntarios para que los volvieran a escribir. Para presentar las estaciones del año, les mostré fotos de árboles en sus diferentes estaciones con los nombres de cada estación y les escribí a cada uno los meses en los que éstas se presentan. Para continuar, les pedí que repitieran las estaciones y los meses. Para reafirmar este vocabulario y como paso de sustitución, borré el pizarrón, dejé las fotos de los árboles, dicté las estaciones de nuevo en orden diferente y les pedí que las escribieran junto con los meses de cada una.

Para el siguiente vocabulario, la hora, les facilité una copia con varios relojes que marcaban diferentes horas y les expliqué cada uno poniendo la misma hora en número, después les pedí que repitieran cada uno. Para reafirmar este vocabulario y como paso de sustitución les dicté varias horas y les pedí que las escribieran con número y letra. Acto seguido pedí que las escribieran en el pizarrón de igual forma y las revisamos en grupo.

Para el vocabulario de ropa les facilité una copia donde tenían que relacionar las prendas con los nombres, las revisamos en grupo y les pedí que repitieran señalando la prenda. Para continuar, ayudándome una vez más de los arbolitos que representaban las estaciones escribí oraciones como: “En invierno, en México la gente usa chamarras, suéteres y botas. En primavera, en México la gente usa vestidos, pantalones, chalecos y tenis.” Las leí en voz alta y pedí que repitieran. También como paso de sustitución pero para juntar todos los vocabularios y los últimos ejemplos, les pedí que contestaran el ejercicio 7.1 (Anexo 16) donde había oraciones similares respecto al clima y lo que la gente usa en cada uno. Como ejercicio de transformación, les pedí que cambiaran las

oraciones del ejercicio 7.2 (Anexo 16) en preguntas transformando yo y explicando las primeras dos oraciones. Posteriormente las revisamos en grupo.

Como ejercicio de complemento los alumnos coordinan las preguntas con las respuestas y para la actividad de diálogo dirigido los jóvenes primero ordenan el diálogo y después de que lo revisamos en grupo, lo practican en parejas. A continuación los alumnos elaboraron un diálogo en el cual intercambiaron información de sus respectivos países en cuanto a clima, diferencias de horas con relación a México, y la ropa que utilizan de acuerdo a la estación. A la par, yo iba monitoreando, resolviendo dudas, corrigiendo y revisando los diálogos, después les pedí que lo practicaran y que pasaran a actuarlo sin sus cuadernos. Al final tuvimos una retroalimentación con respecto a sus errores en cuanto a pronunciación o gramática.

La resolución de la tarea consistió en que platicaran a sus compañeros las características de sus respectivos países y contestaran dudas que pudieran surgir al respecto. Todos participaron con gran entusiasmo porque les interesó mucho conocer información sobre los países de sus compañeros. Para cerrar la clase yo les pregunté: ¿Cómo es el clima en invierno en China, Dalia? ¿Qué ropa usan en primavera en Rusia, Dalia? Por supuesto, les preguntaba por países que no eran los suyos, sino de los compañeros.

Clase 2

Para introducir el tema, mostré fotos de mexicanos y describí a algunos de ellos. Escribí algunas oraciones en el pizarrón y pedí que repitieran. Como ya tenían la referencia de descripción de rasgos físicos de personas, no necesité dar ninguna explicación adicional. Para revisar el vocabulario, los alumnos completaron oraciones que describían a Amalia en el ejercicio 5 de la misma hoja con la que trabajamos.

Para introducir el vocabulario de monedas mexicanas, mostré algunos billetes y monedas, escribí la equivalencia en el pizarrón y les pedí que repitieran. Después los alumnos en grupos de tres intercambiaron información sobre sus respectivas monedas y su equivalencia con el peso.

Los alumnos hicieron oraciones similares a las completadas describiendo sus propias razas; posteriormente trabajaron con un compañero de diferente nacionalidad y se preguntaron sobre los rasgos característicos de los connacionales del compañero y las monedas de ese país. Posteriormente hicieron un diálogo en el que investigaban sobre

los mismos puntos de la actividad anterior, pero con compañeros diferentes para luego actuar su diálogo. Durante la elaboración de éste, monitoreé la actividad, hice correcciones y di retroalimentación al final de las presentaciones. Si hubiera sido necesario, habría dado ejercicios adicionales para mejorar pronunciación o gramática en casos específicos, pero afortunadamente no fue necesario.

Como actividad de resolución de tarea, les pedí que escribieran una carta donde tenían que comunicarse con su familia en sus respectivos países y escribir sobre las características de México, su clima, su moneda y la hora en relación con la de ellos y las características físicas y de carácter de los mexicanos, así como lo que estos usan según las diferentes estaciones del año. Para cerrar la clase yo pregunté: ¿Cómo es el clima en China en invierno, Julie? ¿Qué ropa usan los rusos en primavera, Tony? ¿Cuál es la moneda de Polonia, Hong? De nueva cuenta, le preguntaba a cada uno sobre características de países diferentes a los suyos, pues ya habían escuchado toda la información necesaria.

Justificación de cambios

Este objetivo aborda la descripción de las características del país de origen, su clima, su gente, la moneda y la hora. Los temas ajenos a esta función que aborda el programa de Acatlán en su objetivo 1.6 son relegados a un objetivo posterior después de la primera parte del programa sugerido, tales como: los verbos *quitar* y *poner*, las preposiciones *en*, *por*, *hacia*, los paradigmas de los verbos irregulares *costar*, *poner*, *salir*, *ir*, *preferir*, *recomendar*, *sentir*, *sentarse*, así como la función de manifestar estados de ánimo y preferencias.

4.3.1.6 Unidad 6

Programa

UNIDAD 6	Vamos a comer	Tiempo:	3 horas
----------	---------------	---------	---------

Objetivos

Al término de esta unidad, el alumno será capaz de:

- Aceptar o rechazar una invitación;
- Pedir comida en un restaurante;
- Utilizar el verbo *querer* para pedir alimentos;
- Investigar sobre la preparación o ingredientes de los alimentos;
- Reconocer y utilizar vocabulario de alimentos y bebidas;
- Reproducir la entonación de entusiasmo;
- Reconocer la *h* como consonante muda.

APRENDIZAJES	CONTENIDOS
Aceptar o rechazar una invitación.	Con gusto. No gracias.
Pedir comida en un restaurante.	Quiero una milanesa con papas.
Utilizar el verbo <i>querer</i> para pedir alimentos.	Queremos sopa y pollo.
Investigar sobre la preparación o ingredientes de los alimentos.	¿Cómo es el arroz a la mexicana?
Reconocer y utilizar vocabulario de alimentos y bebidas principalmente mexicanos.	Enchiladas, chilaquiles, tequila
Reproducir entonación de entusiasmo.	¡Qué rico!
Reconocer la <i>h</i> como consonante muda.	Hora, hablar, ahora.

Plan de clase

Este objetivo se planeó para una clase de tres horas. En él se estudia principalmente cómo pedir comida en un restaurante, en especial los platillos mexicanos, junto con las expresiones coloquiales para el caso.

Clase 1

Para presentar el vocabulario, les facilité a los alumnos copias de fotos de platillos mexicanos y sus nombres en desorden para que eligieran el correcto y lo escribieran

bajo cada foto. Después lo revisamos en grupo, y les pedí que repitieran cada nombre mientras yo lo decía y señalaba el platillo indicado.

Para presentar las formas de rechazar o aceptar una invitación, les facilité el ejercicio 8.1 (Anexo 17) en el que debían escoger entre cuatro diálogos breves en cuáles se aceptaba y en cuáles se rechazaba una invitación. Después de revisarlo en grupo, les pedí que repitieran los diálogos, primero después de mí y luego en parejas. Para el paso de sustitución, les pedí que completaran unas oraciones para las que tenían varias opciones en el ejercicio 8.2 (Anexo 17), referente a cómo pedir alimentos en un restaurante. A continuación les pedí que escribieran preguntas que harían en un restaurante para pedir alimentos, escribí dos ejemplos en el pizarrón: “¿Me toma la orden? ¿Qué tiene de postre?” Luego les pedí a algunos voluntarios que escribieran sus ejemplos y los revisamos en grupo.

Para el ejercicio de diálogo dirigido, les pedí que ordenaran un diálogo (ejercicio 8.3, Anexo 17) y después de revisarlo en grupo lo practicaron en parejas. Como actividad comunicativa, hicieron un diálogo similar donde uno era un(a) mesero(a) y el otro el cliente y lo actuaron frente al grupo. Al final de las presentaciones di una retroalimentación para corregir errores de estructuración de oraciones y de pronunciación.

Como resolución de una tarea, les pedí que hicieran lo mismo en la vida real, que fueran a un restaurante o una cafetería, y en la clase siguiente le compartieran al grupo cómo les había resultado la experiencia y cómo habían resuelto las situaciones imprevistas. Para cerrar la clase les hice preguntas: ¿Cómo pides tus alimentos? ¿Cómo rechazas una invitación? ¿Cómo aceptas una invitación?

Justificación de cambios

- 1) Este objetivo es básicamente igual que el objetivo 2.2 del programa de Acatlán, con la diferencia de que no se abordan todos los verbos que en él se sugieren, como *preferir* y *recomendar* y se siguen utilizando los verbos *querer*, *tener*, *desear*. Esto ya que la función se pudo desarrollar sin mayor problema con los verbos conocidos más la introducción a los verbos *desear* y *comer*, que se acoplaron mejor a la actividad comunicativa y la resolución de tarea.

Clases de repaso

Estas son dos clases de tres horas cada una en las que no se sigue el método FESI propiamente, ya que no se ven funciones nuevas sino que se repasa todo lo visto, de preferencia con ejercicios en los que se aplique todo lo aprendido y se ejerciten las cuatro habilidades. De ser necesario, se utilizan ejercicios gramaticales que fortalezcan algún punto que no haya quedado muy bien practicado.

Planes de clase

No hay un formato de plan de clase con los 12 pasos del método como ocurrió con todas las clases anteriores. Estas clases se dan justo antes del examen parcial y cubren actividades que abordan todos los temas vistos en esta primera parte del programa.

Clase 1

Comenzamos con la comprensión lectura de pequeños textos en los que se daba información de algunas personas, resolvieron un ejercicio de falso-verdadero sobre unas oraciones dadas (Anexo 24). Después practicaron un diálogo en parejas (anexo 24) en el que se preguntaba por el nombre, la nacionalidad, la profesión y el estado civil. Información similar se utilizó en la siguiente actividad donde tenían que completar un diálogo con ciertos datos (Anexo 24) y también lo practicaron en parejas. Los verbos principales en esta primera parte del programa son *ser* o *estar*, los cuales deben manejar muy bien, por lo que resolvieron un ejercicio donde tenían que completar un texto con este verbo (Anexo 24). Posteriormente tuvieron una práctica de conversación donde ejercitaron sus conocimientos en cuanto a presentaciones. Les di situaciones específicas por parejas y las actuaron frente al grupo: 1) Se conocen en un parque; 2) se conocen en la escuela. Al final los mismos compañeros fueron los que daban la retroalimentación con uno que otro comentario de mi parte. Para estas alturas del curso imperaba una atmósfera de confianza y cooperación por parte de todo el grupo, lo cual permitió esta clase de retroalimentación pues todos estaban conscientes de que podían aprender unos de otros. En esta actividad practicaron los conocimientos aprendidos en los objetivos 1, 2 y 5. Para practicar los contenidos del objetivo 3 hicieron diálogos en tiendas que yo les asignaba: una *boutique*, un supermercado, una tienda de zapatos, una mueblería, y

los actuaron frente al grupo. Al término de las presentaciones hubo una retroalimentación similar a la de la actividad anterior.

Clase 2

Esta clase la comencé con un audio en el que se tenía que completar algunas partes de los hablantes, luego se revisó en grupo y se practicó. Para continuar, escucharon otro audio y tenían que decidir cuál de los croquis que tenían en sus copias correspondía con cada descripción (Anexo 24). A continuación contestaron unas preguntas sobre el audio. Posteriormente contestaron unos ejercicios de vocabulario y otros en los que tenían que practicar los verbos *haber, estar, ser y tener*. Al terminar lo revisamos en grupo. Así practicaron los contenidos del objetivo 4.

Para practicar los contenidos del último objetivo comenzamos con un audio de los hábitos alimenticios de una persona y con un ejercicio en el que llenaron lo que ésta comía y bebía (Anexo 24). Después de escribir las respuestas en el pizarrón y revisar el ejercicio en grupo, completaron un diálogo llevado a cabo en un restaurante. Se revisó y se practicó en parejas, al final hubo una retroalimentación por parte de los mismos compañeros del grupo con algunos comentarios de mi parte. Para concluir, leímos un texto sobre comida veracruzana (Anexo 24), resolví algunas dudas de vocabulario y les hice algunas preguntas respecto al contenido de la lectura.

Todo lo anterior, aparte de ser un repaso para el examen, también es un entrenamiento que les permitirá desarrollar aún más su competencia comunicativa, lograr mayor exactitud en cuanto a la gramática y la pronunciación, así como tener más habilidad en los exámenes.

Justificación de cambios al programa en general

Aparte de los cambios en el formato del programa que ya se mencionaron al inicio de este capítulo y de cada unidad, se hicieron otros que vale la pena mencionar:

- 1) Los objetivos están redactados de una forma más comunicativa evitando cualquier término gramatical. Esto con la finalidad de presentar al maestro un mayor énfasis en las funciones que en los puntos gramaticales por tratar.

- 2) El programa propuesto para esta primera parte se planeó en seis objetivos, mientras que la primera parte del programa de Acatlán está planeado en 9 objetivos. Casi todos los contenidos del programa original se cubren en el programa propuesto con excepción de algunos verbos, ya que consideré que los contenidos se acoplaban mejor a las funciones planteadas que en su forma original, pues todo tenía que estar englobado en situaciones y funciones específicas para darle mejor dinamismo a la planeación y la ejecución del programa.
- 3) Muchos de los contenidos propuestos por el programa original de Acatlán fueron absorbidos en los seis objetivos recomendados incorporando las funciones, el vocabulario y la gramática de algunos objetivos para darles un contexto más cercano a la realidad de los alumnos. Ejemplos:
 - El objetivo 1.5 queda incluido en los objetivos 1, 2, 4 y 5.
 - El objetivo 2.1 queda incluido en el objetivo 5.
- 4) Los verbos y funciones que no se vieron en esta primera parte del programa se replantearon en una segunda parte y fueron incorporados en funciones y situaciones nuevas para respetar la premisa de ir de lo sencillo a lo complejo. Esta segunda parte del programa no es objeto de estudio del presente trabajo debido al tiempo y la extensión requeridos.
- 5) Esta propuesta de programa intenta propiciar una clase más dinámica, reciclar la información, desarrollar la competencia comunicativa, cuidar la exactitud en la pronunciación y la gramática de los educandos por lo que consta de pasos específicos (según el método FESI) y establecer contextos muy delimitados.
- 6) El manejo de contenidos sencillos y muy graduados en esta primera parte del programa se manejó así para dar una mejor familiarización a los educandos con la lengua española, sobre todo para aquellos cuya lengua no tiene nada de similitud con este idioma como es el caso de los alumnos chinos, quienes conformaban el cincuenta por ciento del grupo. Esto permitió que, sobre todo ellos, adquirieran más confianza, desenvoltura y deseos de participar en la clase, cosa que no es muy común en las características de su carácter. La creación de esta atmósfera relajada, cooperativa y de confianza es esencial para el alcance de objetivos programáticos.

4.3.2 Materiales

Como podemos observar en los anexos, los materiales utilizados incluyen ejercicios tomados de varios libros:

- Álvarez Martínez, M.A. et al. *Sueña 1: Libro del Alumno. Nivel Inicial*. Madrid: Grupo Anaya, 2000.
- Arévalo, M.E. et al. *Aula latina 1*. Barcelona: Difusión, 2004.
- Borobio, V. *Curso de español para extranjeros 1*. Madrid: Ediciones SM, 2000.
- Canuto, J. et al. *¡Estoy listo! Nivel 1*. México: UNAM-Santillana, 2003.
- Delgadillo M., R.E. (coord.) et al. *Así hablamos: Español como lengua extranjera. Básico 1*. México: UNAM-Santillana, 2007.
- Duhne. E. E. et al. *Pido la palabra 1er nivel*. Edición corregida. México: UNAM, 1998.

Dichos ejercicios se tomaron tal cual o solo en parte, dependiendo de las necesidades de la actividad. También se utilizaron ejercicios elaborados por los profesores del Departamento de Español para Extranjeros de la FES Acatlán, así como materiales, fotos e imágenes del banco de la misma facultad y de Internet, más otros elaborados por la autora del presente trabajo debido a que todo se tenía que llevar a cabo dentro del método FESI, el cual enmarca contextos específicos. Esto no fue sencillo ya que la mayoría de los libros tiene ejercicios de gramática descontextualizados con respecto a las funciones enseñadas y los pocos libros que dan más énfasis al enfoque comunicativo no siguen el mismo programa ni el mismo método. Sin embargo, se logró una muestra representativa de lo que se quiere proponer en este trabajo. Los ejemplos de ejercicios tomados de libros constituyen una muestra del tipo de material que se requeriría elaborar para adecuarse cabalmente al programa y al método.

4.3.3 Exámenes

Para la evaluación sumativa se elaboró un examen (Anexo 25) con cinco secciones mediante el cual se podían evaluar las cuatro habilidades. Este examen está completamente contextualizado, es decir, que se desarrolla con diversas situaciones pero con los mismos personajes durante todo el instrumento de evaluación. En la primera

sección, titulada “Uso del español”, se tienen que completar u ordenar varios diálogos; estos diálogos escenifican las funciones estudiadas a lo largo del curso. En ellas, Pablo, un nuevo estudiante en la clase de español para extranjeros de la FES Acatlán, es ayudado por otro estudiante extranjero, Henry, quien ya tiene un poco más de tiempo en el país y se presta a ayudarlo a buscar un departamento y a enseñarle un lugar cercano para comer. Posteriormente, hay un texto de gastronomía mexicana para la sección de “Comprensión de lectura”.

Continúa después con la sección de “Comprensión auditiva”, donde el mismo Pablo va con su padre y su madre a un restaurante. En la sección de “Producción escrita”, se pide la elaboración de una carta en la que los alumnos describan México: su clima, la moneda, la ropa, la comida y por supuesto a los mexicanos. En ninguna parte del examen se dan instrucciones gramaticales, sino que se van narrando las situaciones vividas por los personajes del examen. Esto tiene como fin captar la atención de los alumnos y hacer de la evaluación una experiencia amena y vívida para ellos.

Por otro lado, la sección de “Producción oral” se evalúa al término del examen, se realiza en parejas y se le da tarjetas a cada alumno con un rol específico de acuerdo con determinadas situaciones, las cuales son muy similares a las practicadas en clase. Cabe señalar que en Acatlán cada curso es impartido por dos profesoras y, en consecuencia, lo ideal es realizar la evaluación oral ante la presencia de ambas con el fin de asignar una puntuación más objetiva. En el examen se encontrará una tabla con los rubros relacionados con el método, los cuales tienen el siguiente puntaje:

- | | |
|----------------------------|----------|
| a) Resolución de la tarea | 8 puntos |
| b) Comunicación | 8 puntos |
| c) Gramática | 5 puntos |
| d) Fluidez y pronunciación | 5 puntos |
| e) Vocabulario | 4 puntos |

Cada sección del examen cuenta con el siguiente puntaje:

Uso del español	30 puntos
Producción oral	30 puntos
Comprensión de lectura	10 puntos
Comprensión auditiva	10 puntos
Producción escrita	20 puntos
TOTAL	100 PUNTOS

La aplicación del examen parcial arrojó los siguientes resultados:

ALUMNO	USO DEL ESPAÑOL 30	PRODUCCIÓN ORAL 30	COMPRENSIÓN DE LECTURA 10	COMPRENSIÓN AUDITIVA 10	PRODUCCIÓN ESCRITA 20	TOTAL 100
CHEN ZEXU	26	26	8	7	15	82
GAO LIANG	20	27	10	7	16	80
GRIMM IVANOVA ANZHELIKA	22	28	8	9	18	85
HONG YEHENG	20	23	10	5	12	70
MORENO JULIE ANN	29	29	10	8	19	95
WALECKA DARIA MAGDALENA	27	29	8	9	19	92

Todos los alumnos obtuvieron una calificación aprobatoria y mostraron un muy buen desempeño sobre todo en las habilidades activas (producción oral y escrita), con una gramática muy aceptable. Incluso los estudiantes chinos que ya habían cursado anteriormente el nivel 1 y lo reprobado mostraron un considerable avance. Esto lo constató la maestra y jefa del Departamento Consuelo Santamaría, quien estuvo presente en el examen oral y ha seguido el desempeño de estos estudiantes desde que comenzaron a estudiar español en el CEI de la FES Acatlán.

4.4 EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA

La propuesta se llevó a cabo según lo planeado. Aquí se revisarán los resultados y las conclusiones de acuerdo con el desarrollo del curso.

Durante toda esta primera parte del curso se trabajó bastante bien. Al principio, los alumnos chinos fueron a quienes más trabajo les costó adaptarse, tanto a sus compañeros extranjeros como a la forma de trabajo. Ellos, además de ser en general tímidos, herméticos y pasivos, parecen aprender de lo particular a lo general mientras que los occidentales pueden aprender de lo general a lo particular o a la inversa. Es decir, si uno muestra la función aplicada en la presentación y luego va tratando detalle por detalle para concluir con la aplicación está bien para los occidentales, pero a los chinos les causa angustia no estar entendiendo algo, tienen sus traductores y diccionarios a la mano y en cuanto hay una palabra o un pequeño detalle que no entiendan, detienen la clase; mientras que los occidentales esperan aunque no hayan

entendido el vocabulario o algo específico, y tratan de relacionarlo con las actividades siguientes o de inferir el significado.

Para ellos lo importante es la aplicación; si la logran, difícilmente preguntan. Por eso el principio del curso fue de adaptación al idioma y a la forma de trabajo. Cuando todos vieron que la función de cada objetivo era explicada y aplicada en varias secciones de la clase y la podían comprender en una u otra, se relajaron, participaron y esperaban los momentos de retroalimentación después de las actividades o en el monitoreo de parte de la profesora para preguntar. Esto fue creando una velocidad apropiada de clase para todos y un ambiente relajado y cooperativo. Otro aspecto importante para el desarrollo del curso fue el hecho de que comprendieran que todos podían aprender de todos.

El hecho de que fueran conociendo primero a sus compañeros, a sus familiares y a sus respectivos países creó un ambiente de interés y espíritu cooperativo por parte de todos hacia todos. Por esto es factible considerar que las funciones manejadas en los objetivos como primera parte y los contextos trabajados, incluso el que fueran personales (empezando por la propia profesora) creó un ambiente de confianza y participación, lo que permitió la fácil aplicación del programa. En cuanto a los resultados del examen parcial también fueron muy alentadores pues no hubo reprobados e incluso los chinos consiguieron un buen desempeño en el empleo de sus habilidades sobre todo la oral y escrita, sin menoscabo de los resultados en el uso del idioma, pues mantuvieron su gramática y pronunciación en estándares muy aceptables.

Todo esto puede sintetizarse en las siguientes ventajas, aunque también se comentarán algunas desventajas, ya que todo método es perfectible.

Ventajas

- Usar un léxico controlado permite concretar los objetivos de aprendizaje y alcanzarlos, sobre todo con alumnos no occidentales que no están familiarizados en nada con la lengua española.
- Esta forma de trabajo permite una mejor integración del grupo, sobre todo de los alumnos no occidentales quienes, de esta forma, establecen mejores relaciones sociales y de aprendizaje.
- Las habilidades productivas (producción oral y producción escrita) se ven más beneficiadas con este método que con un método tradicional donde los alumnos

pueden no sentirse tan relajados, identificados ni motivados para participar. Esto se concluye después de hablar con algunos alumnos del mismo grupo que ya habían tomado el curso de nivel 1 y estaban repitiendo el curso.

- Efectivamente, como se había programado desde el principio, la gramática es correctamente usada en las habilidades productivas, y reconocida en las pasivas, además de que la pronunciación es muy aceptable para este curso.
- Este método ofrece una forma integral de evaluación a nivel formativo para todos. Por un lado, los alumnos van viendo sus fortalezas y debilidades en los pasos de verificación y reflexión, y por otro lado, el maestro puede ver si los alumnos están comprendiendo lo enseñado y, sobre todo, si han adquirido la habilidad de utilizar sus conocimientos en la resolución de tareas.
- En la evaluación sumativa, también se sugiere un punto de vista más integral, pues se evalúan las cuatro habilidades y se lleva registro de ello, lo que permitirá un análisis objetivo posterior que lleve a establecer medidas remediales efectivas en los casos necesarios.
- El programa propuesto es comunicativo y se apega a las necesidades de los alumnos, asimismo les da a los maestros un claro panorama de lo que se espera cubrir en cada objetivo.
- Los materiales también son muy comunicativos sin olvidar la parte gramatical, lo que permitirá a profesores y alumnos cubrir mejor los objetivos planteados.

Desventajas

- La comprensión auditiva muestra deficiencias, sobre todo en los estudiantes chinos. Habrá que reforzar esta habilidad con más ejercicios, aunque el problema seguirá siendo la falta de material hecho para español de México. En tal sentido, se recomienda que el Departamento de Español elabore más material auditivo que no solo represente la variante mexicana, sino que se adecue a las funciones, los contextos, el vocabulario y las estructuras contenidos en el programa.
- El maestro tiene que trabajar mucho en la elaboración de materiales y planear muy cuidadosamente las clases de forma que vaya habiendo medidas correctivas efectivas. Sin embargo, esto sería un trabajo a corto plazo, pero con el paso del

tiempo el banco de materiales serviría para ahorrar tiempo de preparación de clases.

CONCLUSIONES

La enseñanza de español para extranjeros en México representa un gran reto debido a la poca variedad de materiales para su enseñanza, tanto de libros comunicativos y amenos, como de materiales visuales o programas interactivos que les ofrezcan a los alumnos elementos interesantes para su mejor aprendizaje. Esto, aunado a la poca investigación y recursos dedicados al desarrollo de la enseñanza de esta lengua, más una formación y un desempeño laboral un tanto tradicionalista por parte de muchos de los maestros de español, hace que haya un rezago en el proceso de enseñanza-aprendizaje comparado con otros idiomas que le han dedicado más tiempo y elementos, como es el caso del inglés. No obstante, la motivación y los deseos de mejorar tanto la práctica docente como los materiales existentes llevan a los profesores a buscar nuevas opciones que mejoren la enseñanza.

Debemos tomar en cuenta todos los descubrimientos que se han llevado a cabo en el proceso de enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas y lenguas extranjeras. Todos los métodos y enfoques tienen algo que aportar a la enseñanza y si tomamos lo mejor de cada uno en un método sistemático, activo e integral obtendremos mejores resultados en nuestra práctica docente, amén de guiar a nuestros alumnos en la aplicación de sus conocimientos a cualquier problema que se les presente en su vida diaria, lo cual siempre debe ser el objetivo final de cada maestro.

El método FESI está arrojando buenos resultados porque integra elementos útiles de enfoques y del método audio-oral y los aplica a la realidad de los alumnos, con lo cual les ofrece contextos reales con materiales amenos y de acuerdo a sus intereses. Esto aunado a la tecnología, los programas interactivos, las mediatecas y la gran variedad de libros y materiales con que contamos en inglés, nos permite tener una rica variedad de opciones para preparar nuestras clases. También hay que hacer notar que la evaluación sistemática de nuestra práctica docente, de nuestros cursos, de nuestros programas y de los materiales que usamos es muy importante y nos permite reevaluar, readaptar y hacer modificaciones en el momento indicado.

Lo anterior no es tan sencillo en la enseñanza de español como segunda lengua porque, como ya lo mencioné, no se cuenta con los mismos recursos, como en el caso

de inglés, sobre todo para enseñar español de México, por lo que es necesario redoblar esfuerzos en la aportación de nuevas herramientas que permitan enriquecer la enseñanza de este idioma como lo está haciendo la FES Acatlán y la UNAM en general.

Esta propuesta en particular muestra una forma de enseñar el español a extranjeros que integra elementos útiles de varios enfoques y del método audio-oral. Integra lo bueno y sistemático del pasado con lo dinámico y útil de lo moderno, lo cual nos ofrece muchas ventajas, sobre todo el hecho de contar con una forma de enseñanza integral que nos puede guiar para tener en cuenta esos pequeños detalles que luego hacen las grandes diferencias en alumnos avanzados con errores fosilizados que nunca tuvieron cuidado en evitar. Otros aspectos esenciales son el dinamismo y la aplicación de los conocimientos a necesidades inmediatas por parte de los alumnos. Claro que hay todavía mucho por hacer. Necesitamos, además de una nueva forma de enseñar español, más materiales, libros, programas y todo aquello que nos ayude a hacer más variada, rica e integral nuestra enseñanza.

Estoy muy entusiasmada de poder integrar todo lo que aprendí en más de 20 años de experiencia en la enseñanza del inglés, ahora a mi lengua materna. Sin embargo, lo encuentro mucho más difícil en particular por las características de la lengua en sí: tiene muchas más conjugaciones verbales, aspectos de género y número, vocabulario, etc., la lista es larga. Y esto requiere de una planeación especial. No obstante, espero que este trabajo contribuya a enriquecer la enseñanza del español como lengua extranjera.

BIBLIOGRAFÍA

- Alarcos Llorach, E. *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1999.
- Álvarez Martínez, M.A. et al. *Sueña 1: Libro del Alumno*. Nivel Inicial. Madrid: Grupo Anaya, 2000.
- Arévalo, M.E. et al. *Aula latina I*. Barcelona: Difusión, 2004.
- Borobio Virgilio. *Curso de Español para Extranjeros I*. Madrid: Ediciones SM, 2000.
- Canuto, J. et al. *¡Estoy listo! Nivel 1*. México: UNAM-Santillana, 2003.
- Celce-Murcia Marianne. *Techniques and Resources in Teaching Grammar*. Hong Kong: Oxford, 1988.
- CEPE-UNAM. *Memorias del Primer Simposio Nacional "La enseñanza de la lengua y de la cultura para extranjeros"*. México: CEPE-UNAM, 1999.
- Cervera Surdez. A. *La enseñanza del español a no hispanohablantes*. México: UNAM, 1983.
- Cortés, M.E. et al. *Pido la palabra 2º nivel*. (3a ed.) México: UNAM, 1994.
- Cortés, M.E. et al. *¡Estoy listo! Nivel 2*. México: UNAM-Santillana, 2004.
- D Gagne, Ellen. *La psicología cognitiva del aprendizaje escolar*. Madrid: Visor, 1991.
- Delgadillo M., R.E. (coord.) et al. *Así hablamos: Español como lengua extranjera. Básico I*. México: UNAM-Santillana, 2007.
- Duhne. E. E. et al. *Pido la palabra 1er nivel*. (Edición corregida). México: UNAM, 1998.
- Fernández, J. et al. *Curso intensivo de español: ejercicios prácticos: Niveles de iniciación y elemental*. (5ª ed) Madrid: Sociedad General Española de Librería, 1996.
- García Fernández, N. y Sánchez Lobato, J. *Español 2000: Nivel Elemental*. (17ª ed.) Madrid: Sociedad General Española de Librería, 1996.
- Harmer, Jeremy. *The Practice of English Language Teaching*. Harlow: Longman, 1993.
- Koleff Osorio, M. C. (coord.) et al. *Así hablamos: Español como lengua extranjera. Básico 2*. México: UNAM-Santillana, 2007.

- Krahle, Kart. *Approaches to syllabus design for foreign language teaching*. New Jersey: Prentice Hall Regents, 1987.
- Larsen-Freeman, Diane. *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 2000.
- Littlewood, William. *Communicative Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.
- Lomas, Carlos. *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Barcelona: Paidós, 1997.
- Lopez, Isabel et al. *Mañana, nivel 1*. Madrid: Varoprinter. S.A.C., 2008.
- Maqueo, Ana María. *Lengua, Aprendizaje, Enseñanza*, México: Limusa, 2004.
- Maria, Jose Rodrigo y Jose Arnay. *La construcción del conocimiento escolar*. Barcelona: Paidós, 1997.
- Pozo, Juan Ignacio. *Teorías Cognitivas del Aprendizaje*. Madrid: Morata, 1989.
- Programa de estudios de inglés 1. UNAM, FES Iztacala, Departamento de Idiomas, 8 pp. Documento interno.
- Programa de estudios de Español para Extranjeros 1. UNAM, FES Acatlán, departamento de español, 9 pp. Documento interno.
- Lomas, Carlos. *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Barcelona: Paidós, 1997.
- Real Academia de la Lengua y Asociación de academias de la Lengua Española. *Diccionario panhispánico de dudas*. Bogotá: Santillana, 2005.
- Real Academia Española. *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa, 1999.
- Richards, Jack C. and Charles Shields. *Full Contact Interchange Intro*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005. Libro de texto y cuaderno de trabajo.
- Richards, Jack C. and Theodore S. Rogers. *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- Robles, S. (coord.) *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo de Referencia*. Málaga: Área de Innovación Educativa y Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Málaga, 2006.
- Tobón, S. *Formación Basada en Competencias*. Bogotá, Ecoe, 2004.

- **Sitios electrónicos**

Centro de Enseñanza de Idiomas en: Facultad de Estudios Superiores Acatlán, [www.acatlan.unam.mx/idiomas/], (3 de noviembre de 2011).

Certificación Nacional de Nivel de Idioma, SEP, [www.cenni.sep.gob.mx], (22 de noviembre de 2011).

S.a. Aula internacional. Portafolio. Barcelona: Difusión. Documento electrónico recibido el 28 de mayo de 2007. Sitio: www.difusion.com

Subdirección General de Cooperación Internacional. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. Centro Virtual Cervantes. Madrid 2002.

- **Entrevistas**

Entrevista con el profesor Santos Casimiro Castro. Entrevistadora: J. L. Servín Guzmán, 10 de septiembre del 2011.

Entrevista con la licenciada Hortensia Camacho Barco. Entrevistadora: J. L. Servín Guzmán, 29 de septiembre del 2011.

Entrevista con la maestra Consuelo Santamaría Aguirre. Entrevistadora: J. L. Servín Guzmán, 31 de octubre del 2011.

REFERENCIAS DE MATERIALES USADOS EN EL CURSO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS,
NIVEL 1

ANEXOS

# DE ANEXO	MATERIAL	FUENTE	PÁGINA
1	Programa	Programa FESI (UNIDAD 1)	I
2	Plan de clase FESI	J. L. Servín Guzmán	II
3	Examen parcial 1er nivel (invierno del 2010)	FES Acatlán	IX
4	PROGRAMA SUGERIDO	J. L. Servín Guzmán	XI
5	PLAN DE CLASE (OBJ. 1)	J. L. Servín Guzmán	XVII
6	PLAN DE CLASE (OBJ. 2)	J. L. Servín Guzmán	XXIV
7	PLAN DE CLASE (OBJ. 3)	J. L. Servín Guzmán	XXIX
8	PLAN DE CLASE (OBJ. 4)	J. L. Servín Guzmán	XXXII
9	PLAN DE CLASE (OBJ. 5)	J. L. Servín Guzmán	XXXVI
10	PLAN DE CLASE (OBJ. 6)	J. L. Servín Guzmán	XL
11	EXERCICIO 1	J. L. Servín Guzmán	XLII
12	EXERCICIO 3	J. L. Servín Guzmán	XLIV
13	EXERCICIO 4	J. L. Servín Guzmán	XLVI
14	EXERCICIO 5	J. L. Servín Guzmán	XLVIII
15	EXERCICIO 6	J. L. Servín Guzmán	LI
16	EXERCICIO 7	J. L. Servín Guzmán	LIII
17	EXERCICIO 8	J. L. Servín Guzmán	LV
(O.1) 18			
	Bandera de México (foto)	Banco de Materiales	LVII
	Dibujo de saludos	Así Hablamos 1. Pág. 15	LVII
	Religiones (fotos)	Banco de Materiales	LVII
	Estados Civiles (fotos)	Internet. www.bin.com/imagenes/estados	LVIII
	Personas +banderas (foto)	Así Hablamos 1. Pág. 23	LVIII
	Fotos (profesiones)	Así Hablamos 1. Pág. 29	LVIII
	Ejercicio 2 (femenino-masculino)	Curso de Español para Extranjeros 1. Pág.15	LVIII
	Dibujos (Despedidas)	Internet. www.bin.com/despeditas	LIX
	Carta + ejercicio	Así Hablamos 1. Pág. 71	LIX
(O. 2) 19	Lectura + ejercicio	Así Hablamos 1. Pág. 63	LIX
	Imágenes de rasgos físicos	Así Hablamos 1. Págs. 64,65,66	LIX
	Imágenes de rasgos y ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 66	LX
	Imágenes de caracteres	Así Hablamos 1. Pág. 195	LX
	Diálogo	Así Hablamos 1. Pág. 68	LX
	Copia de ejercicio	Así Hablamos 1. Pág. 69	LX

(0.3) 20	Copia con ejercicios	Mañana 1. Pág. 48	LXI
	Imágenes de productos	Banco de materiales. Mtra. Lulú Durán e internet www.bin.com/search?q (11-11-11)	LXI
	Copia con ejercicios	Mañana 1. Pág. 54	LXI
(0.4) 21	Imágenes con muebles	Así Hablamos 1. Pág. 118	LXII
	Copia con ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 119	LXII
	Copia con ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 120	LXII
	Copia con ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 121	LXII
	Copia con ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 122	LXII
	Scripts pistas 18, 19	J. L. Servín Guzmán	LXIII
	Copias de croquis		LXIII
(0.5) 22	Mapas de México	Así Hablamos 1. Pág. 167	LXIV
	Imágenes de estaciones	Internet www.bing.com/images/search?q (6-11-11)	LXIV
	Copia de ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 145	LXIV
	Imágenes de ropa + ejercicios	Así Hablamos 1. Pág. 77	LXIV
	Imágenes de mexicanos	Así Hablamos 1. Pág. 95	LXIV
(0.6) 23	Imágenes de comida mexicana	Banco de materiales. Profa. Ma. de Lourdes Durán	LXV
	Copia de menú	Banco de materiales. Profa. Ma. de Lourdes Durán	LXV
REPASO 24			
	Copias de actividades	Banco de materiales. Profa. Ma. de Lourdes Durán	LXV
	Copia de ejercicios	Estoy Listo 1. Pág. 89	LXV
	Copias de ejercicios	Mañana 1 Pág. 48, 49	LXVI
	Copia de ejercicios	Estoy Listo 1 Pág. 122, 143	LXVI
	Actividad	Banco de materiales. Profa. Ma. de Lourdes Durán	LXVII
	Copia de lectura	Estoy Listo 1. Pág. 140	LXVII
25	EXAMEN PARCIAL	J. L. Servín Guzmán	LXVIII

ANEXO 1



UNAM FES IZTACALA, DEPARTAMENTO DE IDIOMAS
TABLE OF CONTENTS ENGLISH 1
PLAN GLOBAL – SATURDAY
Interchange intro (Units 1-5)



SESSION	NOTIONS	FUNCTIONS	USE OF ENGLISH	EXAMPLE	PHONETICS	VOCABULARY	SUGGESTED TASKS
Orient students in the course in general: projects, evaluation, methodology, etc.							
<i>Objective : The students will be able to say hello, introduce themselves, introduce other people, will make corrections if their names are misspelled and will say good bye</i>							
1	Introductions (Possession)	Introducing yourself	Possessive adjectives: my, your The verb be: "is" affirm and contractions	My name's Karla... What's your name?	What's Name your	What's Name your	Oral Tasks only Imagine you are the teacher. Introduce yourself. Give instructions to one or two classmates
	Instructions	Receiving and giving instructions	Imperatives (affirm) Imperatives (neg)	Listen, repeat, stand up, sit down, go to the board, open your book... Don't repeat, don't stand up, don't write...	/t/ Silent "t" Don't	Classroom language: book, partner, page, group, paper, homework	
	Introductions	Introducing others	This is + ☺ Possessive adjectives: his, her	David, this is Lupita. Nice to meet you, Lupita. His name is Alberto.	This is His, he is, he's	Nice, meet, to, Some names in English	
	Accuracy in names	Asking and giving accurate names	Possessive adjectives: my, your, his, her The verb be: "am, is" The verb be: are Contraction: I'm not	My first name is... my last name is His first name is... What's your/his/her name? I'm Alan. He's Carlos and she's Bety. Excuse me, are you Juan Ríos? No, I'm not	 Contractions: he's/ she's/ I'm I'm	Names and titles Some names in English	Your teacher says: "It is necessary to memorize everybody's names" The teacher points to the student and you say his or her name.
	Spelling	Correcting mistakes in spelling names	Negative statements with be	No, it's not P-E-R-E-S; it's P-E-R-E-Z	Contrasts: /v/ /b/, /p/ /b/, /c/ /z/ /s/, /j/ /g/	The alphabet,	It is necessary to check your First name and last name in the list. Make corrections
	Greetings	Saying hello and good-bye;	Formal and informal greetings	Hi Liz, how are you? Hello Ms. Chang, how are you?	/e/ =Thanks Afternoon, evening	Greetings and leave-takings;	Say good-bye to your classmates and your teacher



ANEXO 2
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES IZTACALA



DEPARTAMENTO DE IDIOMAS
PLAN DE CLASE (TEACHING)

GRUPO:	IPG106	NOCIÓN:	presentaciones
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	Cómo dar y preguntar por el nombre y apellido.
TEMA:	Presentaciones	PUNTO GRAMATICAL:	Posesivos my, your, saludos.
SESIÓN:	uno	TAREA: ORAL O ESCRITA	(oral) presentarse y preguntar a otros por sus nombres.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) (procedimiento, habilidad, interacción, tiempo, etc) PUEDES REALIZAR MÁS DE UNA ACTIVIDAD POR CADA ETAPA	MATERIAL AUDIO, VIDEO, LIBRO CLASE (pág), LIBRO DE TRABAJO (pág), ETC.
APERTURA (Warm up Y Presentación)	<p>1) El maestro llega el primer día de clase saluda y se presenta dando algunos ejemplos de saludos: “<i>Good morning, my name is _____</i>” y pregunta <i>What’s your name?</i> (Se acerca a un alumno y le tiende la mano, si no contesta repite <i>My name is _____</i>. <i>What’s your name?</i>) Se acerca a otro alumno saludando. <i>Hi, my name is _____</i>. <i>What’s your name?</i> Cuando un alumno contesta bien le dice <i>Nice to meet you</i>. Escribe en el pizarrón: A. <i>Nice to meet you</i> B. <i>Nice to meet you <u>too</u></i></p> <p>2) el maestro pide a los alumnos que escuchen algunos saludos y vean los dibujos. También los escribe en el pizarrón.</p> <p style="text-align: right;">hablar, leer. 10 min.</p>	<p>Pizarrón, marcadores.</p> <p><i>Interchange 1, página 4, ejercicio 7</i></p>

MODELADO	<p>El maestro repite lo que escribió en el pizarrón y con señas y dando instrucciones pide que repitan los alumnos.</p> <p style="text-align: right;">Hablar, pronunciación. 1 min.</p>	
REPETICIÓN	<p>Los alumnos repiten los saludos, la pregunta y la respuesta, y el cierre de esto: <i>Nice to meet you, nice to meet you too.</i></p> <p style="text-align: right;">Hablar, pronunciación. 1 min.</p>	
SUSTITUCIÓN	<p>Los alumnos escuchan un diálogo similar y lo ven en su libro.</p> <p>Ven y repiten ejemplos de : nombres, apellidos, nombres femeninos y nombres masculinos. El profesor escribe las preguntas : <i>What's your name ? What's your last name ?</i> Los alumnos contestan dando sus datos.</p> <p style="text-align: right;">Hablar, pronunciación, comprensión auditiva, comprensión de lectura. 15 min.</p>	Libro. <i>Interchange</i> 1 pág. 2, ejercicio. 1
TRANSFORMACIÓN	<p>Los alumnos contestan un ejercicio del libro de trabajo para repasar lo aprendido.</p> <p style="text-align: right;">Escribir, gramática, comprensión de lectura. 10 min.</p>	<i>Workbook. Interchange</i> , ejercicio 1, página 1.
COMPLEMENTACIÓN	<p>Los alumnos completan una conversación 1 del ejercicio 2 del libro de trabajo.</p> <p style="text-align: right;">Escribir, gramática. 10 min.</p>	<i>Workbook. Interchange</i> , ejercicio 2, página 1.
DIÁLOGO DIRIGIDO	<p>Los alumnos vuelven a oír la conversación de su libro y la repiten</p> <p style="text-align: right;">Comprensión auditiva, pronunciación. 5 min.</p>	Libro. <i>Interchange</i> 1 pág. 2, ejercicio. 1
REFLEXIÓN (ELICITACIÓN)	<p>El maestro monitorea la actividad y da retroalimentación en la pronunciación y contesta posibles dudas.</p> <p style="text-align: right;">Hablar. 2 min.</p>	

ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos hacen una conversación similar a la escuchada pero con sus datos personales y la actúan. Las 4 habilidades. 20 min.		
VERIFICACION	Después de las presentaciones la maestra da retroalimentación de los errores comunes en la pronunciación y la gramática que pudieran surgir. 3 min.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)			
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Los alumnos se presentan con varios compañeros y preguntan los nombres de estos.	Hablar. 10min.
	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica de conversación.	
	¿Cómo la van a ejecutar?	En grupo, elegirán a los compañeros que quieran.	
	Retroalimentación	El maestro hará los comentarios pertinentes en caso de errores.	
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)		
CIERRE	El maestro hace algunas preguntas o menciona algunas frases que pide que contesten y las cuales recapitulan los temas vistos. Ejemplos : <ul style="list-style-type: none"> - <i>Female names ?</i> - <i>Male names ?</i> - <i>Greetings ?</i> - <i>What's your name ?</i> - <i>What's your last name ?</i> - <i>Nice to meet you.</i> 		TOTAL 1.30 HRS 3 min.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES IZTACALA



DEPARTAMENTO DE IDIOMAS
PLAN DE CLASE (TEACHING)

GRUPO:	IPG106	NOCIÓN:	presentaciones
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	Cómo dar y preguntar por el nombre y apellido de terceros. Cómo presentar a una tercera persona. Cómo despedirse.
TEMA:	Presentaciones	PUNTO GRAMATICAL:	Posesivos : <i>his, her</i> , despedidas.
SESIÓN:	dos	TAREA: ORAL O ESCRITA	(oral) Presentar a terceros, preguntar por nombre, apellido, escritura y despedirse.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) (procedimiento, habilidad, interacción, tiempo, etc) PUEDES REALIZAR MÁS DE UNA ACTIVIDAD POR CADA ETAPA	MATERIAL AUDIO, VIDEO, LIBRO CLASE (pág), LIBRO DE TRABAJO (pág), ETC.
APERTURA <i>(Warm up Y Presentación)</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1) El maestro escribe el alfabeto del inglés en el pizarrón con su respectiva pronunciación. También escribe su nombre y dice. <i>My name is PEDRO</i>, y lo deletrea P-E-D-R-O. Pronunciación y comprensión de lectura. (1 min.) 2) El maestro muestra flash cards con caricaturas desempeñando una actividad importante para dar instrucciones en el salón de clase. Ejemplos: <i>read, open, stand up, sit down, study, spell</i>. Comprensión auditiva. (3 min.) 3) El maestro muestra a personas despidiéndose y pide que escuchen una pista. (comprensión auditiva, comprensión de lectura)(3 min.) 4) Los alumnos escuchan una conversación en la que se presenta a una tercera persona. Comprensión auditiva, comprensión de lectura (1 min.) 	<p>Pizarrón, marcadores.</p> <p><i>Interchange 1. Página 7, ejercicio 14.</i></p> <p><i>Interchange 1. Página 5, ejercicio 8.</i></p>

MODELADO	<ol style="list-style-type: none"> 1) El maestro lee el alfabeto. (1 min.) 2) El maestro menciona los verbos y pide a los alumnos que repitan. (1 min.) 3) El maestro repite las despedidas y pide a los alumnos que repitan. (1 min.) 4) El maestro escribe frases clave de la conversación que no se habían visto como : <i>Excuse me. Are you _____ ? , This is _____ , I'm sorry.</i> Y pide que repitan. (1 min.) <p style="text-align: right;">Comprensión auditiva</p>	
REPETICIÓN	<ol style="list-style-type: none"> 1) Los alumnos repiten el alfabeto después del profesor. (1 min.) 2) Los alumnos repiten los verbos. (1 min.) 3) Los alumnos repiten las despedidas. (1 min.) 4) Los alumnos repiten después del maestro. (1 min.) <p style="text-align: right;">Pronunciación</p>	
SUSTITUCIÓN	<ol style="list-style-type: none"> 1) - Los alumnos escogen el nombre correcto según escuchan el deletreo de una pista. Comprensión auditiva.(3 min.) - El maestro pregunta <i>what's your name ?</i> El alumno contesta, por ejemplo, Armando. el maestro ordena : <i>Spell it.</i> El alumno deletrea viendo al pizarrón. A-r-m-a-n-d-o. Después los alumnos trabajan en parejas preguntando su nombre y deletreando. Comprensión auditiva, hablar, pronunciación (3 min.) 2) El maestro muestra una tarjeta de un verbo la menciona y actúa la acción mostrada. Después pide a los alumnos que actúen el verbo que él les muestra en las tarjetas. (Este tema se verá en las instrucciones que el maestro da durante todas las clases) comprensión auditiva (5 min.) 3) El maestro saluda y se despide y los alumnos deben contestar. Comprensión auditiva. (1 min.) 4) Los alumnos completan el ejercicio según lo escuchado (10 min.) 	<p>Interchange 1, ejercicio 5 . pág. 3</p> <p>Interchange 1. Página 5, ejercicio 8.</p>

TRANSFORMACIÓN	4) Los alumnos escuchan ejemplos donde se conjuga el verbo ser o estar y contestan un ejercicio de sustitución de pronombres personales y el verbo mencionado. Comprensión de lectura, Gramática (10 min.)		<i>Interchange 1. Pág.5. ejercicio 9</i>
COMPLEMENTACIÓN	4) El maestro da ejemplos de como se pregunta cuando se cree que alguien es determinada persona. « Are you ____ « Los alumnos contestan y completan algunas conversaciones del libro donde repasan lo aprendido. Gramática, comprensión de lectura.(10 min.).		<i>Interchange 1, pág 6 ejercicio B</i>
DIÁLOGO DIRIGIDO	4) Los alumnos practican las conversaciones. Fluidez y pronunciación. (3 min.)		<i>Interchange 1, pág 6 ejercicio B</i>
REFLEXIÓN (ELICITACIÓN)	4) Los alumnos completan tres conversaciones con opciones dadas.		<i>Workbook. Interchange , ejercicio 7, página 4.</i>
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	4) Los alumnos trabajan en tríos haciendo diálogos similares a los presentados en donde se repasa todo lo aprendido, Después actúan sus diálogos. Las 4 habilidades (15 min.)		
VERIFICACION	La maestra da retroalimentación, al final de las presentaciones, de los errores más comunes. (1 min.)		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)			
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Vas a mostrar fotos a tus amigos y estos te preguntarán por los nombres de cada persona y cómo se deletrean. Hablar (5 min.)	
	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica de conversación.	
	¿Cómo la van a ejecutar?		
	Retroalimentación	La maestra monitorea y corrige en caso necesario.	

	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	
CIERRE	<p>El maestro hace preguntas retomando lo estudiado. Ejemplos :</p> <p><i>What's his name ?</i></p> <p><i>What's her name ?</i></p> <p><i>Is he _____ ?</i></p> <p><i>Is she _____ ? (3 min.)</i></p>	TOTAL 1.30 HRS

ANEXO 3

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
CENTRO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS
EXAMEN PARCIAL 1er. NIVEL
INVIERNO 2011

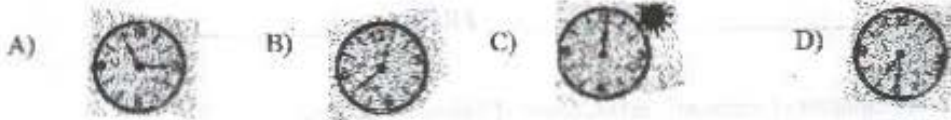
NOMBRE: _____ FECHA: _____

I. Escribe en los espacios el verbo ser, estar, tener. (Valor / 10 puntos)
Ejemplo: *Es grande la lata de duraznos.*

A la hora del descanso, de la clase de español.

- ¿Cómo te llamas?
— Me llamo Greta, ¿y tú?
— Yo me llamo Caterina.
— ¿De dónde _____ ?
_____ de Italia.
— ¡Vaya tú _____ italiana!
— ¡Pues sí, ¿y tú?
— Yo _____ alemana, pero ahora _____ en la casa de una amiga mexicana.
— ¿Y tú _____ contenta en México?
— ¡Sí claro, sobre todo porque el clima _____ muy agradable!
— Sí, casi nunca hace frío, y menos ahora que _____ en mayo.
— Por cierto, ¿cuál _____ tu profesión?
_____ estilista, y tú?
— Yo _____ arquitecta.
— ¿Y cuántos años _____ ?
— Yo _____ 35.
— ¡Qué bien! ¿Y _____ casada?
— Sí, _____ casada desde hace dos años con un chico que _____ musulmán.
— ¡Qué interesante! Oye, ¿por qué no tomamos un café?
— ¡Claro, vamos a comprar uno, pero rápido porque ya _____ tarde.
— ¿Sí?, pues ¿qué hora _____ ?
_____ las 11.30.
— Bueno todavía tenemos 10 minutos.
— Sí, pero yo creo que los otros chicos ya _____ en el salón porque no hay nadie por aquí.
— Pues vamos rápido.

II. Escribe con letra la hora que marcan los siguientes relojes: (Valor / 4 puntos)
Ejemplo: Son dos para la una.



- a) _____
b) _____
c) _____
d) _____

III. Escribe con letra los números siguientes: (Valor / 4 puntos)
Ejemplo: 8 es el doble de cuatro. *Ocho*.

- 1.- El número de la casa es el 97. _____
- 2.- Nací el 28 de junio. _____
- 3.- El número de teléfono empieza con 54. _____
- 4.- Ahorré 36 pesos. _____
- 5.- Cuesta 99 pesos. _____
- 6.- La manzana pesa 70 gramos. _____
- 7.- Quiero 13 duraznos. _____
- 8.- Me da 15 naranjas. _____

2	UNIDAD 2 ¿CÓMO ES?					TIEMPO: 6 HORAS
Objetivo: El alumno describirá rasgos físicos como: color de piel, cabello, tamaño de nariz, boca estatura y de carácter de personas; así como rasgos físicos de objetos tales como: material, forma y tamaño.						
NOCIONES	FUNCIONES	USO DEL ESPAÑOL	EJEMPLO	FONETICA	VOCABULARIO	TAREAS SUGERIDAS
Énfasis en rasgos físicos de personas	Preguntar y describir rasgos físicos de personas	<p>El verbo tener para describir rasgos físicos y edad.</p> <p>El verbo ser para describir rasgos físicos y de personalidad en todos los pronombres</p> <p>Pronombres posesivos para referirse a miembros de la familia</p>	<p><i>Ella tiene ojos grandes.</i> <i>Ella tiene veintidós años.</i> <i>¿Cómo es él?</i> <i>Él es alto, delgado y muy simpático</i></p> <p><i>¿Cómo son ellas?</i> <i>Ellas son bonitas y amables</i></p> <p><i>¿Quién es él?</i> <i>Es mi papá</i></p>	Pronunciación de colores y adjetivos	<p>Adjetivos para describir rasgos físicos y de personalidad.</p> <p>Miembros de la familia.</p>	Un amigo te muestra unas fotos de familiares. Tú haces preguntas de dudas que tengas sobre rasgos físicos y de personalidad de las personas mostradas.
Énfasis en rasgos físicos de objetos	Preguntar y describir rasgos físicos de objetos	<p>- El verbo ser para describir rasgos físicos de objetos: forma, tamaño, color y material.</p> <p>- La preposición de para indicar material.</p> <p>- Artículos definidos: el, la los, las.</p>	<p><i>-el escritorio es grande y de madera café.</i></p> <p><i>- la televisión es de Japón.</i></p> <p><i>- la mesa, las sillas, el escritorio, etc.</i></p>	<p>Diferencias entre y – ll</p> <p>Ejemplos:</p> <p><i>Amarillo</i> <i>Oye</i> <i>Llave</i></p>	<p>Materiales, formas, Tamaños, colores, objetos en un salón de clase.</p> <p>Preposiciones de lugar: en, dentro, sobre, al lado, atrás, debajo, cerca.</p>	Un compañero de clase ha perdido algunos objetos, te pregunta si los has visto y tú, a su vez, le preguntas sobre sus formas, colores, materiales etc. Para ubicarlos y poder ayudarle a encontrarlos.

3	UNIDAD 3 DE COMPRAS					TIEMPO: 3 HORAS
Objetivo: El alumno aprenderá a hacer compras y a regatear						
NOCIONES	FUNCIONES	USO DEL ESPAÑOL	EJEMPLO	FONETICA	VOCABULARIO	TAREAS SUGERIDAS
Preguntar por mercancía con el verbo tener	Expresar el deseo de comprar mercancía de características específicas	-artículos definidos (el, la, los, las) -artículos indefinidos (un, una, unos, unas) - reglas del singular y plural. -reglas del masculino y femenino. -el verbo tener para preguntar por mercancías, mencionando características de forma, tamaño, color o material. -preguntas comunes coloquiales acerca del precio o descuento de algún producto. -Expresiones de regateo. - Diferencia entre el tú y el usted.	<i>-¿Tiene jitomates grandes?</i> <i>¿Tiene una mesa pequeña de madera?</i> <i>-¿Cuánto cuestan?</i> <i>-¿Cuánto es lo menos?</i>	Pronunciación de los números Entonación en exclamaciones	Números del 10 al 100. Verduras. Frutas. Muebles. Barato-carro. Pesos y medidas	Vas a un mercado a comprar diferentes cosas, pregunta si tienen la mercancía que tú necesitas así como el precio y trata de conseguirla más barata.

4

UNIDAD 4 ¿CÓMO ES TU CASA?

TIEMPO:
6 HORAS

Objetivo: El alumno aprenderá a describir una casa así como la existencia o inexistencia de objetos en ella y utilizará estos conocimientos para pedir información para alquilar o comprar una casa o departamento.

NOCIONES	FUNCIONES	USO DEL ESPAÑOL	EJEMPLO	FONETICA	VOCABULARIO	TAREAS SUGERIDAS
Descripción de una vivienda y sus habitaciones	Describir una casa y cada una de las habitaciones	-uso del verbo tener -Uso del verbo hay para indicar existencia o inexistencia	- <i>Mi casa tiene cuatro recamaras, dos baños y una cocina.</i> - <i>En la cocina hay un refrigerador, una estufa, tres alacenas ..</i>	Sonidos K – C C+ a,o,u= K Ej. Casa	-Habitaciones de la casa. - muebles en la casa. -expresiones de ubicación: derecha, izquierda, junto, frente, cruzando, al lado de	Un amigo te pregunta ¿cómo es tu casa? Tú la describes en detalle.
Solicitar la descripción de una casa o departamento	Solicitar información de una casa o departamento para alquilarlo.	Uso de los verbos querer y necesitar - Dar ubicación y referencias de la casa o departamento así como su ubicación.	- <i>Quiero alquilar un departamento.</i> - <i>Necesito un departamento con dos recamaras y estudio.</i> - <i>La casa está sobre avenida Alcanfores frente al Walmart.</i>	C + e,i = C Ej. cerca		Estás buscando un departamento o casa para alquilar, tienes anuncios con algunas posibilidades. Habla por teléfono y pide más información.

5	UNIDAD 5 ¿CÓMO ES TU PAÍS?					TIEMPO: 6 HORAS
Objetivo: El alumno aprenderá a intercambiar información sobre distintos países en cuanto a: las condiciones climáticas, los rasgos característicos de sus habitantes, la moneda, la hora y la ropa.						
NOCIONES	FUNCIONES	USO DEL ESPAÑOL	EJEMPLO	FONETICA	VOCABULARIO	TAREAS SUGERIDAS
Describir características propias de un país	Describir un país y sus características tales como: clima, moneda, hora, ropa, además las peculiaridades de los nativos del lugar	-Uso del verbo ser en descripción de clima, personas, en la hora, moneda Uso de los adverbios muy, un poco, demasiado. - El verbo usar.	<i>- El clima de México en primavera es cálido.</i> <i>- Los mexicanos son morenos y muy divertidos.</i> <i>- La moneda mexicana es el peso.</i> <i>- Son las ocho en punto.</i> <i>- En México, en primavera usamos ropa ligera: faldas, vestidos, shorts, playeras etc.</i>	Pronunciación De los días, meses y estaciones Sonidos j, g Jueves guante	-Estaciones del año. -días - meses - climas - ropa - - moneda - hora	Estás estudiando español en México y le escribes una carta a tu familia describiendo el país, su gente, clima, moneda, hora y la ropa que aquí se usa. Ubica lugares en un mapa de acuerdo a las instrucciones que escuches.

6	UNIDAD 6 VAMOS A COMER					TIEMPO: 3 HORAS
Objetivo. El alumno aprenderá a aceptar o rechazar una invitación y a ordenar comida en un restaurante						
NOCIONES	FUNCIONES	USO DEL ESPAÑOL	EJEMPLO	FONETICA	VOCABULARIO	TAREAS SUGERIDAS
Aceptar o rechazar una invitación	Aceptaré o rechazaré una invitación con cortesía.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceptar una invitación. - Rechazar una invitación. 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Claro, por supuesto.</i> - <i>Disculpa, hoy no puedo.</i> - <i>Tal vez otro día.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Entonación de entusiasmo La h con consonante muda 	<ul style="list-style-type: none"> Alimentos Bebidas postres 	Una amiga te invita a comer, aceptas la invitación con entusiasmo o la rechazas con cortesía.
Pedir comida en un restaurante	Pedirá de comer y beber en un restaurante e investigará sobre los ingredientes o guarniciones de los guisos.	<ul style="list-style-type: none"> - El verbo querer para pedir alimentos - Investigar sobre la preparación o ingredientes de los alimentos 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>quiero una ensalada y una milanesa.</i> - <i>¿cómo es el arroz a la mexicana?</i> - <i>Es con verduras.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Alimentos Bebidas postres 		Vas a un restaurante a celebrar tu cumpleaños pide de comer y beber.

ANEXO 5
 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
 DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL
 PLAN DE CLASE

GRUPO:	Español para extranjeros 1	NOCIÓN:	Saludar y despedirse. Presentarse y dar información personal.
DOCENTE:	Juana Leticia Servin Guzmán	FUNCIÓN:	cómo saludar y despedirse. cómo presentarse y dar información personal.
SESION	PRIMERA SEGUNDA TERCERA	PUNTO GRAMATICAL:	1) Verbo ser o estar en sus formas interrogativa y afirmativa, pronombres personales (yo, tú.) (1) Países, nacionalidades, religiones, estados civiles, alfabeto y números del 0 al 9. 2) Verbo ser o estar en sus formas interrogativa, afirmativa, negativa. pronombres personales (ella, él.). 2) ocupaciones. 3) Verbo ser o estar en todas sus formas con los pronombres del plural. 3) repaso del verbo ser o estar en todas sus formas con todos los pronombres. 3) familiares y pronombres posesivos. 4) Diferencia entre el tú y el usted.
FECHA:	13 DE ABRIL DEL 2011 15 DE ABRIL DEL 2011 25 DE ABRIL DEL 2011	TAREA: ORAL O ESCRITA	Diálogos en los que los alumnos se presentarán y presentarán a otros.
OBJETIVO 1:	El alumno conocerá cómo presentarse, dar información personal, presentar a terceras personas dar y pedir información de éstas quienes pueden ser familiares y/o amigos.		

NOTA: Las actividades se desarrollan siguiendo los doce pasos según la numeración, de tal forma que si hay un número 1 en la actividad de apertura la siguiente actividad será el número 1 en modelado hasta llegar a la actividad que une los números indicados Ejemplo. Transformación (1,2,3) Está actividad incluye lo desarrollado en las tres anteriores y así consecutivamente.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
<p align="center">APERTURA <i>(Warm up Y Prsentación)</i></p>	<p>PRIMERA SESIÓN (Primeras personas del singular; yo, tú)</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) El maestro se presentará dando su nombre y nacionalidad, escribe lo que dice en el pizarrón y pega una bandera de su país (México). (2) El maestro muestra algunos dibujos que ilustran saludos: Buenos Días, buenas tardes, Buenas noches. (3) El maestro muestra fotos de diferentes religiones, las más comunes. Y escribe sus nombres. (4) El maestro muestra fotos que ilustran estados civiles y escribe los nombres. (5) El maestro escribe en el pizarrón el alfabeto junto con la pronunciación de cada palabra. Menciona cómo deletrea su nombre y pregunta a los demás: Ej. Julie, ¿cómo deletreas tu nombre? (6) El maestro escribe en el pizarrón los números del 0 al 9. Menciona su número telefónico y pregunta a los alumnos. Ej. Víctor, ¿Cuál es tu número telefónico? 	<ol style="list-style-type: none"> (1) Pizarrón, marcadores, bandera de México. (Banco de materiales) (2) (fotos. Banco de materiales) (3) fotos (banco de materiales) (4) fotos (banco de materiales)
<p align="center">MODELADO</p>	<ol style="list-style-type: none"> (1) El maestro pide a los alumnos que repitan lo que escribió en el pizarrón y da el ejemplo. (2) El maestro pronuncia los saludos y pide que repitan. (3) El maestro lee en voz alta las religiones y pide que repitan, hace hincapié en las silabas tónicas. (4) El maestro lee los estados civiles y pide a los alumnos que repitan. (5) El maestro pronuncia todo el alfabeto y pide a los alumnos que repitan después de él. Hace hincapié en los sonidos r y rr y pone ejemplos en palabras Enrique, Ramiro, raro. (6) El maestro pronuncia los números de 0 al 9 y pide a los alumnos que repitan. 	
<p align="center">REPETICIÓN</p>	<ol style="list-style-type: none"> (1) Los alumnos repiten lo indicado. (2) Los alumnos repiten los saludos. (3) Los alumnos repiten las oraciones que incluyen vocabulario de religiones. (4) Los alumnos repiten las oraciones con los estados civiles. (5) Los alumnos repiten el alfabeto. (6) Los alumnos repiten los números. 	
<p align="center">SUSTITUCIÓN</p>	<ol style="list-style-type: none"> (1) Los alumnos dan sus propios ejemplos de nombre y nacionalidad. Ej. Soy Yin. Soy de China. (2) Los alumnos escriben en el pizarrón debajo de los dibujos el saludo que es. (3) Los alumnos escriben debajo de los dibujos la religión que es. (4) Los alumnos escriben debajo de los dibujos oraciones que ejemplifiquen su estado civil. (5) Los alumnos practican, en parejas, el deletrear sus nombres y apellidos. (6) Los alumnos practican, en parejas, el preguntarse y deletrear sus números telefónicos. 	
<p align="center">TRANSFORMACIÓN</p>	<p>(1,2,3,4,5,6) Los alumnos contestarán ejercicios de relacionar saludos, preguntas y respuestas.</p>	<p>- Ejercicio 1.1 (Lety Servín)</p>

COMPLEMENTACIÓN	(1,2,3, 4, 5, 6) Los alumnos completan un diálogo.		Ejercicio 1.2 (Lety Servín)
DIÁLOGO DIRIGIDO	(1,2,3,4,5,6) Los alumnos practican en parejas el diálogo completado con la supervisión de el maestro.		Ejercicio 1.2 (Lety Servín)
REFLEXIÓN	(1,2,3,4,5,6) Los alumnos ordenan algunas oraciones, la maestra pide voluntarios para escribir las oraciones, en orden correcto, en el pizarrón. Si hay errores pide a alguien que los corrija y diga porqué está mal. (Este punto quedaría como reflexión para todos pues cada uno ve sus errores y porqué está mal.		Pizarrón, marcadores, Ejercicio 1.3 (Lety Servín)
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	(1,2,3,4,5,6) Los alumnos escriben, en parejas, un diálogo parecido pero dando su propia información y lo actúan en cuanto terminen.		Cuadernos
VERIFICACIÓN	(1,2,3,4,5,6) Los alumnos actúan los diálogos demostrando si asimilaron lo aprendido.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	Si hay errores El maestro tomará nota y al final de cada presentación hará la aclaración pertinente.		
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	(1,2,3) Conocerás a tus compañeros de clase. Acércate a quien te interesa conocer pregúntale su nombre, nacionalidad, estado civil, cómo deletrea su nombre, religión y número telefónico. TAREA 2 Con los datos recabados escribirás las descripciones de tus compañeros.	
	¿Qué material utilizarán?	Cuaderno para apuntar la información que dan los compañeros a los que se les pregunta.	
	¿Cómo la van a ejecutar?	Es una práctica hablada en la que se utilizarán todos los conocimientos adquiridos hasta el momento.	
	Retroalimentación	El maestro monitoreará la actividad, tomará nota si es que todavía hay errores y hará los comentarios pertinentes al final. TAREA 2 El maestro corregirá las descripciones y las regresará con anotaciones respecto a lo que deben mejorar cada uno.	

	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Para los alumnos que les cuesta trabajo ya sea lo hablado o lo escrito, habrá ejercicios extra que serán provistos por el maestro según sea el caso. TAREA 2 El maestro pedirá las mismas descripciones corregidas.
CIERRE	Al principio de la clase se escribe una agenda que contiene los temas y actividades que se estudian. En el cierre se hacen preguntas de esos temas como un repaso o recordatorio de toda la clase.	TOTAL 3 HORAS.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presetación)	SEGUNDA SESIÓN CLASE 2 (Terceras Personas; él, ella) (1) El maestro comienza preguntando: ¿Quién es él? ¿Quién es ella? Señala algunos estudiantes de la clase. Espera que los alumnos contesten y escribe las preguntas y respuestas en el pizarrón. (2) El maestro muestra fotos de personas de diferentes países (hombres y mujeres solos) junto con sus banderas. Escribe los nombres y las nacionalidades de cada uno. (3) El maestro proporciona un ejercicio donde los alumnos relacionan fotos con profesiones. (4) El maestro muestra un dibujos donde hay diferentes formas de despedirse.	(1) Pizarrón (2) Fotos, pizarrón, marcadores (Así hablamos 1 p 23) (3) (Así Hablamos 1 p.29) (4) Internet
MODELADO	(1) El maestro lee las preguntas y las respuestas y pide a los alumnos que repitan. Hace algunas indicaciones con respecto a la entonación de las preguntas y con su mano dirige cuando la entonación sube o baja. (2) El maestro lee lo escrito en el pizarrón y pide que repitan. (3) El maestro señala el dibujo y menciona la profesión, a modo de revisión y pide que repitan. (4) El maestro comenta las diferentes formas de despedirse y muestra cómo se pronuncian.	(2) Ejercicio (Asi hablamos p.29)
REPETICIÓN	(1) Los alumnos repiten las preguntas y las respuestas. (2) Los alumnos repiten nombres y nacionalidades. (3) Los alumnos repiten las profesiones. (4) Los alumnos repiten las diferentes despedidas.	

SUSTITUCIÓN	<p>(1,2) Los alumnos contestan un ejercicio donde escriben las nacionalidades de él y ella llenando un cuadro.</p> <p>(3) El maestro escribe oraciones completan con la información del ejercicio anterior y pide a los alumnos que hagan otras y las lean en voz alta. Después los alumnos trabajan preguntando a diferentes compañeros: A. ¿Cuál es tu profesión? B: Yo soy maestro. (Si se necesitara más vocabulario que el ejercitado, la maestra ayudaría).</p> <p>(4) Los alumnos escriben debajo de los dibujos las diferentes despedidas.</p>		(1) (ejercicio 2) (Curso de español para extranjeros 1 p.15)
TRANSFORMACIÓN	<p>(1,2,3) Los alumnos completan dos diálogos donde una tercer persona es presentada.</p> <p>(3) Los alumnos reportarán la información recabada mencionando las profesiones de sus compañeros/as. Ejemplo: Julie es fotógrafa, Tony es comerciante.</p>		- Ejercicio 3.1, 3.2 (Lety Servín)
COMPLEMENTACIÓN	(1,2,3) Los alumnos coordinan las dos partes de varios diálogos.		- Ejercicio 3.3 (10 min.) (Lety Servín)
DIÁLOGO DIRIGIDO	<p>Los alumnos escuchan un par de diálogos donde se presenta a una tercera persona e identifican cuando es una situación formal e informal en donde utilizan tú o usted.</p> <p>Los alumnos trabajando en tríos escogen dos diálogos para practicar formal e informal.</p>		<p>Curso de Español para extranjeros 1. Ej. 1 y 2, pag. 26.</p> <p>-Ejercicio 3, dialogo 1 (Lety Servín)</p>
REFLEXIÓN	El maestro monitorea y hace las correcciones pertinentes.		
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos forman grupos de tres y hacen un diálogo. Uno presenta a los otros dos.		
VERIFICACIÓN	Los alumnos actúan los diálogos y la maestra toma nota de los errores.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	El maestro da una retroalimentación de la participación de cada grupo.		
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Un amigo te pide que le presentes a una amiga tuya. Hazlo procurando que platicuen.	
	¿Qué material utilizarán?	ninguno	
	¿Cómo la van a ejecutar?	Es una práctica hablada en la que utilizarás todos los conocimientos que han adquirido hasta el momento.	
	Retroalimentación	El maestro monitoreará la actividad, tomará nota si es que todavía hay errores y hará los comentarios pertinentes al final.	

	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Para los alumnos que les cuesta trabajo ya sea lo hablado o lo escrito, habrá ejercicios extra que serán provistos por El maestro según sea el caso.
CIERRE	Al principio de la clase se escribe una agenda que contiene los temas y actividades que se estudian. En el cierre se hacen preguntas de esos temas como un repaso o recordatorio de toda la clase.	TOTAL 3 HORAS

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	TERCERA SESIÓN CLASE 3 (PRONOMBRES PERSONALES DEL PLURAL : ELLOS, USTEDES, NOSOTROS) El maestro muestra su árbol genealógico con nombres y parentescos así como fotos de su familia. Habla sobre sus padres y hermanos. Escribe las oraciones en el pizarrón. Ej. Ellos son mis hermanos. Son empresarios.	Fotos, pizarrón, marcadores.
MODELADO	(1) El maestro pide que repitan las palabras de los miembros de la familia y los señala, luego lee en voz alta las oraciones que escribió y pide que las repitan	
REPETICIÓN	(5) Los alumnos repiten las oraciones.	
SUSTITUCIÓN	(1) Los alumnos hacen un árbol genealógico de sus familias y escriben oraciones similares a las del maestro. Estas pueden incluir pronombres del plural o del singular.	
TRANSFORMACIÓN	(1) Los alumnos completan algunas oraciones y las transforman en preguntas.	(1) Ejercicio 4.1
COMPLEMENTACIÓN	Los alumnos completan un diálogo.	Ejercicio 4.2 (Lety Servín)
DIÁLOGO DIRIGIDO	Los alumnos practican el diálogo en parejas.	Ejercicio 4.3 (Lety Servín)
REFLEXIÓN	El maestro monitorea la práctica y da retroalimentación.	
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos llevan fotos de familiares y amigos y comparten información en parejas.	

VERIFICACIÓN	El maestro pide que escriban en el pizarrón las preguntas que hicieron sobre los familiares y amigos de sus compañeros.	
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	El maestro pide que observen las preguntas escritas en el pizarrón y que comenten si hay errores. En caso necesario aportará toda la conjugación del verbo ser o estar en presente (oraciones afirmativas, negativas e interrogativas).	
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Quieres conocer a los familiares de tu novio(a) investiga detalles sobre ellos preguntando por él/ella/ellos/ellas. (20 min.) TAREA 2 (CLASE 1,2,3) Estás en un país extranjero, escribe una carta a tus familiares sobre los amigos que has hecho en este nuevo país. Descríbelos en grupo y en especial describe a la persona con la que más te identificas. (30 min.) el maestro dará una carta como modelo (Así hablamos 1, pág. 71). El ejercicio de comprensión de lectura de esa misma página es de tarea.
	¿Qué material utilizarán?	Cuaderno para apuntar la información que dan los compañeros a los que se les pregunta. TAREA 2 Una hoja para la carta
	¿Cómo la van a ejecutar?	Es una práctica hablada TAREA 2 Utilizando todos los conocimientos que han adquirido hasta el momento.
	Retroalimentación	CLASE 1,2 El maestro monitoreará la actividad, tomará nota si es que todavía hay errores y hará los comentarios pertinentes al final. TAREA 2 La maestra corregirá las cartas y las regresará con anotaciones respecto a lo que debe mejorar cada uno.
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Para los alumnos que les cuesta trabajo ya sea lo hablado o lo escrito, habrá ejercicios extra que serán provistos por la maestra según sea el caso. TAREA 2 El maestro pedirá la misma carta corregida.
CIERRE	Al principio de la clase se escribe una agenda que contiene los temas y actividades que se estudian. En el cierre se hacen preguntas de esos temas como un repaso o recordatorio de toda la clase.	TOTAL 3 HORAS

ANEXO 6
 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
 DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL
 PLAN DE CLASE

GRUPO:	Español para extranjeros 1	NOCIÓN:	Preguntar y describir rasgos físicos de personas y objetos.
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	Cómo preguntar y describir rasgos físicos de personas y objetos.
SESION	Cuarta y Quinta	PUNTO GRAMATICAL:	Verbo tener para describir rasgos físicos y edades. Verbo ser, pronombres posesivos, preposición de. Vocabulario: adjetivos, miembros de la familia, materiales, colores, tamaños, preposiciones de lugar. Artículos definidos (el, la, los, las)
FECHA:	27 de abril 29 de abril	TAREA: ORAL O ESCRITA	Describir rasgos físicos familiares, amigos y objetos perdidos.
OBJETIVO 2:	El alumno describirá rasgos físicos y de carácter de personas así como rasgos físicos de objetos tales como material, forma y tamaño.		

NOTA: Las actividades se desarrollan siguiendo los doce pasos según la numeración, de tal forma que si hay un número 1 en la actividad de apertura la siguiente actividad será el número 1 en modelado hasta llegar a la actividad que une los números indicados Ejemplo. Transformación (1,2,3) Está actividad incluye lo desarrollado en las tres anteriores y así consecutivamente.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	<p>CUARTA SESIÓN</p> <p>(1) El maestro muestra y lee un texto donde resaltan las descripciones físicas y de carácter. Escribe oraciones representativas en el pizarrón. Ejemplos: Ellas son altas y robustas / Ellas tienen el cabello castaño.</p> <p>(2) El maestro muestra fotos que caracterizan rasgos físicos como color de piel, ojos, color y tipo de cabello, complejión, estatura, tipo de boca y tipo de nariz.</p> <p>(3) El maestro muestra dibujos que presentan a personas con diferentes características, el maestro escribe los adjetivos en el pizarrón y pide que los relacionen con las fotos, se revisa en grupo.</p>	<p>Así hablamos 1. P.63.</p> <p>Así hablamos 1. Págs.. 64,65,66</p> <p>Así hablamos 1, pág. 195</p>
MODELADO	<p>(1) El maestro lee las oraciones y pide a los alumnos que repitan.</p> <p>(2) El maestro lee el vocabulario mostrado y pide repitan.</p> <p>(3) El maestro menciona los diferentes caracteres y pide que repitan señalando las fotos.</p>	

REPETICIÓN	<p>(1) Los alumnos repiten las oraciones.</p> <p>(2) Los alumnos repiten el vocabulario de rasgos físicos.</p> <p>(3) Los alumnos repiten las palabras de características.</p>	
SUSTITUCIÓN	(1,2,3) Los alumnos contestan falso o verdadero a algunas oraciones cuya información se encuentra en la lectura.	Así hablamos 1, ex.1a. p 63.
TRANSFORMACIÓN	<p>Los alumnos completan oraciones describiendo a algunas personas.</p> <p>Los alumnos escuchan una grabación y completan las oraciones.</p> <p>NOTA: El maestro resuelve dudas que pueden surgir.</p> <p>Ejemplo. ¿Es lo mismo decir? Ella tiene cabello negro /Su cabello es negro.</p> <p>También se hace la aclaración que para la edad decimos: Ella tiene 28 años.</p>	Así Hablamos 1, ex. 2a p. 66. Así Hablamos 1, ex. 3a p. 66.
COMPLEMENTACIÓN	Los alumnos revisan y corrigen su descripción y la leen a sus compañeros quienes deben adivinar de quien se trata.	
DIÁLOGO DIRIGIDO	<p>Los alumnos escuchan una conversación y completan un diálogo y lo repiten en parejas.</p> <p>NOTA: en este diálogo también mencionan la hora, el maestro puede explicar solo el ejemplo dado ahí o dar algún otro ejemplo sin rebasar los números hasta ahora aprendidos.</p>	Así hablamos 1, p. 68.
REFLEXIÓN	El maestro monitorea la actividad y da una retroalimentación sobre los errores más comunes en grupo.	
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos llevan fotos de su familia y amigos y se hacen preguntas sobre rasgos físicos, que no se aprecien bien en las fotos, y el carácter de las personas.	
VERIFICACIÓN	Los alumnos completan una descripción de forma individual. Después la maestra da las respuestas y contesta dudas.	Así hablamos 1, p.69
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	En caso necesario, la maestra proveerá de ejercicios adicionales a los alumnos que no entiendan o no puedan aplicar los conocimientos. Por lo regular serán ejercicios gramaticales.	

APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Vas a presentar a tu familia en fotos, describe a los diferentes miembros de ésta. (15 min.)	
	¿Qué material utilizarán?	Fotos	
	¿Cómo la van a ejecutar?	Es una práctica hablada.	
	Retroalimentación	Después de las presentaciones la maestra hará los comentarios pertinentes con respecto a los errores comunes.	
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Algunos alumnos tendrán ejercicios extras dependiendo de sus errores, si es el caso.	
CIERRE	El maestro hace una recopilación de lo visto sobre todo del vocabulario con algunas preguntas. Ejemplos: ¿cómo es Antonio?, ¿Tiene Ana el cabello largo y lacio? ¿Cuántos años tienes? etc.		TOTAL 3 HORAS

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	<p>QUINTA SESIÓN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) El maestro, ayudándose de los objetos del salón de clase, presenta el vocabulario señalándolo y escribiéndolo en papелitos (silla, pizarrón, escritorio, grabadora, pluma, cuaderno, libro etc.) 2) El maestro dibuja diferentes formas y escribe debajo de cada una su nombre. (redondo, cuadrado, rectangular etc.) 3) El maestro dibuja cuadros de diferentes tamaños y escribe debajo de ellos (pequeño, mediano y grande) 4) El maestro lleva círculos de diferentes colores, los pega en el pizarrón y escribe debajo de cada uno el color. 5) El maestro lleva pequeños objetos de diferentes materiales o muestras de dichos materiales (madera, plástico, metal, piedra, cemento, vidrio, paja etc.). Escribe en el pizarrón el nombre de los materiales y oraciones que ejemplifiquen lo anterior. 6) El maestro escribe oraciones con artículos definidos. Ejemplos: el escritorio, las sillas, la puerta etc. 	<p>Los objetos del salón de clase. Pizarrón y marcadores.</p> <p>Pizarrón y marcadores.</p> <p>(Círculos de colores, pizarrón y marcadores. Objetos de diferentes materiales o muestras de materiales. Pizarrón y marcadores.</p>

MODELADO	<ol style="list-style-type: none"> 1) El maestro lee los nombres y pide que repitan. 2) El maestro lee los nombres de las figuras y pide que repitan. 3) El maestro lee los diferentes tamaños y pide que repitan. 4) El maestro lee los diferentes colores y pide que repitan. 5) El maestro lee y muestra los diferentes materiales y pide que repitan. 6) El maestro lee en voz alta y pide que repitan. 	
REPETICIÓN	<ol style="list-style-type: none"> 1) Los alumnos repiten los nombres de los objetos. 2) Los alumnos repiten los nombres de las figuras. 3) Los alumnos repiten los tamaños. 4) Los alumnos repiten los diferentes colores. 5) Los alumnos repiten los nombres de los materiales. 6) Los alumnos repiten los ejemplos. 	
SUSTITUCIÓN	<ol style="list-style-type: none"> (1) El maestro da los papelitos a diferentes alumnos y pide que los coloquen en el objeto correcto. (2) El maestro borra los nombres de las formas y pide que escriban cada una de ellas de nuevo. <p>(1,2,3,4,5,) El maestro dará un ejercicio con todo el vocabulario enseñado y los alumnos deberán clasificarlo en: forma, tamaño, color y material.</p> <p>6. los alumnos completan un ejercicio en el que deberán completar con el, la, los, las.</p> <p>(1,2,3,4,5, 6) El maestro escribirá en el pizarrón algunas oraciones que describen objetos y pedirá a los alumnos que completen otras oraciones de forma similar.</p>	<p>Ejercicio 5.1 Profa. Lety Servín.</p> <p>Ejercicio 5.2 Profa. Lety Servín.</p>
TRANSFORMACIÓN	<p>El maestro escribirá oraciones describiendo objetos; las oraciones serán afirmativas, negativas e interrogativas. Después pedirá a los alumnos que hagan lo mismo con sus oraciones y con las oraciones del ejercicio 5.4. Ejemplo: El pizarrón es grande. ¿Es el pizarrón grande? El pizarrón no es grande.</p>	<p>Ejercicio 5.4 Profa. Lety Servín.</p>
COMPLEMENTACIÓN	<p>Los alumnos completaran un diálogo.</p>	<p>Ejercicio 5.5 Profa. Lety Servín.</p>
DIÁLOGO DIRIGIDO	<p>Los alumnos practicarán el diálogo en parejas.</p>	<p>Ejercicio 5.5. Profa. Lety Servín.</p>
REFLEXIÓN	<p>El maestro dará una retroalimentación sobre los errores comunes de pronunciación.</p>	<p>Pizarrón y marcadores</p>
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	<p>Los alumnos harán un diálogo en el que uno pierde un objeto valioso y da su descripción para encontrarlo. Posteriormente lo actuarán.</p>	
VERIFICACIÓN	<p>El maestro monitoreará la actividad dando retroalimentación en cuanto a vocabulario, gramática y pronunciación.</p>	

TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	Después de las presentaciones la maestra comentará sobre los errores frecuentes de los alumnos.		
APLICACIÓN (<i>TASK</i>)	¿Qué tarea realizarán?	Eres el encargado de objetos perdidos de un centro comercial. Harás preguntas a los clientes que vengán a reclamar algún objeto con el fin de verificar que sean los dueños. Ej. ¿De qué color es su cartera? ¿De qué material es?	
	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica hablada.	
	¿Cómo la van a ejecutar?	En parejas.	
	Retroalimentación	Después de monitorear la clase.	
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Ejercicios extras en clase en caso necesario.	
CIERRE	El maestro recapitulará con preguntas lo visto en la clase.	TOTAL 3 HORAS	

ANEXO 7
 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
 DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL
 PLAN DE CLASE

GRUPO:	Español para extranjeros 1	NOCIÓN:	Hacer compras y regatear.
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	Cómo hacer compras y regatear.
SESION	SEXTA SESIÓN	PUNTO GRAMATICAL:	-El verbo tener. - El verbo querer. - Artículos indefinidos: un, una, unos, unas -expresiones de regateo. - números del 10 al 100 en precios. -entonación de exclamaciones.
FECHA:	MAYO 2	TAREA: ORAL O ESCRITA	Ir a un supermercado de compras, describir la mercancía que quieres y tratar de conseguirla más barata.
OBJETIVO 3:	El alumno aprenderá a hacer compras y a regatear.		

NOTA: Las actividades se desarrollan siguiendo los doce pasos según la numeración, de tal forma que si hay un número 1 en la actividad de apertura la siguiente actividad será el número 1 en modelado hasta llegar a la actividad que une los números indicados Ejemplo. Transformación (1,2,3) Está actividad incluye lo desarrollado en las tres anteriores y así consecutivamente.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Los alumnos recibirán una copia de un ejercicio donde deberán escribir mercancía que se puede encontrar en las tiendas que ahí indican. En caso de que los alumnos requieran vocabulario el maestro llevará fotos de diferentes productos los que les deberán identificar a partir de una lista de palabras que se les proporcione. (2) Dos de esas mismas fotos los alumnos escribirán los artículos indefinidos un, una, unos, unas. (3) El maestro presentará la numeración del 10 al 100 con número y letra. (4) Después de presentar el vocabulario, utilizando el mismo material (fotos de diferentes productos), el maestro actúa una compra ficticia donde él es el comprador y uno de los alumnos más avanzados es el vendedor cuando éste no sepa que decir, el maestro dice la frase y la escribe en el pizarrón junto con todas las oraciones clave en la compra-venta. 	Ejercicio 5. Mañana 1. Pág. 48. Internet. www.bing.com/search?q=images . (11/noviembre/2011) + banco de materiales. Mtra Ma. de Lourdes Duran

MODELADO	<p>(1) El maestro pide a los alumnos que escriban en el pizarrón el vocabulario clasificándolo por tienda, lo revisa, corrige, lee en voz alta y pide que repitan.</p> <p>(2) El maestro revisa lo escrito, lo corrige y lo lee en voz alta.</p> <p>(3) El maestro lee los números en voz alta y pide que repitan.</p> <p>(4) El maestro lee las oraciones y pide que repitan haciendo énfasis en las exclamaciones.</p>	Pizarrón y marcadores.
REPETICIÓN	<p>(1) Los alumnos repiten los productos.</p> <p>(2) Los alumnos repiten los productos junto con sus artículos.</p> <p>(3) Los alumnos repiten los números.</p> <p>(4) Los alumnos repiten las oraciones y las exclamaciones.</p>	
SUSTITUCIÓN	<p>(3) el maestro dictará algunos números y los alumnos los escribirán con número y letra. Se revisaran en el pizarrón con alumnos voluntarios.</p> <p>Se les facilitará una copia a los alumnos con ejercicios, contestaran el ejercicio 6.1 donde completaran oraciones relacionadas con compra – venta de productos.</p> <p>Nota: se les comentará a los alumnos que las monedas de México es el peso (indicar los centavos también).</p>	<p>Pizarrón y marcadores.</p> <p>Ejercicio 6.1. Profa.Lety Servín</p>
TRANSFORMACIÓN	Los alumnos contestarán el ejercicio 6.2 de su copia donde escribirán preguntas para solicitar mercancías.	Ejercicio 6.2. Profa. Lety Servín.
COMPLEMENTACIÓN	Los alumnos contestarán el ejercicio 6.3 de su copia donde organizaran un diálogo.	Ejercicio 6.3. Profa. Lety Servín.
DIÁLOGO DIRIGIDO	Los alumnos escuchan algunos diálogos de compra-venta.	Ejercicio 5. Mañana 1. Pág. 48.
REFLEXIÓN	Los alumnos repiten los diálogos en parejas.	
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	<p>Los alumnos practicarán el vocabulario en actividades de buscar la palabra intrusa, relacionar columnas y sopa de letras.</p> <p>Los alumnos, trabajando en parejas, harán diálogos similares a los trabajados en el tipo de tienda que ellos escojan y los actuarán frente al grupo.</p>	<p>Mañana 1, ejercicios 25,26,27 pág. 54. (10 min.)</p> <p>(20 min.)</p>
VERIFICACIÓN	La maestra hará comentarios respecto a los errores más comunes, si es el caso.	(2 min.)
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)		-

APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Irán al mercado, al supermercado o a una boutique y comprarán algo.
	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica hablada.
	¿Cómo la van a ejecutar?	De forma individual en la vida real.
	Retroalimentación	Al otro día en la clase platicaran sus experiencias y qué tan difícil les resultó hacerlo.
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Los alumnos comentarán sus dudas y si surgió algo inesperado en su práctica que no pudieron resolver para comentar posibles soluciones en grupo.
CIERRE	<p>El maestro hará preguntas sobre lo visto en la clase para ratificar la comprensión y recapitular lo estudiado. Ejemplos: ¿Qué puedes comprar en una boutique? ¿Cuánto cuestan los jitomates?</p>	3 horas

ANEXO 8
 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
 DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL
 PLAN DE CLASE

GRUPO:	Español para extranjeros 1	NOCIÓN:	Describir una casa.
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	Cómo describir una casa.
SESION	Séptima sesión Octava sesión	PUNTO GRAMATICAL:	- verbos tener, querer, necesitar. - hay para indicar existencia o inexistencia de objetos. - Expresiones de lugar: a la derecha de, a la izquierda de, arriba, abajo, en medio de, enfrente de, al lado de, atrás de, delante de, entre, en el centro. - Sonido de la c en k =casa, c = cerca
FECHA:	Mayo 4 Mayo 6	TAREA: ORAL O ESCRITA	Vas a rentar una casa. Pregunta sobre las características y la ubicación.
OBJETIVO 4:	El alumno aprenderá a describir una casa así como la existencia o inexistencia de objetos en ella y utilizará estos conocimientos para pedir información para alquilar o comprar una casa o departamento.		

NOTA: Las actividades se desarrollan siguiendo los doce pasos según la numeración, de tal forma que si hay un número 1 en la actividad de apertura la siguiente actividad será el número 1 en modelado hasta llegar a la actividad que une los números indicados Ejemplo. Transformación (1,2,3) Está actividad incluye lo desarrollado en las tres anteriores y así consecutivamente.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Se les facilitará una copia a los alumnos de las diferentes partes de una casa. Los alumnos tendrán que relacionar las fotos con sus nombres. (2) Los alumnos clasificaran el vocabulario de muebles de diferentes partes de las casa en los rubros: En la cocina hay un/una, en el baño hay un/una, en la sala hay un/una etc. (3) El maestro hará referencia a los adverbios de lugar abordando la explicación de la misma página 119. <p>NOTA: El maestro hará la aclaración de cuando la c suena K =casa y cuando como C = centro.</p>	<p>Así hablamos 1. Ejercicio 1 página 118. Así hablamos 1. Ejercicio 1b página 119.</p>

MODELADO	<p>(1) Después el maestro revisará y leerá en voz alta las partes de la casa pidiendo que repitan.</p> <p>(2) El maestro pedirá que escriban las clasificaciones en el pizarrón, las revisará y las leerá en voz alta.</p> <p>(3) El maestro pedirá que repitan los adverbios de lugar.</p>		
REPETICIÓN	<p>(1) Los alumnos repiten las partes de la casa.</p> <p>(2) Los alumnos repetirán los nombres de los muebles.</p> <p>(3) Los alumnos repetirán los adverbios de lugar.</p>		
SUSTITUCIÓN	(3) el alumno contestará el ejercicio 1d donde se referirá de los muebles de la página 118 que ya se vieron.		Así hablamos 1. Ejercicio 1d, página 119.
TRANSFORMACIÓN	3) Tomando en cuenta un plano con ejercicios facilitado por el maestro, el alumno indicará donde están los cuartos de la casa.		Así hablamos 1. Ejercicio 1e página 120..
COMPLEMENTACIÓN	(1,3) Los alumnos escucharán una conversación y responderán si/no a las oraciones del ejercicio 3a con respecto a la descripción de una casa.		Así hablamos 1. Ejercicio 3a página 120.
DIÁLOGO DIRIGIDO	Se les facilitará una copia a los alumnos con las partes de la conversación y se les pedirá que la practiquen en parejas.		Así hablamos 1. Ejercicio 3a página 120, pista 18.
REFLEXIÓN	El maestro monitoreará la actividad contestando dudas y corrigiendo pronunciación.		
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos dibujaran un croquis de su casa e intercambiaran información con sus compañeros con preguntas como ¿cómo es tu casa? ¿Qué hay en la recámara?. Después presentarán sus conversaciones en grupo.		
VERIFICACIÓN	Después de las presentaciones, el maestro hará comentarios respecto a errores comunes, en caso necesario.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	En caso de que los errores comunes persistan será un indicador de que habrá una parte específica que se tendrá que reforzar.		
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Quieres redecorar tu recámara, escribe exactamente cómo la quieres y dónde quieres los muebles y todo lo que en ella haya.	
	¿Qué material utilizarán?	Cuaderno	

	¿Cómo la van a ejecutar?	Es una práctica escrita.
	Retroalimentación	El maestro recogerá las descripciones, las revisará y las entregará con correcciones y comentarios.
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Los alumnos rescribirán sus descripciones tomando en cuenta las indicaciones de su maestro.
CIERRE	El maestro recopilará toda la información de la clase en preguntas como: ¿Cuál es tu cuarto favorito? ¿Cómo es?	3hrs

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	Los alumnos escuchan una conversación de una persona que quiere rentar un departamento y seleccionan de algunas oraciones , las que se mencionan.	Así hablamos 1. Ejercicio 4a página 121.
MODELADO	El maestro escribe algunas oraciones tomadas de la pista anterior, las escribe, las lee en voz alta y pide que las repitan.	
REPETICIÓN	Los alumnos repiten las oraciones.	
SUSTITUCIÓN	Se les proporcionará copias a los alumnos con diferentes anuncios de renta de casas o departamentos y se les pedirá que contesten un ejercicio de comprensión de lectura.	Así hablamos 1. Ejercicio 5a página 122.
TRANSFORMACIÓN	En las copias anteriores también viene un recuadro que los alumnos deberán llenar con información extraída de los anuncios.	Así hablamos 1. Ejercicio 5c página 122.
COMPLEMENTACIÓN	Se les pedirá a los alumnos que redacten cual es la mejor opción para la persona que escucharon en el audio y porque. Seguirán este formato. El mejor lugar para Federico es _____ porque _____ y él necesita _____	

DIÁLOGO DIRIGIDO	Se les facilitará, por escrito, el diálogo escuchado al principio para que lo practiquen en parejas.		Así hablamos 1. Ejercicio 4a página 121, pista 19.
REFLEXIÓN	El maestro monitoreará corrigiendo pronunciación.		
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Con la ayuda de unos folletos de renta de casas y departamentos, los alumnos harán una representación en la que uno rentará y otro pedirá información respecto a las opciones disponibles.		Folletos de renta de departamentos y casas.
VERIFICACIÓN	Después de las presentaciones el maestro dará retroalimentación de ellas corrigiendo los errores más comunes.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)			
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Llamarás por teléfono para pedir información sobre algunos departamentos y casas en renta que viste en folletos o te comentaron. Asegúrate de pedir precio y ubicación.	
	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica hablada	
	¿Cómo la van a ejecutar?	En parejas	
	Retroalimentación	Al final de las presentaciones	
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)		
CIERRE	Se recopilará la información de la clase en preguntas como: ¿Cómo es tu casa? ¿Cómo es el departamento que quieres rentar?	3 horas	

ANEXO 9
 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
 DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL
 PLAN DE CLASE

GRUPO:	Español para extranjeros 1	NOCIÓN:	Descripciones de clima, ropa, personas.
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	Cómo describir clima, ropa y personas.
SESION	Novena Décima	PUNTO GRAMATICAL:	- El verbo ser. - el verbo usar. - Adverbios: muy, un poco, demasiado. - vocabulario: días, meses, estaciones.
FECHA:	Mayo 9 Mayo 11	TAREA: ORAL O ESCRITA	(Hablada y escrita) Los alumnos describirán sus países; clima, moneda, gente y la ropa que usan en las diferentes estaciones del año.
OBJETIVO 5:	El alumno aprenderá a intercambiar información sobre distintos países en cuanto a: las condiciones climáticas, los rasgos característicos de sus habitantes, la moneda, la hora y la ropa.		

NOTA: Las actividades se desarrollan siguiendo los doce pasos según la numeración, de tal forma que si hay un número 1 en la actividad de apertura la siguiente actividad será el número 1 en modelado hasta llegar a la actividad que une los números indicados Ejemplo. Transformación (1,2,3) Está actividad incluye lo desarrollado en las tres anteriores y así consecutivamente

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA <i>(Warm up Y Presentación)</i>	(1) El maestro pega un mapa de México en el pizarrón que muestra los climas del país, hace dibujos para especificar el clima y debajo de cada uno y su nombre Ej. Un sol = soleado, una nube con lluvia = lluvioso, nieve = frio etc. Pide a los alumnos que repitan. (2) El maestro muestra fotos de las estaciones del año, y los meses en los que ocurre cada una. (3) El maestro presentará una copia con relojes y algunas formas de decir la hora escribiendo con número lo que pueden ver en sus relojes. (4) El maestro muestra un ejercicio de ropa en el que los alumnos relacionaran las prendas con sus nombres. (5) el maestro muestra las fotos de estaciones y da ejemplos un ejemplo: En invierno, en México, la gente usa chamarras, bufandas, suéteres etc.	Mapa de México. Así Hablamos 1. Pág. 167. Fotos. Internet. Copia. Así Hablamos 1. Pág. 145. Así hablamos 1. Pág. 77.

MODELADO	<ul style="list-style-type: none"> (1) Lee en voz alta los climas y pide que repitan. (2) El maestro lee en voz alta las estaciones y los meses y pide que repitan. (3) El maestro lee las diferentes formas de decir la hora y pide que las repitan. (4) El maestro revisa el ejercicio, muestra las prendas, las lee en voz alta y pide que repitan. (5) El maestro lee los ejemplos en voz alta y pide que repitan. 		
REPETICIÓN	<ul style="list-style-type: none"> (1) Los alumnos repiten los climas. (2) Los alumnos repiten las estaciones y los meses. (3) Los alumnos repiten las horas. (4) Los alumnos repitan las prendas de ropa. (5) Los alumnos repiten los ejemplos del profesor. 		
SUSTITUCIÓN	<ul style="list-style-type: none"> (1) El maestro borra los nombres de los climas y pide a alumnos voluntarios que vuelvan a escribirlos. (2) El maestro dicta las estaciones y los alumnos las escriben junto con los meses de cada una. (3) El maestro dicta varias horas y pide que las escriban con número y letra y las revisan en grupo. (1, 2, 3, 4, 5) El maestro da copias de ejercicios y pide que completen el ejercicio 7.1 		Ejercicio 7.1. Profa. Lety Servín.
TRANSFORMACIÓN	El alumno sustituirá las oraciones por preguntas en el ejercicio 7.2.		Ejercicio 7.2. Profa. Lety Servín.
COMPLEMENTACIÓN	El alumno coordinará dos preguntas con respuestas en el ejercicio 7.3.		Ejercicio 7.3. Profa. Lety Servín.
DIÁLOGO DIRIGIDO	El alumno ordenará las partes del diálogo del ejercicio 7.4.		Ejercicio 7,4. Profa. Lety Servín.
REFLEXIÓN	Se revisará el ejercicio en grupo y se repetirá en parejas.		Ejercicio 7,4. Profa. Lety Servín
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos trabajarán en parejas y, siguiendo el ejemplo del diálogo anterior, intercambiarán información de sus respectivos países con respecto a clima, horas y vestuario utilizado por estaciones.		
VERIFICACIÓN	El maestro monitoreará la actividad y corregirá en caso necesario.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	Si ve que hay errores en pronunciación hará repetir más a los alumnos en este caso y contestará dudas.		
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Los alumnos reportarán al resto del grupo las características de sus países y contestarán dudas de sus compañeros.	

	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica hablada.
	¿Cómo la van a ejecutar?	En parejas o tríos.
	Retroalimentación	Al final de las presentaciones.
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Más ejercicios de gramática o pronunciación según el caso.
CIERRE	El maestro hará preguntas que engloben lo enseñado. Ejemplos: ¿Cómo es el clima en tu país? ¿Qué ropa usan en tu país en primavera?	3 horas

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA <i>(Warm up Y Presentación)</i>	(1) El maestro mostrará fotos de mexicanos y dará algunas oraciones que describirán los rasgos físicos de éstos. (2) El maestro mostrará diferentes billetes y monedas mexicanas escribiendo sus cantidades en letras.	Foto. Así Hablamos 1. Pág 95. Billetes y monedas mexicanas, pizarrón y marcadores.
MODELADO	(1) El maestro leerá en voz alta las oraciones y pedirá que repitan. (2) El maestro leerá las equivalencias de las monedas en voz alta y pedirá que repitan.	
REPETICIÓN	(1) Los alumnos repetirán las oraciones. (2) Los alumnos repetirán las monedas mexicanas.	
SUSTITUCIÓN	(1) Los alumnos completarán algunas oraciones que estarán en la misma copia de las fotos de mexicanos. (2) Los alumnos mencionarán las monedas que tienen en sus respectivos países.	Foto. Así Hablamos 1. Pág 95
TRANSFORMACIÓN	(1) Los alumnos escribirán oraciones similares describiendo sus propias razas. (2) Los alumnos mencionaran la equivalencia de las monedas de sus países con respecto al peso.	
COMPLEMENTACIÓN	(1) Los alumnos harán preguntas para conocer características físicas de razas y equivalencia de monedas.	

DIÁLOGO DIRIGIDO	(1) Los alumnos formarán un diálogo en el que se preguntarán por las características físicas de sus respectivas razas y los caracteres en general así como de las monedas de sus países.		
REFLEXIÓN	(1) El maestro monitoreará la actividad haciendo correcciones y resolviendo dudas.		
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos actuarán sus diálogos.		
VERIFICACIÓN	La maestra hará los comentarios pertinentes después de las presentaciones haciendo énfasis en los errores comunes.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	Los alumnos que sigan cometiendo los mismos errores después de todas las actividades tendrán ejercicios extras dependiendo de la clase de errores en los que persistan.		
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Escribirás una carta a tu familia en tu país describiendo el país en el que actualmente te encuentras; su clima, su moneda, su gente y lo que usan según las estaciones del año.	
	¿Qué material utilizarán?	Cuaderno	
	¿Cómo la van a ejecutar?	De forma individual	
	Retroalimentación	El maestro calificará las cartas y las regresará con observaciones.	
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)	Los alumnos deberán rescribir las cartas corregidas.	
CIERRE	El maestro retomará la información de la clase haciendo preguntas como: ¿Cómo es la gente de tu país?	3 horas	

ANEXO 10
 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
 DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL
 PLAN DE CLASE

GRUPO:	Español para extranjeros 1	NOCIÓN:	- Aceptar y rechazar una invitación. - ordenar comida en un restaurante.
DOCENTE:	Juana Leticia Servín Guzmán	FUNCIÓN:	- Cómo aceptar o rechazar una invitación. -Cómo ordenar comida en un restaurante.
SESION	undécima	PUNTO GRAMATICAL:	- El verbo querer para pedir alimentos. - expresiones de aceptación y rechazo.
FECHA:	Mayo 11	TAREA: ORAL O ESCRITA	Te invitarán a comer, iras a un restaurante y ordenarás tu comida.
OBJETIVO 6:	El alumno aprenderá a aceptar o rechazar una invitación y a ordenar comida en un restaurante.		

NOTA: Las actividades se desarrollan siguiendo los doce pasos según la numeración, de tal forma que si hay un número 1 en la actividad de apertura la siguiente actividad será el número 1 en modelado hasta llegar a la actividad que une los números indicados Ejemplo. Transformación (1,2,3) Está actividad incluye lo desarrollado en las tres anteriores y así consecutivamente.

ETAPA	DESCRIPCIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)	MATERIAL TIEMPO
APERTURA (Warm up Y Presentación)	(1) El maestro presentará fotos con platillos mexicanos y los nombres de éstos en desorden. Los alumnos deberán poner el nombre correcto bajo el platillo. (2) El maestro les da una hoja con pequeños diálogos que pide clasifique en los que si se acepta una invitación y los que no.	Banco de materiales del CEI. Ejercicio 8.1. Profa. Lety Servín
MODELADO	(1) El maestro revisa el ejercicio, lo corrige, lee en voz alta los nombres de los platillos y pide que repitan. (2) El maestro revisa las respuestas, las corrige y lee en voz alta los diálogos, pide que repitan después de él y en parejas.	
REPETICIÓN	(1) Los alumnos repiten los nombres de los platillos. (2) Los alumnos repiten los diálogos después del maestro y en parejas.	
SUSTITUCIÓN	Los alumnos completarán algunas oraciones.	Ejercicio 8.2. Profa. Lety Servín.

TRANSFORMACIÓN	Los alumnos escriben preguntas que harían para ordenar sus alimentos en un restaurante.		Ejercicio 8.3. Profa Letu Servín
COMPLEMENTACIÓN	Los alumnos ordenan un diálogo.		Ejercicio 8.4. Profa. Lety Servín.
DIÁLOGO DIRIGIDO	Los alumnos practican el diálogo en parejas.		Ejercicio 8.4. Profa. Lety Servín
REFLEXIÓN	El maestro corrige pronunciación y resuelve dudas.		
ACTIVIDADES COMUNICATIVAS	Los alumnos representan, en parejas, una conversación en un restaurante. Uno de ellos es mesero y el otro cliente y actúan frente al grupo.		Menú del restaurante.
VERIFICACIÓN	El maestro da retroalimentación después de las presentaciones.		
TRABAJO REMEDIAL (Sólo si se requiere)	El maestro proporcionará ejercicios extra según sea el caso.		
APLICACIÓN (TASK)	¿Qué tarea realizarán?	Vas a un restaurante y pides tus alimentos.	
	¿Qué material utilizarán?	Es una práctica hablada.	
	¿Cómo la van a ejecutar?	En un restaurante.	
	Retroalimentación	La clase siguiente platican si pudieron resolver la tarea, comentan las dudas y el maestro las resuelve.	
	Trabajo Remedial (sólo si se requiere)		
CIERRE	El maestro recaba la información de la clase con preguntas como: ¿Cómo ordenas tus alimentos en un restaurante? ¿Cómo rechazas una invitación? ¿Cómo aceptas una invitación?	3 horas	

ANEXO 11
EJERCICIO 1

NOMBRE: _____
PROFRA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

1.1 Relaciona las siguientes columnas.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------|
| 1) Buenos días. () | a) Buenas noches. |
| 2) ¿Cuál es tu nombre? () | b) Soy católico. |
| 3) ¿Cómo deletreas tu nombre? () | c) Buenos días. |
| 4) ¿Cuál es tu estado civil? () | d) V-i-c-t-o-r. |
| 5) Buenas noches. () | e) Soy soltero. |
| 6) ¿Cuál es tu número telefónico? () | f) Soy Víctor. |
| 7) ¿Cuál es tu religión? () | g) 53-12-87-14. |

1.2 Completa los espacios vacíos en el siguiente dialogo.
(tú – Soy – buenos días)

Lety: Buenos días. ¿Cuál es tu nombre?

Juan: _____. Yo _____ Juan. ¿Y _____?

Lety: Yo _____ Lety.

Juan: Mucho gusto. ¿Cómo deletreas Lety?

Lety: L-e-t-y.

Juan: ¿Eres casada?

Lety: No, _____ soltera. ¿Y _____?

Juan: _____ divorciado.

Lety: ¿Cuál es tu religión?

Juan: _____ católico.

Lety: ¿Cuál es tu número telefónico?

Juan: 58-17-23-12

1.3 Ordena las siguientes oraciones.

1. soy Lety Yo. _____
2. Eres tú Juan. _____
3. días Buenos. _____
4. tardes Buenas. _____
5. gusto Mucho. _____
6. El mío gusto es. _____
7. noches Buenas. _____
8. casada Soy. _____
9. México Soy de. _____
10. S-A-N-C-H-E-Z apellido mi es. _____

ANEXO 12
EJERCICIO 3

NOMBRE: _____
PROFRA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

3.1 DIÁLOGO 1

INSTRUCCIONES: Completa con las opciones: es, soy, Hola.

Sara: Antonio, te presento a Isela.

Toño: Mucho gusto Isela. _____ Toño.

Isela: _____ Toño. _____ Isela Contreras.

Sara: Ella _____ española.

Toño: ¿De qué parte de España?

Isela: De Madrid.

Toño: ¿Cuál _____ tu profesión?

Isela: _____ maestra de danza. ¿y _____?

Toño: _____ arquitecto.

Isela: ¿Qué bien! Mucho gusto.

Toño: El gusto es mío

3.2 DIÁLOGO 2

INSTRUCCIONES: COMPLETA CON LAS OPCIONES: eres, soy, él.

Tú. Es.

A: Rosa. _____ es Francisco.

B: Mucho gusto. ¿De dónde _____?

C: _____ de México.

B: ¿De qué parte?

C: _____ de Mérida, Yucatán.

B: ¿_____ casado?

C: No, _____ soltero. ¿y _____?

B: _____ soltera.

C: ¿Cuál _____ tu número telefónico?

B: 32-89-25-27.

C: El mío es 49787612.

B: Perfecto.

3.3 INSTRUCCIONES: ORDENA CON TU COMPAÑERO LOS SIGUIENTES DIÁLOGOS.

1. Buenos Días ()	a) Soy de Colombia
2. Me llamo Sara, ¿y tú? ()	b) Ella es mi amiga
3. Soy de Brasil, ¿y tú? ()	c) Es mi amigo Tony Chang
4. ¿Quién es él? ()	d) Él gusto es mío.
5. Mucho gusto. ()	e) hola, ¿Cómo te llamas?
6. ¿Quién es ella? ()	f) Soy Brandon Smith
7. ¿Eres arquitecto? ()	g) Soy cristiano
8. ¿Cuál es tu estado civil? ()	h) 30 98 12 11
9. ¿Cuál es tu número telefónico? ()	i) Soy viuda
10. ¿Cuál es tu religión? ()	j) No, soy dentista
11. Adiós ()	k) Hasta luego

ANEXO 13
EJERCICIO 4

NOMBRE: _____

PROFA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

**4.1. COMPLETAR LAS SIGUIENTES ORACIONES Y
TRANSFORMARLAS EN PREGUNTAS.**

Ejemplo. A. Ellos son mis hermanos. B. ¿Son ellos tus hermanos?

PERSONA A

PERSONA B

1. Los nombres de mis hermanos son Mauricio y Hugo.
¿_____?
2. Mis padres están retirados.
¿_____?
3. Mis primos son muy divertidos.
¿_____?
4. Mis hermanos son solteros.
¿_____?
5. Mis padres son católicos.
¿_____?
6. Mi hermana es soltera.
¿_____?
7. Él es mi tío.
¿_____?
8. Ella es mi sobrina.
¿_____?
9. Mis primos son cristianos.
¿_____?
10. Mi familia es de México
¿_____?

4.2. COMPLETA EL SIGUIENTE DIÁLOGO CON LAS SIGUIENTES OPCIONES: SON, ES

TONY: ¿Quiénes _____ ellos, en la foto?

DARINKA: _____ mis padres.

TONY: ¿Quién _____ ella?

DARINKA: _____ mi amiga Tomiko.

TONY: ¿De dónde _____?

DARINKA: _____ de Japón.

TONY: ¿ _____ casada?

DARINKA: No, _____ soltera.

TONY: ¿Y quién _____ él?

DARINKA: Él _____ mi hermano Hugo.

TONY: ¿Cuál _____ su religión?

DARINKA: Él _____ cristiano.

TONY: ¿Cuál _____ su profesión?

DARINKA: _____ cocinero.

ANEXO 14
EJERCICIO 5

NOMBRE: _____
PROFA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

5.1 INSTRUCCIONES: CLASIFICA LAS SIGUIENTES PALABRAS EN LOS RECUADROS.

redondo grande blanco de madera negro cuadrado mediano verde rectangular
pequeño ovalado azul rectangular de metal morado chico amarillo de piedra
amarillo morado de cemento gris de vidrio gris de paja beige café rosa

FORMA	COLOR	TAMAÑO	MATERIAL

5.2 ANOTA EL ARTÍCULO ADECUADO PARA CADA PALABRA (el, la, los, las)

____ niña ____ niño ____ niños ____ niñas
____ puertas ____ gis ____ ventana ____ tarea
____ maestro ____ maestra ____ maestro ____ maestras
____ cuaderno ____ libro ____ silla ____ plumas

5.3 COMPLETA LAS SIGUIENTES ORACIONES.

1.- El pizarrón es _____, _____, _____,
_____.

2.- Las ventanas son _____, _____, _____,
_____.

3.- El escritorio es _____, _____, _____,
_____.

4.- Las sillas son _____, _____, _____,
_____.

5.- La puerta es _____, _____, _____,
_____.

5.4 TRANSFORMA LAS ORACIONES EN SU FORMA INTERROGATIVA Y NEGATIVA.

1. Las ventanas son cuadradas. _____

2. El libro es de papel.

3. Los cuadernos son rectangulares.

4. Mi reloj es de plata.

5. Mi suéter es azul de lana.

5.5 COMPLETA EL SIGUIENTE DIÁLOGO.

Hong: ¿Dónde _____ mis plumas?

Tony: ¿Cuáles?

Hong: Las azules de _____

Tony: _____ en tu mochila.

Hong: ¡ah! Gracias. ¿y mi cuaderno?

Tony: ¿Cuál?

Hong: el _____, _____,

Tony: aquí está.

ANEXO 15
EJERCICIO 6

NOMBRE: _____
PROFRA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

6.1 COMPLETA LAS SIGUIENTES ORACIONES CON PALABRAS DEL CUADRO.

Manzanas	cuesta (2)	quiero	tiene (3)
menos	12	Hasta luego	jugosas

1. ¿_____ naranjas grandes y _____ ?
2. _____ un kilo de _____
3. ¿Cuánto _____ la piña?
4. ¿Cuánto es lo _____?
5. ¿_____ un suéter rojo, talla _____?
6. ¿Cuánto _____?
7. Aquí _____
8. Gracias, _____

6.2 ESCRIBE PREGUNTAS SOLICITANDO MERCANCÍAS.

*Ejemplos. ¿Tiene una mesa pequeña de madera?
¿Quiero un kilo de jitomates grandes?*

- 1.- _____
- 2.- _____
- 3.- _____
- 4.- _____
- 5.- _____

6.3 ORDENA EL SIGUIENTE DIÁLOGO.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. ¿Tiene una chamarra talla 14? () | A) Gracias, Hasta luego |
| 2. ¿Cuánto cuesta? () | B) \$300 pesos |
| 3. ¿cuánto es lo menos () | C) aquí tiene |
| 4. La quiero () | D) \$280 pesos |
| 5. Aquí tiene \$280 pesos () | E) sí, esta azul de mezclilla |

ANEXO 16
EJERCICIO 7

NOMBRE: _____
PROFRA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

7.1 COMPLETA LAS SIGUIENTES ORACIONES.

- 1) En México, en invierno la gente usa _____, _____ y _____.
- 2) México es cálido en primavera, _____ en invierno y _____ en otoño.
- 3) En México, en primavera la gente usa _____, _____ y _____.
- 4) Si el día es lluvioso en otoño la gente usa _____, _____ y _____.
- 5) Después de las 7:00 p.m, si es invierno la gente usa _____, _____ y _____.

7.2 TRANSFORMA LAS SIGUIENTES ORACIONES EN PREGUNTAS.

- 1) México tiene todos los climas.
¿ _____ ?
- 2) La Ciudad de México es fría después de las siete en invierno.
¿ _____ ?
- 3) La gente usa abrigos en invierno,
¿ _____ ?
- 4) Son las ocho de la noche.
¿ _____ ?
- 5) Es la una en punto
¿ _____ ?

7.3 COORDINA LAS SIGUIENTES ORACIONES.

- | | |
|--|---|
| 1. ¿Qué ropa usan en invierno los mexicanos? () | A) Usamos playeras, shorts y sandalias. |
| 2. ¿Cómo es el clima en México? () | B) Usamos suéteres, jeans y tenis. |
| 3. ¿Qué ropa usan en primavera? () | C) Usamos chamarras, bufandas y botas. |
| 4. ¿Qué hora es? () | D) Tiene todos los climas. |
| 5. ¿Qué ropa usan en otoño? () | E) Son las ocho treinta. |

7.4 ORDENA EL SIGUIENTE DIÁLOGO.

- | | |
|---|--|
| A. ¿Cómo es el clima en México? | 1) En México usamos playeras y jeans. |
| B. () | |
| A. ¿A qué hora de día usan chamarras en invierno? | 2) Tenemos todos los climas; cálido, frío, lluvioso, templado. |
| B. () | |
| A. ¿Qué usan en primavera? | 3) Después de medio día o todo el día si está frío. |
| B. () | |

ANEXO 17
EJERCICIO 8

NOMBRE: _____
PROFA. JUANA LETICIA SERVIN GUZMÁN

8.1 REvisa los siguientes diálogos y clasifícalos.

- | | |
|--|--|
| 1. A. ¿Vamos a tomar algo?
B. claro, cuando quieras | 3. A. ¿Vamos a comer algo?
B. disculpa, en otra ocasión |
| 2. A: ¿Vamos a tomar algo?
B. No, gracias | 4. A. ¿Vamos a comer algo?
B. De acuerdo, vamos. |

Se acepta la invitación: _____, _____.
Se rechaza la invitación: _____, _____.

8.2 COMPLETA LAS SIGUIENTES ORACIONES CON (TIENE, HAY, SON, QUIERO, DESEA)

- 1) ¿Qué _____ ordenar?
- 2) _____ chiles en nogada
- 3) ¿Cómo _____ los chiles en nogada?
- 4) De tomar _____ vino tinto
- 5) ¿_____ duraznos en almibar?

8.3 ESCRIBE PREGUNTAS PARA PEDIR TUS ALIMENTOS.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

8.4 ORDENA EL SIGUIENTE DIÁLOGO

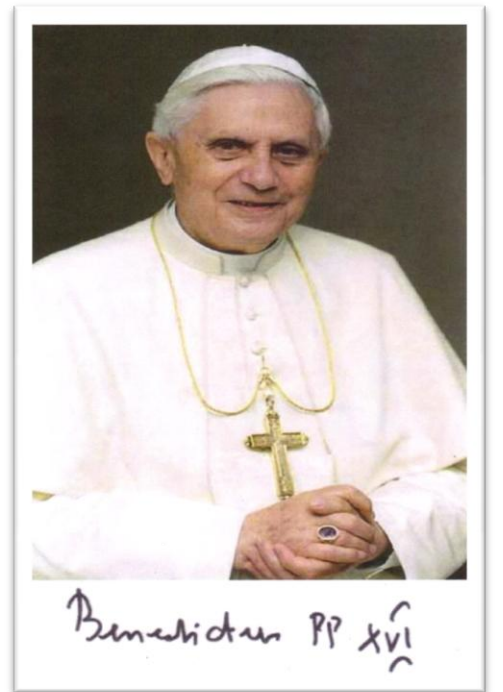
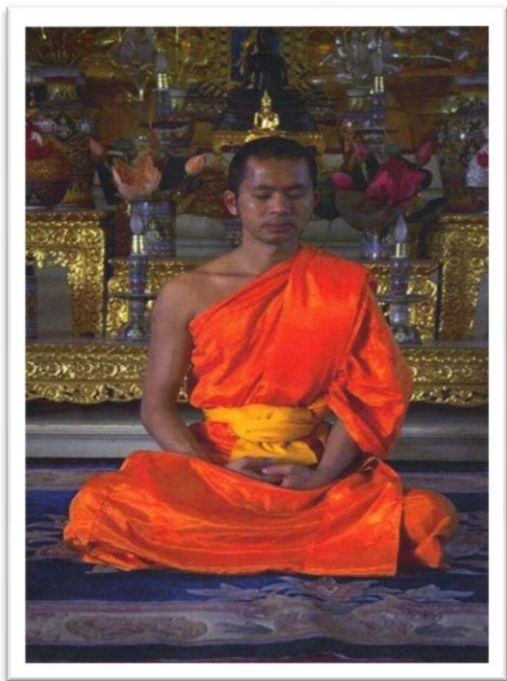
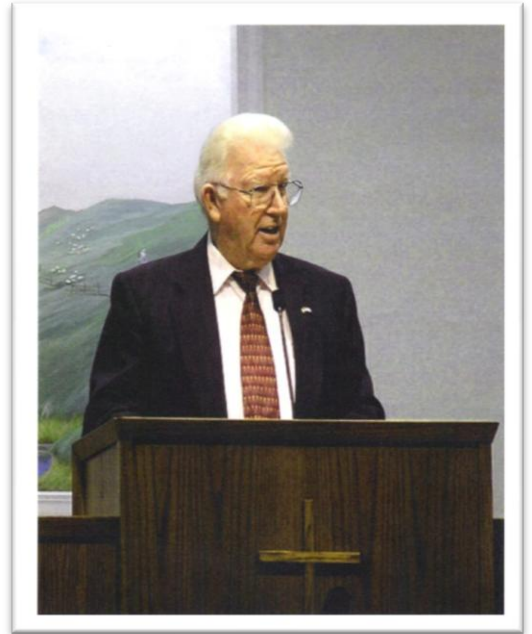
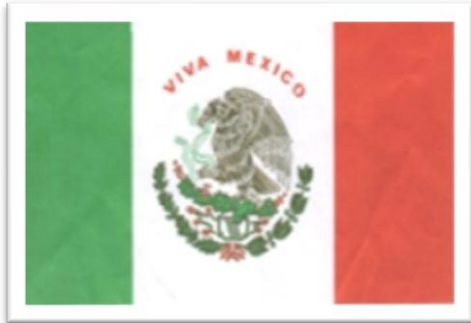
MESERO

- A. ¿Desea ordenar? ()
- B. Son tortillas con chile rellena de pollo. ()
- C. ¿De tomar? ()
- D. ¿Desea postre? ()
- E. ¿Es todo? ()


CLIENTE

- 1) sí, gracias.
- 2) sí, quiero duraznos en almíbar.
- 3) sí, ¿cómo son las enchiladas?
- 4) eso quiero.
- 5) una coca de dieta.


ANEXO 18
OBJETIVO 1




CASADO / CASADA



SOLTERO / SOLTERA



DIVORCIADO / DIVORCIADA









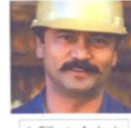

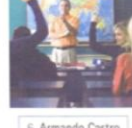

6a. Observa el siguiente cuadro y escribe oraciones como el ejemplo.



Amelia no es australiana. Ella es filipina.

- _____
- _____

2. Relaciona las imágenes con la profesión u ocupación. Trabaja con un compañero.














carpintero ()
 dentista ()
 profesor ()
 modelo ()
 obrero ()
 química ()
 cocinero ()
 mesera ()
 cirujano ()
 arquitecto ()

Sección 3. ¿Cuál es tu profesión u ocupación? 29

Ejercicio 2

4. Completa la columna.

PAIS	NACIONALIDAD	
		
México	_____	_____
Argentina	_____	_____
Italia	_____	_____
Estados Unidos	_____	_____
Egipto	_____	_____
Suiza	_____	_____
Suecia	_____	_____
Inglaterra	_____	_____
Francia	_____	_____
Japón	_____	_____
Holanda	_____	_____
Portugal	_____	_____
España	_____	_____
Alemania	_____	_____


5. a) Lee el diálogo.

—¿De dónde eres?
 —Soy de Buenos Aires. ¿Tú?
 —Soy de Frankfurt.


b) Usa práctica con tus compañeros.

15

DESPEDIDAS



HASTA LUEGO



ADIÓS

8. Lee la carta que Susana escribe a su amiga Alicia.

Salamanca, a 23 de febrero de 2007.

¡Qué tal, Alicia!

En la universidad de Salamanca tengo una amiga, ella se llama Shesta. Ella es morena, alta y delgada. Sus ojos son verdes. Ella es paquistaní. Shesta es simpática, alegre y muy divertida. En la escuela siempre tiene excelentes calificaciones porque es bastante inteligente.

También tengo un amigo. Él se llama Jean y es de Francia. Él es diferente a mi amiga Shesta. Jean es serio, un poco tímido (en especial con las muchachas), tranquilo y muy guapo, en particular cuando sonríe. En fin, ambos son agradables y los tres somos buenos amigos. Escribe pronto. Te quiere,

Susana





8a. Marca con una ✓ las oraciones correctas.


1. Susana estudia en Salamanca.
2. Susana es morena y delgada.
3. Shesta es alegre y divertida.
4. Shesta es floja en la escuela.
5. Jean y Shesta son muy diferentes.
6. Jean es sociable con las mujeres.

8b. Revisa tus respuestas con tu grupo.

ANEXO 19
OBJETIVO 2

SECCIÓN  **¿Cómo son?**

Observa las imágenes.



1. Lee el siguiente texto:

Mis hermanas se llaman Brenda y Diana. Ellas son gemelas. Brenda es una famosa modelo y Diana es aeromoza. Ellas son altas y robustas. Sus ojos son café y tienen la piel blanca. Ellas tienen el cabello castaño, corto y lacio. Las dos son mexicanas. Brenda trabaja en una compañía internacional de ropa y Diana trabaja en Aviación de México. Yo me llamo Carlos y soy su hermano menor. Yo no trabajo, soy estudiante. Mi cabello es negro y mis ojos son café. Soy como mi papá. Brenda y Diana son como mi mamá. Brenda y Diana son mis mejores amigas.




1a. Marca con una ✓ V (verdadero) o F (falso).

	V	F
1. Diana es hermana de Brenda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Brenda es alta y robusta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Diana tiene ojos café.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Diana y Brenda tienen cabello corto y chino.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Carlos es el hermano mayor de Diana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Carlos tiene cabello castaño como Brenda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>




1b. Revisa tus respuestas con un compañero.

2. Observa las imágenes de la descripción física.




Compleción

 delgada	 robusta	 gorda
--	--	--




Estatura

 baja	 mediana	 alta
---	--	---


Boca

 pequeña	 mediana	 grande
--	--	---

Cabello/tipo


 lacio	 ondulado	 chino
--	---	--

Cabello/tamaño




corto mediano largo

Cabello/color




negro castaño rubio

Cabello/color



pelirrojo entrecano canoso


Ojos/tipo



redondos rasgados pequeños grandes

Sección 2. ¿Cómo son? 65


Nariz



recta respingata aguilera chata

2a. Describe a un compañero(a).

El (ella) tiene cabello _____ y _____
 Su boca es _____
 Sus ojos son de color _____ y son _____
 Su complexión es _____
 Su estatura es _____




2b. Lee tu descripción a tus compañeros.

3. Escucha.

3a. Vuelve a escuchar y completa las oraciones.

Mi _____ se llama Ana. Ella tiene veintiocho años y es soltera. Ella es atractiva y _____. Su complexión es _____. Su piel es _____, sus ojos son _____ y de color _____. Ella tiene cabello _____ y de color _____. Su boca es _____ y su nariz es _____.

10 OBSERVA: Los adjetivos



1a. Compara tus respuestas con un compañero.


5. Describe a un compañero.

6. Escucha.

6a. Vuelve a escuchar y completa el diálogo.

(Carmen y Juan platican en el jardín de la escuela.)

Juan: ¿Cómo se llama _____ mamá?
 Carmen: _____ mamá se llama Elena.
 Juan: ¿Cómo se llama _____ papá?
 Carmen: papá se llama Carlos.
 Juan: ¿Cuál es el apellido de _____ papá?
 Carmen: apellido es Jiménez.
 Juan: ¿Cómo son _____ padres?
 Carmen: _____ padres son altos, de complexión regular y cabello canoso. ¿Y _____ familia?
 Juan: _____ familia es alta, de complexión robusta y cabello rubio y _____ hermanos y yo somos altos y delgados.
 Carmen: ¿Cuál es _____ salón de clases?
 Juan: _____ salón de clases es el número diez.
 Carmen: ¿Qué hora es?
 Juan: Son las 9:10.
 Carmen: Es la hora de la clase de español.
 Juan: ¡Vamos!



6b. Lee con tu compañero el diálogo.

111

OBSERVA

Usamos los adjetivos posesivos para expresar posesión.

Singular	Plural
mi	mis
tu	tus
su	sus
nuestro(a)	nuestros(as)
su	sus

Ejemplos: Ella es mi abuela. Ellos son mis primos.
 Él es tu novio. ¿Cómo se llaman tus padres?

Concuerdan con el objeto del que hablamos y no con la persona gramatical correspondiente.

Ejemplos: Tu eres tu terto.
 Ellos son nuestros sobrinos.

6c. Completa con información de tu familia.

_____ padres se llaman _____ y _____
 es de _____ padre es de _____ y _____ madre
 La complexión de _____ padre es _____ y la de _____
 ojos _____ y _____ cabello es _____
 boca es _____ y _____ madre tiene nariz _____ y _____
 padres. ¿cómo son?

6d. Lee a tus compañeros la descripción de tu familia.

ANEXO 21 OBJETIVO 4

SECCIÓN ¿Dónde está?

¿Dónde está?
Observa las imágenes.

1. Relaciona la imagen con el nombre de las secciones de una casa.

1. baño	4. sala
2. jardín	5. comedor
3. recámara	6. cocina

1a. Revisa tus respuestas con un compañero.

1b. Escribe el nombre de los muebles que hay en cada sección de la casa. *Trabaja con un compañero.*

estufa	lavabo	fregadero	sofá	cama
mesa	silla	tina	mesita	trinchador
toallero	buró	closet	refrigerador	sillón
taza de baño	chimenea			

En la cocina hay un/una... En el baño hay un/una... En la sala hay un/una...

En la recámara hay un/una... En el comedor hay un/una...

1c. Revisa tus respuestas con tu grupo.

RECUERDA

Para expresar ubicación en el espacio usamos el verbo *estar*.

Ejemplo: ¿Dónde está la cocina?
La cocina está abajo.

Podemos emplear expresiones como a la derecha de, a la izquierda de, arriba, abajo, en medio de, enfrente de, al lado de, atrás de, delante de, entre, en el centro.

1d. Consulta las imágenes de la página 118 y pregunta a un compañero.

- ¿Dónde está la cama?
- ¿Dónde está el lavabo?
- ¿Dónde está la estufa?
- ¿Dónde está el sillón?
- ¿Dónde están los árboles?

1e. Observa el plano de la casa y completa las oraciones como el ejemplo.

La cocina está enfrente del comedor.

- La recámara está _____ de la sala.
- El jardín está _____ la casa.
- El baño está _____ la cocina.
- La sala está _____ el comedor y la recámara.
- El comedor está _____ de la cocina.

1f. Revisa tus respuestas con un compañero.

2. Dibuja el plano de tu casa.

2a. Comenta con tus compañeros cómo es tu casa.

3. Escucha. *¡Voy a ir!*

3a. Vuelve a escuchar y marca con una ✓ Si o No.

	Si	No
1. Federico tiene una casa nueva.	_____	_____
2. La casa de Vera es grande.	_____	_____
3. La recámara y el baño están abajo.	_____	_____
4. La casa de Federico tiene jardín.	_____	_____

3b. Compara tus respuestas con un compañero.

4. Escucha.

4a. Vuelve a escuchar y marca con una ✓ las oraciones correctas.

- Federico quiere rentar una casa cerca del Periférico. _____
- Federico quiere un baño con tina. _____
- Federico tiene poco dinero. _____

4b. Revisa con un compañero tus respuestas.

5. Ayuda a Federico a escoger su casa. Lee los anuncios.

1

<p>Satélite</p> <p>\$ 16 000.00 mensuales</p>	<p>La casa es de dos pisos y tiene tres recámaras, estudio, dos baños, cochera para un automóvil, jardín y cuenta con 107 m² de terreno y 150 m² de construcción.</p> <p>Mín. informes al: 56-42-25-50</p>	<p>EN NÁPOLES, DEPARTAMENTO DE UNA RECÁMARA, CON BAÑO COMPLETO, ESTUDIO, COCINA INTEGRAL Y PATIO DE SERVICIO.</p> <p>MUY CÓMODO.</p> <p>\$5 750.00</p> <p>Para mayores informes, llame al 53-23-85-14 de las 9:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde.</p>
--	--	--

2

3

<p>[Excelente y muy bien ubicada. Casa en CONDOMINIO HORIZONTAL] [Sólo 6 casas en el conjunto, muy cerca de la avenida Luis Cabrera y del Periférico] [Cocina, pisos, cortinas e instalación eléctrica [totalmente nuevos]]</p>	<p>\$200 000.00 de enganche</p> <p>¡llame ahora al 56-80-40-291!</p>
---	--

Aproveche en San Ángel Departamento

- 2 recámaras con bonitos pisos de madera, la principal, con amplio closet y lavabo con espejo
- Amplia estancia
- Baño con tina de hidromasaje
- Cocina integral
- Área de lavado integrado (para centro de lavado)
- Muy iluminado.

Informes: 56-68-45-20 \$7 000.00

5a. Marca con una ✓ Si o No.

	Si	No
1. La renta mensual de la casa de dos pisos es de \$61 000.	_____	_____
2. El número telefónico del departamento de Nápoles es el 53-23-85-14.	_____	_____
3. El enganche de la casa cerca de Periférico es de \$2 000 000.00.	_____	_____
4. La renta del departamento en San Ángel es de \$700.00.	_____	_____

5b. Revisa tus respuestas con un compañero.

5c. Vuelve a leer los anuncios y, con otro compañero, llena el cuadro.

Anuncio	Tipo de vivienda	La vivienda cuenta con	Costo de renta	Información en el
1		3 recámaras, estudio, 2 baños, cochera, jardín		56-42-25-80
2			\$5 750.00	
3				56-85-40-29
4	departamento			

Así hablamos 1, página 120, pista 18

Federico: ¿Qué tal Vera?

Vera: Hola, ¿Cómo estas Federico?

Federico: Bien, gracias. ¿Ya tienes casa nueva?

Vera: Sí, y por eso estoy muy contenta.

Federico: ¿Cómo es?

Vera: Es grande y con mucha luz, arriba están la recámara y el baño, abajo el comedor, la cocina y la sala

Federico: ¿Y tiene jardín?

Vera: Por supuesto.

Así hablamos 1, página 121, pista 19

Amigo: ¿Cómo quieres la casa?

Federico: No quiero casa, quiero un departamento.

Amigo: Hay uno cerca del periferico

Federico: ¿El baño tiene tina?

Amigo: Creo que sí

Federico: ¿Y cuánto renta?

Amigo: No sé, pero si quieres vamos a verlo.

Federico: Me parece buena idea, recuerda que no tengo mucho dinero.

GALAXIA Peñón Del Marqués II
Vivienda Ecológica
Edificio Modernista de 3 niveles
- ventanas de piso a techo
- A 3 minutos del metro Guetáto
- Hospitales, centros comerciales y escuelas en la zona

GALAXIA San Juan
750m² aprox. de Áreas de Convivencia Familiar
2 Salones o Usos Múltiples
Vivienda Ecológica
Prototipo 47
2 Recámaras
Cajón de estacionamiento (Opcional)
A 3 cuadras del metro canal de San Juan

Últimos Deptos.
JOYAS DEL VALLEJO
Departamentos En El D. F.
De Entrego Inmediato
Los Mejores Precios De La Zona
Bayer JOYAS VALLEJO SARE
te garantiza el agua en tu vivienda

Prototipo 62 m²
2 y 3 Recámaras
2 Baños Completos
Cajón de Estacionamiento (opcional)

GALAXIA San Juan
750m² aprox. de Áreas de Convivencia Familiar
2 Salones o Usos Múltiples
Vivienda Ecológica
Prototipo 47
2 Recámaras
Cajón de estacionamiento (Opcional)
A 3 cuadras del metro canal de San Juan

ANEXO 22 OBJETIVO 5

2e. Observa el siguiente mapa y con un compañero responde.

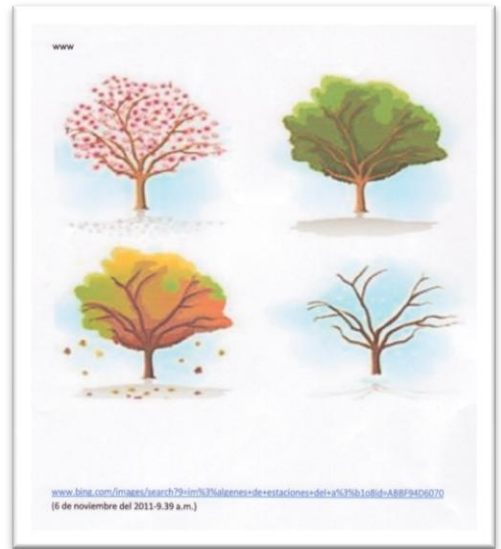
1. ¿En qué ciudad hace más calor?
 2. ¿En qué ciudad hace menos calor?
 3. ¿En qué ciudad está lloviendo?
 4. ¿Qué temperatura máxima hay en Oaxaca?
 5. ¿Cuál es la temperatura mínima en la ciudad de México?

2f. Compara tus respuestas con otro compañero.

3. Escucha las respuestas del cuadro. Escribe la pregunta correspondiente.

Pregunta	Respuesta
1.	Son las seis de la tarde.
2.	Es el 24 de julio.
3.	No hace frío ni calor.
4.	Cuesta \$670.00
5.	A las 4:45.

3a. Ahora, escucha y verifica tus respuestas.



OBSERVA

Usamos el verbo ser para:

- Preguntar sobre un evento (comida, desayuno, cena, concierto...)
 -¿A qué hora es la comida?
 -Es a las 3:00 de la tarde.
- Preguntar por la hora en ese momento:
 -¿Qué hora es?
 -Es la 1:00 p.m.* (singular)/-Son las 2:00 a.m.** (plural)

Son las dos en punto Son las dos y cinco

Son las dos y cuarto Son las dos y media

Falta un cuarto para las tres (las tres menos quince/cuarto).

* p.m. = pasado meridiano
 ** a.m. = antes meridiano

Sección 1 ¿Qué hora es? 145

SECCION 4 ¿Cómo es?

1. Escucha el diálogo.

1a. Vuelve a escuchar el diálogo y marca con una ✓ Sí o No.

	Sí	No
1. El suéter de rayas azules es de Raúl.	_____	_____
2. La falda de mezclilla es de Mariana.	_____	_____
3. Raúl es el hermano de Mariana.	_____	_____
4. Berenice es la prima de Mariana.	_____	_____
5. Berenice y Raúl son hermanos.	_____	_____

1b. Relaciona, con una línea, las prendas de vestir con su nombre.

calcetín	zapatilla	tenis	chaleco
pantalón			bota
bufanda			chamarra
vestido	súeter	falda	camisa

Sección 4 ¿Cómo es? 77

4. Observa las imágenes y completa las oraciones. (5 puntos)

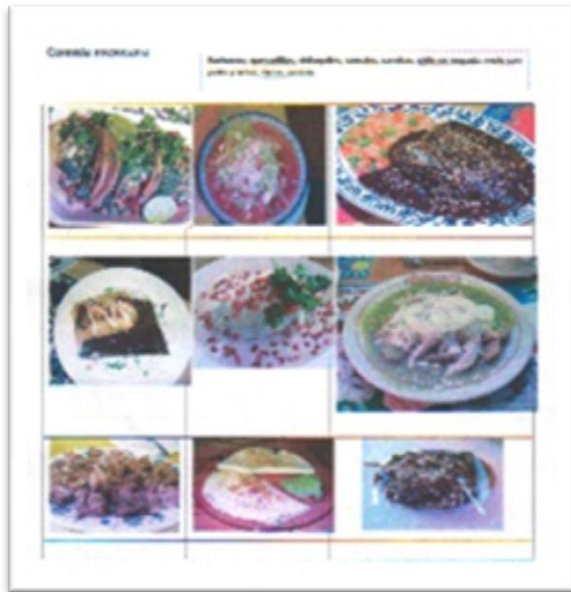
Socorro y Francisco son los _____ de Teresa y los _____ de Sofia y Carlos. Amalia es hermana de Ricardo y _____ de Teresa. Ricardo y Teresa son _____. Sofia y Carlos son _____.

5. Describe a Amalia. (5 puntos)

Ella es _____. Tiene el cabello _____. Su pantalón es _____. Ella usa un _____ azul. Ella _____ 25 años.

Sección 4 ¿Cómo es? 95

ANEXO 23 OBJETIVO 6



Menú
Restaurante "La casa de la abuela"
Comida mexicana

Para desayunar:		Para cenar:	
• Huevos con jamón	\$50.00	Flautas de pollo	\$60.00
• Huevos con tocino	\$55.00	Sopes	\$50.00
• Huevos a la mexicana	\$45.00	Tacos de chicharrón	\$50.00
• Chilaquiles verdes o rojos	\$40.00		
• Pan de dulce			
• Plato de frutas (maracujá, melón, fresa, papaya)	\$10.00		
	\$20.00		
Para comer:		Bebidas:	
Ensaladas y sopas		Cerveza	\$30.00
• Ensalada de verduras	\$55.00	Copa de vino	\$50.00
• Ensalada de atún	\$60.00	Café	\$20.00
• Sopa de verduras	\$30.00	Chocolate	\$30.00
• Crema de calabaza	\$25.00	Limonada	\$20.00
• Arroz	\$30.00	Naranja	\$20.00
		Refresco	\$20.00
Carnes y aves			
• Pescado asado	\$90.00		
• Pollo con verduras	\$70.00		
• Filete de res	\$80.00		
Especialidades mexicanas		Postres	
Arroz con mole	\$120.00	Flan	\$20.00
Barbacoa	\$130.00	Arroz con leche	\$30.00
Carnitas	\$110.00	Gelatina	\$15.00
Pozole	\$ 70.00	Fresas con crema	\$30.00
Chile en nogada	\$150.00		
Enchiladas	\$ 80.00		
Tamales oaxaqueños	\$40.00		

ANEXO 24 REPASO

Actividad 1

Lee el siguiente texto y completa el ejercicio

Luisa y Manuel son muy buenos amigos. Ellos son brasileños. Luisa tiene 20 años y es abogada. Manuel tiene 24 y es maestro. Luisa es soltera y Manuel es casado. Ellos viven en Italia.

	Verdadero	Falso
Luisa y Manuel son esposos		
Luisa es chilena		
Manuel es abogado		
Luisa tiene 20 años		
Manuel es casado		
Luisa y Manuel son amigos		
Manuel es maestro		

Jessica y William son esposos. Jessica es mexicana y William es estadounidense. Ellos viven en Brasil. Jessica es doctora y William es ingeniero. Ella tiene 35 años y él tiene 37.

	Verdadero	Falso
Jessica y William son esposos		
William es doctor		
Ellos viven en Brasil		
Jessica tiene 37 años		
William es ingeniero		
William es mexicano		

Actividad 2

Juego "la papa caliente".
Tarjetas de identificación.

Diálogo 1

A: Hola, soy Pablo. ¿Cómo te llamas?
B: Me llamo Ana.
A: ¿Cuál es tu nacionalidad?
B: Soy mexicana. ¿Y tú?
A: Soy colombiano. ¿Cuál es tu ocupación?
B: Soy reportera. ¿Y tú?
A: Soy músico. ¿Eres soltera?
B: No, soy casada. ¿Y tú?
A: Yo soy soltero.

Actividad 4

Diálogo 2

A: ¡Buenos días! Me llamo _____. ¿Y tú cómo te llamas?
B: Yo me llamo Bruno.
A: ¿De dónde eres?
B: Soy de _____. ¿Y tú?
A: ¡Ahhh! eres italiana. Yo soy de _____. ¿Eres _____.
B: No, soy soltera. ¿Y tú, eres soltero?
A: No, soy _____.
B: ¿Cuál es tu _____.
A: Soy recepcionista. ¿Y tú?
B: Yo soy _____.
A: ¿Cuántos _____. tienes?
B: Tengo 24 años. ¿Y tú, _____. años tienes?
A: _____. 27 años.
B: ¿Cuál es tu _____. telefónico?
A: 5366-43-15. ¿Y, cuál es tu número?
B: Mi número es 5678-14-35
A: Gracias. Te llamo el _____.
B: ¡Hasta luego!

dónde, Italia, Inglaterra, divorciado, ocupación, futbolista, Denise, años, tengo, número, jueves, cuántos, llamo, casada

52. Ejercicio.- Completa con ser o estar.

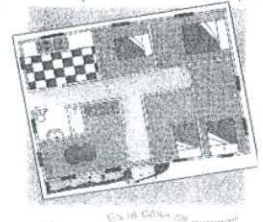
Mi clase de español.

Yo _____ Rennie Fritz, estudio español en la UNAM. En mi clase de español I, muchos alumnos _____ estadounidenses; sólo uno _____ inglés; la maestra _____ mexicana. Kurt y Craig _____ abogados. Adriana y Molly son abogadas también, su oficina _____ en el centro de San Antonio. John y Judith _____ esposos, él _____ hombre de negocios y ella _____ bibliotecaria; su casa _____ en el centro de San Antonio. Dannette _____ enfermera, trabaja en un hospital que _____ lejos de la escuela. Roy _____ economista, su oficina y su casa _____ cerca del aeropuerto. En este momento, todos nosotros _____ en el salón. Yo _____ a la derecha de la maestra, a mi izquierda _____ Renita y enfrente de nosotros _____ John. Junto a Kurt _____ Steve, él _____ analista y programador de sistemas, _____ de Londres. Ahora vive en San Antonio, su casa _____ muy lejos de la UNAM. Jerry _____ cerca de la puerta y Laura _____ junto a Craig.

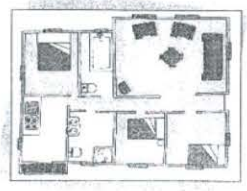
15. Escucha y completa.

Escucha cómo son las casas de Julia y María. Después señala qué plano corresponde a cada una.

La casa de Julia
Mi casa está en el centro de Madrid. Es un piso y tiene una terraza. Hay tres dormitorios, un salón, una cocina y dos cuartos de baño. El salón es muy grande; hay un sofá, dos sillones, una mesa y una televisión. En un cuarto de baño hay una bañera y en el otro una ducha.



La casa de María
Yo vivo en una casa a las afueras de Valencia. Mi casa tiene cuatro habitaciones, un cuarto de baño, una cocina y un salón. En el salón hay una mesa y un sofá. También hay un pequeño jardín.



1. ¿Dónde está la casa de Julia?
Está en _____.
2. ¿Cuántas habitaciones tiene la casa de María?
Tiene _____.
3. ¿Qué hay en el salón de María?
Hay _____.
4. ¿Cómo es el salón de Julia?
Es _____.

A las afueras.
En el centro.
A la derecha.
A la izquierda.
Al lado.

17. Completa el texto con los verbos hay, estar, ser y tener.

Mi casa

En mi casa _____ tres dormitorios, _____ muy grande. Mi casa _____ en las afueras de la ciudad. En el salón _____ una mesa y cuatro sillas. La cocina _____ pequeña y _____ al lado del salón. En los rincones del pasillo _____ tres cuadros muy grandes. La pared de mi habitación _____ verde y mi cama _____ muy grande.

18. Busca la palabra intrusa.

- cocina, baño, ventana, salón
sofá, lavabo, bañero, ducha
mesita, cama, cocina, estantería
lámpara, cortina, cuadro, dormitorio

19. Relaciona ambas columnas.

- | | |
|---------------|--------------|
| pequeño | blanco |
| negro | en el centro |
| alto | grande |
| a las afueras | suelto |
| techo | bajo |

20. Completa las frases.

El color del cielo en un día de sol es _____.
Las muebles que hay en la cocina y dos que hay en el dormitorio _____.
Los colores de la bandera de tu país son _____.
El frepacho está en _____.

16. Escucha y completa.

La casa de la familia Ortega.

Juan: Ya llegamos. Ésta es nuestra casa nueva. ¿Qué te parece?
Vicente: Muy _____ y muy grande.
Juan: Pues sí, tiene tres recámaras, un estudio y _____ para dos carros.
Vicente: ¿Por qué tan grande?
Juan: Es grande porque _____ tenemos visitas.
Vicente: A propósito, en mis próximas vacaciones quiero venir con _____ esposa y mi hija.
Juan: ¡Qué bueno! Ya sabes que a tu _____ y a mí nos encanta estar con nuestra nieta y ella puede jugar con sus primos.
Vicente: Claro, la casa de mi hermana está muy cerca.
Juan: ¡Miral! Ésta es la cocina.
Vicente: De seguro mi mamá está _____ contenta porque la cocina es muy amplia.
Juan: Sí, y así todos pueden _____ a preparar la cena de Navidad y las comidas de los _____.
Vicente: Claro, a todos nos gustan mucho las fiestas familiares.
Juan: ¿Te gusta _____ sala? Tiene vista al mar.
Vicente: ¡Qué agradable! Aquí puedes leer y _____.
Juan: Mira, ésta es la recámara de las visitas, deja aquí tu equipaje. ¿Quieres descansar _____ rato?
Vicente: No gracias, no estoy cansado, prefiero seguir viendo la casa.

40. Escucha y escribe la hora y marca los alimentos y bebidas que consume el señor Bocachica.

hora	alimentos	si	bebidas	si
7:00	café		café	
8:00	café		café	
9:00	café		café	
10:00	café		café	
11:00	café		café	
12:00	café		café	
13:00	café		café	
14:00	café		café	
15:00	café		café	
16:00	café		café	
17:00	café		café	
18:00	café		café	
19:00	café		café	
20:00	café		café	
21:00	café		café	
22:00	café		café	
23:00	café		café	
24:00	café		café	

Actividad: Vas a un restaurante y pide tus alimentos.

Mesero: Buenas tardes. ¿Descan ordenar?

Cliente: Buenas tardes. Sí, gracias. Para empezar quiero comer _____.

Mesero: ¿Cómo plato principal que desea comer?

Cliente A: ¿Qué me recomienda?

Mesero: Hay _____, _____ y _____.

Cliente: ¡Qué rico! Quiero comer _____.

Mesero: ¿Y de tomar?

Cliente: ¿Qué hay de tomar?

Mesero: Hay _____ y _____.

Cliente: Y de postre quiero _____.

Mesero: Enseguida está su orden.

Cliente: Gracias

37. Lee.

Guachirango, pulpo, camarón... y algo más

La cocina veracruzana es una de las más sabrosas de México.

El desayuno típicamente jarocho¹ consiste en deliciosos antojitos conocidos con el nombre de gordas y picadas, que se preparan con masa de maíz, frijoles refritos, salsa de tomate, chile y cebolla.

Otro de los atractivos de Veracruz son sus mariscos.² Para disfrutar estos mariscos recomendamos los restaurantes Las Brisas del Mar, en el bulevar Manuel Avila Camacho (sus especialidades son: el filete y los pulpos en su tinta); Lorencillos, también sobre Avila Camacho (su especialidad son las brochetas de camarón y los oostiones Rockefeller); Garfics, muy cerca del balneario Villa del Mar (su especialidad: el pámpano³); y Los Cedros, en la calzada Adolfo Ruiz Cortines (su especialidad: el caldo de mariscos y vibas rellenas).

A sólo quince minutos de la ciudad está Boca del Río, que tiene más de diez restaurantes especializados en mariscos, entre los que destaca "Ardiños, famoso por los toritos.⁴



ANEXO 25
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
CENTRO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS
DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL PARA ESTRANJEROS
EXAMEN PARCIAL 1er. NIVEL – Primavera 2011

NOMBRE: _____ FECHA: _____

SECCIÓN 1. USO DEL ESPAÑOL

- I. Pablo es un nuevo estudiante de español en el CEI de Acatlán. Cuando llega a su salón, se acerca a hablar con un alumno. Completa el diálogo.

____/30 PUNTOS

Pablo: Hola. ¿Cómo te (1) _____?

Henry: Me llamo Henry, (2) _____?

Pablo: Me llamo Pablo. ¿De dónde (3) _____?

Henry: (4) _____ de Boston, ¿y tú?

Pablo: Soy de Italia, ¿y cuál (5) _____ tu profesión, Henry?

Henry: (6) _____ ingeniero, ¿y tú?

Pablo: (7) _____ arquitecto. ¿(8) _____ casado?

Henry: No, soy soltero. ¿Y tú?

Pablo: Soy divorciado. Y ellos, ¿quiénes (9) _____?

Henry: (10) _____ unos compañeros de la clase.

Pablo: ¿Qué hora (11) _____?

Henry: (12) _____ las 10:30.

Pablo: Ya (13) _____ tarde. ¡Aquí llega el maestro!



II. Al otro día, Henry ve a Pablo revisando unos anuncios de renta de departamento en un pizarrón de corcho de la universidad. Completa el diálogo.

Henry: Hola Pablo, (14) ¿ _____ ?

Pablo: Muy bien, Henry. Necesito rentar un departamento y estos se ven bien, pero no sé dónde están.

Henry: ¿Cuál quieres ver?

Pablo: El departamento tiene que estar (15) _____ de aquí para llegar rápido.

Henry: Entonces te conviene el de Alcanfores, (16) _____ a 10 minutos de aquí.

Pablo: Quiero un departamento con (17) _____, _____ y _____.

Henry: Entonces el de Satélite tiene eso, pero es (18) _____.

Pablo: No, quiero un departamento (19) _____. No tengo mucho dinero.

Henry: ¿Vamos a verlos? Voy contigo después de la clase, ¿quieres?

Pablo: (20) _____.

ALCANFORES



SATÉLITE



III. Henry y Pablo van a ver los departamentos. Completa el diálogo.

Henry: El departamento más cercano está en Alcanfores. Está muy (21) _____ de nuestra _____.

Pablo: Mira el folleto, el departamento, aunque es barato, tiene (22, 23) _____, _____ y _____.

Henry: ¿Cuánto (24) _____?

Pablo: \$3,500 mensuales.

Henry: El segundo departamento está cerca de las Torres de Satélite.

Pablo: Olvídalo. \$6000 es muy (25) _____, mejor (26) _____ a comer. Tengo (27) _____.

7 puntos

3. Ordena el diálogo en el restaurante.

Mesero: ()

a) ¿Algo más?

Henry: ()

b) La cuenta por favor.

Pablo: ()

c) Yo quiero tacos de pollo y un refresco.

Mesero: ()

d) Sí, quiero unas quesadillas y una coca.

Henry ()

e) ¿Desean ordenar?

Pablo: ()

f) No, es todo gracias.



3 puntos

SECCIÓN 2. PRODUCCIÓN ORAL

___/30 PUNTOS

Valor	Aspecto	Puntos	Comentarios
8	Resolución de la tarea		
8	Comunicación		
5	Gramática		
5	Fluidez y pronunciación		
4	Vocabulario		

SECCIÓN 3. COMPRENSIÓN DE LECTURA

___ / 10 PUNTOS

GASTRONOMÍA MEXICANA

ACATLÁN DE OSORIO

Acatlán de Osorio (antes Catlán de las Panelas) es un pueblo conocido por sus ricas tortillas de nixtamal blanco, rojo y azul, su salsa de guaje, sus tacos de chapulines y, por supuesto, el mole de iguana rojo o verde, un platillo que es una especialidad oaxaqueña.

El pueblo de Acatlán está ubicado cerca de la ciudad de Oaxaca. El lugar está en medio de unas montañas donde se siembra la semilla de flor de calabaza. Con las semillas se hace un platillo llamado caldo de guayas, al que se le agregan bolitas de masa picante y se vende rociado con miel. Con miel también se hace la “meniada” o batido de calabaza, servida en un tazón con granos de maíz y pepita de calabaza.

Escribe en los siguientes enunciados (V) verdadero o (F) falso según sea el caso de acuerdo a la lectura.

1. () En Acatlán hay tortillas blancas, rojas y azules.
2. () En Acatlán se comen los chapulines y las iguanas.
3. () Acatlán se encuentra en la ciudad de México.
4. () La “meniada” se hace con flor de calabaza.
5. () El caldo de Guayas tiene azúcar.

SECCIÓN 4. COMPRENSIÓN AUDITIVA

___ / 10 PUNTOS

Pablo va con su padre y su madre a un restaurante. **Escucha** y completa el cuadro de acuerdo a lo que pide cada uno.

	Pablo	Su madre	Su padre
De primero		<i>Verdura a la plancha</i>	
De segundo			<i>Pescado frito</i>
De postre			
Para beber			

SECCIÓN 5. PRODUCCIÓN ESCRITA

___ / 20 PUNTOS

Tienes un amigo en España, escríbele una carta describiendo cómo son los mexicanos, físicamente y de carácter. Cómo es el país, su clima, su moneda, la ropa que se usa en las diferentes estaciones del año, cuál es la comida mexicana que más te gusta y descríbele la casa o departamento donde ahora vives

ELABORÓ: Juana Leticia Servín Guzmán

PRODUCCIÓN ORAL (TAREAS)

INSTRUCCIONES: El maestro organizará a sus alumnos en parejas o tríos dependiendo de la tarea y leerá las instrucciones para cada alumno, o si lo prefiere les facilitará copias de cada tarea por alumno.

TAREA 1 (en parejas)

ESTUDIANTE A

Eres una persona extranjera en México, estás en un parque y un mexicano se acerca a hacerte la plática. Conversa con él.

ESTUDIANTE B

Eres un mexicano haciéndole la plática a un extranjero en un parque. Pregúntale su nombre, su ocupación, su estado civil y su nacionalidad. Pídele que te hable de su país, su gente, su moneda, su clima y la ropa que utilizan según la estación.

TAREA 2 (en parejas)

ESTUDIANTE A

Un compañero de la clase de español, de diferente nacionalidad a la tuya te muestra una foto de su familia, pregúntale “¿Quiénes son?”. Investiga detalles sobre cada uno, nombres, edades, profesiones, estados civiles, rasgos físicos que no aprecies en la foto etc.

ESTUDIANTE B

Le muestras fotos de tu familia a uno de tus compañeros de tu clase de español. Contesta sus preguntas.

TAREA 3 (en parejas)

ESTUDIANTE A

Quieres comprar fruta y verdura en un mercado, investiga los precios y regatea para conseguir precios más baratos.

ESTUDIANTE B

Eres el encargado de vender fruta y verdura en un supermercado, llega un cliente y quiere comprarte más barato. Negocia con él.

TAREA 4 (en parejas)

ESTUDIANTE A

Quieres rentar una casa o departamento, tienes algunos folletos con posibles opciones, llama al que te interese para pedir más informes, pide la localización del lugar.

ESTUDIANTE B

Rentas una cosa o departamento, una persona te habla por teléfono y te pide informes sobre el lugar.

TAREA 5 (en tríos)

ESTUDIANTE A

Invitas a un amigo a comer, él acepta la invitación y juntos van a comer.

ESTUDIANTE B

Un amigo te invita a comer. Acepta la invitación, Ve a comer, pregunta por los platillos, ordena algo de comer y beber, y finalmente, pide la cuenta.

ESTUDIANTE C

Eres el mesero de un restaurante, atiende a los clientes, sírveles lo que te indiquen y contesta sus preguntas.